

JF-STOLL

Rations mélangées

PA 12 | PA 15



Manuel d'utilisation

“Notice originale”
Edition 4 | Mai 2010

EN EC-Declaration of Conformity
according to Directive 2006/42/EC

DE EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EC

IT Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva 2006/42/EC

NL EG-Verklaring van conformiteit
overeenstemming met Machinerichtlijn 2006/42/EC

FR Déclaration de conformité pour la CEE
conforme à la directive de la 2006/42/EC

ES CEE Declaración de Conformidad
según la normativa de la 2006/42/EC

PT Declaração de conformidade
conforme a norma da C.E.E. 2006/42/EC

DA EF-overensstemmelseserklæring
i henhold til EF-direktiv 2006/42/EC

PL Deklaracja Zgodności CE
według Dyrektywy Maszynowej 2006/42/EC

FI EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus
täyttää EY direktiivin 2006/42/EC

EN We,
DE Wir,
IT Noi,
NL Wij,
FR Nous,
ES Vi,
PT Me,
DA Vi,
PL Nosotros,
FI Nöns,

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN **declare under our sole responsibility, that the product:**
DE erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IT Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto:
NL verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:
FR déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

ES declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:
PT declaramos com responsabilidade própria que o produto:
DA erklærer på eget ansvar, at produktet:
PL deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt:
FI ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

EN **Model:**
DE Typ :
IT Tipo :
NL Type :
FR Modèle :
ES modelo :
PT Marca :
DA Typ :
PL Model :
FI Merkki :

PA 12
PA 15

EN **to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive:**

2006/42/EC

DE auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG 2006/42/EC

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni: 2006/42/EC

NL waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid en gezondheid van de EG-machinerichtlijn no: 2006/42/EC

FR faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la: 2006/42/EC

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la seguridad y a la sanidad:

2006/42/EC

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da 2006/42/EC

DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv sam: 2006/42/EC

PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia Dyrektywy Maszynowej: 2006/42/EC

FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainittuja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvien osien) sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä: 2006/42/EC



Konstruktion (Design) + Produktion (Production)
Sønderborg, 15.12.2009 Jørn Freudendahl

PREFACE

CHER CLIENT!

Nous apprécions la confiance que vous nous témoignez en investissant dans une machine JF-STOLL et vous félicitons de votre achat. Notre souhait le plus cher est que vous soyez pleinement satisfait de cette machine.

Ce manuel d'instructions contient toutes les informations nécessaires à la bonne utilisation de votre machine en toute sécurité.

A la mise en route de votre machine, vous avez été informés sur son utilisation, ses réglages et son entretien.

Néanmoins, cette première présentation ne peut remplacer une information plus complète sur les différentes fonctions et l'utilisation correcte de la machine.

C'est pourquoi vous devez lire ce manuel d'instructions avant d'utiliser la machine. Faites particulièrement attention aux consignes de sécurité.

Ce manuel est conçu en suivant l'ordre logique des besoins depuis l'utilisation jusqu'à l'entretien, avec des illustrations en regard des textes.

Les côtés "droit" et "gauche" sont indiqués dans le sens d'avancement de la machine vu depuis l'arrière.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques fournies dans ce manuel s'appliquent à la version de machine disponible lors de la publication.

JF-STOLL se réserve le droit de modifier ses machines sans obligation d'application sur les machines déjà en service.

SOMMAIRE

PREFACE.....	3
1. INTRODUCTION	7
UTILISATION CONFORME DE LA MACHINE	7
SECURITE	7
Définitions	8
Règles générales de sécurité.....	8
Choix du tracteur.....	9
Reglages.....	10
Transport.....	11
Travail	11
Stationnement.....	11
Graissage.....	11
Entretien.....	11
Sécurité machine	11
AUTOCOLLANTS DE SECURITE.....	13
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	15
2. PRINCIPE DE MELANGE JF-FEEDER.....	17
3. TRANSPORT DE LA MACHINE.....	19
4. ATTELAGE ET REGLAGE	21
EQUIPEMENT NECESSAIRE	21
REGLAGE DE L'ATTELAGE	21
ADAPTATION DE L'ARBRE DE PRISE DE FORCE.....	21
RACCORDEMENT HYDRAULIQUE	23
RACCORDEMENT DU CIRCUIT ELECTRIQUE.....	23
REGLAGE DU PANNEAU DE CONTROLE	23
REGIME DE ROTATION ADAPTE	23
UTILISATION DE LA BEQUILLE.....	25
Accrochage et décrochage du tracteur	25
Utilisation du système de pesée avec tracteur detele	25
Béquille manuelle.....	27
Béquille hydraulique.....	27
Support de longueur fixe	27
CONTROLE AVANT UTILISATION.....	29

5. UTILISATION DE LA MACHINE.....	31
REPLISSAGE	31
Ordre conseillé pour le chargement	31
Quatre exemples de plans d'alimentation et ordre de chargement	31
PESEE.....	33
MELANGE	33
TELECOMMANDE JF	35
DISTRIBUTION AVEC LE MODELE "R"	35
Réglages fixes	35
Réglages variables et paramètres de conduite	37
DISTRIBUTION AVEC LE MODELE "E"	39
DISTRIBUTION AVEC LE MODELE "T"	41
Distribution du côté droit	41
Distribution du côté gauche.....	43
Distribution des deux côtés en même temps	43
6. SYSTEME DE PESEE.....	45
Réglage de "auto-off" ("extinction automatique ").....	47
7. SYSTEME DE PESEE PROFEED	49
PLAN D'ALIMENTATION: (MELANGE).....	51
VISUALISATION DES DONNEES.....	53
Données enregistrées	53
Quantités totales	53
Plan alimentation/total.....	55
Visualisation des données de la machine	55
Mémoire disponible	55
PROGRAMME.....	57
Corriger un plan d'alimentation	57
Établir un plan	59
Supprimer un plan.....	59
Régler l'horloge	61
Effacer la mémoire	61
Réglages.....	61
Correction	61
Luminosité d'affichage	61
Contraste affichage	61
TRANSMISSION DES DONNEES	63
Exporter des données	63
Recevoir des données	63
Transférer des données entre le PC et la commande infrarouge.....	65
Terminal -> PC.....	65
PC -> Terminal.....	65

8. GRAISSAGE	67
GRAISSAGE	67
HUILE	69
Systeme de graissage alternatif	69
ESSIEU	69
Graissage de l'essieu	69
9. ENTRETIEN	71
GENERALITES.....	71
NETTOYAGE.....	73
PNEUMATIQUES	73
REGLAGES.....	73
Tension de chaînes.....	73
Rouleaux de la porte	75
Rouleaux support pour l'inclinaison.....	75
Reserrage des boulons	75
REPARATIONS NECESSITANT UNE SOUDURE.....	75
ESSIEU	75
Fixation des roues.....	75
Contrôle du jeu des roulements de roues	77
Reglage du freinage.....	77
COURROIES CRANTEES POUR L'ELEVATEUR (MODELE "E")	79
BATTERIE	79
10. PROBLEMES	81
11. COMMANDE DE PIECES DETACHEES	83
12. MISE AU REBUT.....	85
13. SCHEMAS ELECTRIQUES ET HYDRAULIQUES	87
SCHEMA ELECTRIQUE	87
SCHEMA HYDRAULIQUE	89

1. INTRODUCTION

UTILISATION CONFORME DE LA MACHINE

La machine est conçue pour le mélange d'aliments pour les animaux, ainsi que pour la distribution de la ration mélangée.

Toute autre utilisation n'est pas admise. JF-STOLL n'est pas responsable des dommages résultant d'une telle utilisation, c'est l'utilisateur qui prend en charge ce risque.

Il est établi que le travail est réalisé dans des conditions normales. Cela comprend parmi d'autres choses que la machine n'est pas surchargée, que des quantités raisonnables de d'aliments à longues fibres sont ajoutées et que la conduite de la machine est adaptée aux conditions.

Le bon usage de la machine suppose également que les instructions du manuel d'utilisation JF-STOLL et du catalogue de pièces détachées soient suivies.

Le machines FEEDER ne peuvent être utilisées, entretenues et réparées que par du personnel ayant reçu les instructions nécessaires et ayant lu le manuel d'utilisation, ainsi que par celles qui ont l'habitude de cette machine et sont averties du danger qu'implique son utilisation.

Les instructions de sécurité suivantes, comme toutes les règles courantes concernant les points techniques de sécurité, l'utilisation au travail ou au transport, doivent être intégralement observées.

Si des modifications sont apportées à la machine et à sa structure sans l'autorisation écrite de JF-STOLL, JF-STOLL ne peut être tenu pour responsable des dommages pouvant en résulter.

SECURITE

Dans le domaine de l'agriculture, il y a de nombreuses occasions de se blesser en raison de fausses manoeuvres et de non respect des instructions de sécurité. La sécurité des personnes et des machines est une préoccupation majeure des services d'études de JF-STOLL. **Nous faisons tout pour assurer votre sécurité et celle de votre famille dans les meilleures conditions**, mais cela demande aussi un effort de votre part.

Une mélangeuse ne peut pas à la fois fournir les meilleures performances au travail et garantir une sécurité totale à ses utilisateurs. C'est pourquoi il est primordial, qu'en tant qu'utilisateur de la machine, vous fassiez attention à son utilisation correcte en évitant les risques inutiles.

L'utilisation de la machine doit être effectuée par un opérateur qualifié, ce qui signifie que **vous devez lire le manuel d'instructions avant d'atteler la machine au**

1. INTRODUCTION

tracteur. Même si vous avez déjà utilisé ce genre de machine, c'est primordial pour votre sécurité!

Vous ne devez **jamais** confier la machine à quelqu'un avant de vous être assuré qu'il avait les connaissances requises pour l'utiliser en toute sécurité.

DEFINITIONS

Les autocollants de sécurité et le manuel d'instruction contiennent des informations de sécurité. Ils indiquent les mesures recommandées pour augmenter la sécurité des personnes.

Nous vous recommandons de prendre le temps nécessaire pour lire ces règles de sécurité et les faire lire à vos employés éventuels.



Dans ce manuel d'instructions, ce symbole signale une opération en relation directe ou indirecte avec la sécurité du personnel à travers l'entretien de la machine.

PRUDENCE: Le mot PRUDENCE est employé pour s'assurer que l'utilisateur suive les consignes générales de sécurité ou les instructions spécifiées dans ce manuel pour sa protection contre les accidents.

AVERTISSEMENT: Le mot AVERTISSEMENT est utilisé pour prévenir des risques visibles ou cachés pouvant entraîner de graves préjudices aux personnes.

DANGER: Le mot DANGER est utilisé pour indiquer les mesures de sécurité en relation avec la législation en vigueur, qui doivent être suivies pour éviter de graves préjudices à soi-même ainsi qu'aux autres personnes.

REGLES GENERALES DE SECURITE

Vous trouverez ci-dessous un rappel des mesures qui doivent être connues de l'utilisateur:

1. Toujours débrayer la prise de force, serrer le frein de stationnement du tracteur et arrêter le moteur avant de :
 - graisser la machine
 - nettoyer la machine
 - démonter une pièce de la machine
 - régler la machine
2. Bloquer toujours les roues avant de travailler sous la machine.
3. S'assurer que personne ne se trouve à l'intérieur des distances de sécurité autour de la mélangeuse avant et pendant son fonctionnement.
4. Après une réparation: s'assurer que tous les outils ont été enlevés avant de mettre en route la machine.

1. INTRODUCTION

5. Vérifier que toutes les protections sont en place.
6. Pendant le travail, ne jamais porter de vêtements flottants qui pourraient être happés par les éléments en mouvement de la machine.
7. Ne pas modifier un protecteur, ne pas travailler avec une pièce manquante.
8. Toujours circuler avec les lumières et la signalisation réglementaires sur la voie publique et la nuit.
9. Limiter la vitesse sur route à 20 km/h au maximum quand la machine est entièrement chargée.
10. Lors du montage de l'arbre de prise de force, s'assurer que le régime du tracteur correspond bien à celui de la machine.
11. Ne jamais employer la machine pour d'autres utilisations que celles prévues.

CHOIX DU TRACTEUR

Suivre toujours les recommandations du manuel d'instructions du tracteur. En cas d'impossibilité, consulter l'assistance technique.

Choisir un tracteur avec une puissance adaptée et un poids suffisant pour contrôler la stabilité de la mélangeuse.

1. INTRODUCTION

Attelage et dételage

Toujours vérifier que personne ne se trouve entre la machine et le tracteur pendant l'attelage et le dételage. Une fausse manoeuvre peut causer un accident. (Voir chapitre 1.1)

Vérifier que la machine est prévue pour le régime et le sens de rotation du tracteur (voir fig. 1-2). Un régime inadéquat utilisé longtemps peut endommager la machine et entraîner un remplacement de pièces.



Fig. 1.1

Assurez vous que l'arbre de prise de force a été monté correctement. La goupille doit être en place et les supports de chaîne doivent être bloqués à chaque extrémité.

L'arbre de prise de force doit être correctement protégé. S'il est défectueux, le remplacer sans tarder.



Fig. 1.2

Les flexibles hydrauliques doivent être contrôlés par un spécialiste avant leur mise en service et ensuite au moins une fois par an. En cas de nécessité, il faut les remplacer. La durée de vie maximum pour un flexible hydraulique est de 6 années, y compris 2 années maximum de stockage. Pour les remplacer, toujours choisir des modèles compatibles avec les exigences du fabricant. Tous les flexibles portent l'indication de leur date de fabrication. Avant d'actionner l'hydraulique, vérifiez que tous les raccords sont serrés et que l'ensemble de l'installation hydraulique est en bon état. Après l'arrêt du moteur du tracteur, s'assurer qu'il n'y a plus de pression dans les flexibles hydrauliques en actionnant le distributeur.

L'huile hydraulique sous pression peut pénétrer dans la peau et occasionner de graves lésions. Protégez toujours votre peau et vos yeux des projections d'huile. Si de l'huile sous pression vous atteint, consulter immédiatement un médecin. (Voir chapitre 1,3)



Fig. 1.3

Vérifier que la cuve, la porte et l'élévateur peuvent bouger librement avant d'actionner les vérins hydrauliques. S'assurer que personne ne soit à proximité de la machine lors de la mise en route, car de l'air resté dans le circuit hydraulique pourrait entraîner des mouvements intempestifs de la machine.

REGLAGES

Ne jamais régler la machine lorsque la prise de force et le système hydraulique sont en fonctionnement.

1. INTRODUCTION

TRANSPORT

Limiter la vitesse sur route à 20 km/h au maximum quand la machine est en charge. L'éclairage fait partie de l'équipement standard de la machine. En plus, dans les pays nordiques, il faut un panneau réflecteur triangulaire pour signaler que la machine roule à faible vitesse.

TRAVAIL

Vérifier toujours que tous les protecteurs sont en place et correctement montés avant de mettre en route la machine.

Eviter de rester près du rouleau hydraulique pendant la distribution d'aliments.

Ne jamais utiliser la dernière marche de l'échelle située à l'arrière de la machine pendant le fonctionnement.

STATIONNEMENT

Lors du stationnement, s'assurer que la machine est sur un sol stable et que les béquilles sont en place.

GRAISSAGE

Ne jamais essayer de nettoyer, graisser ou régler la machine avant que la prise de force ne soit débrayée, le moteur du tracteur arrêté, la clé de contact enlevée et le frein de stationnement serré.

ENTRETIEN

S'assurer que toutes les pièces ont été serrées au bon couple.

SECURITE MACHINE

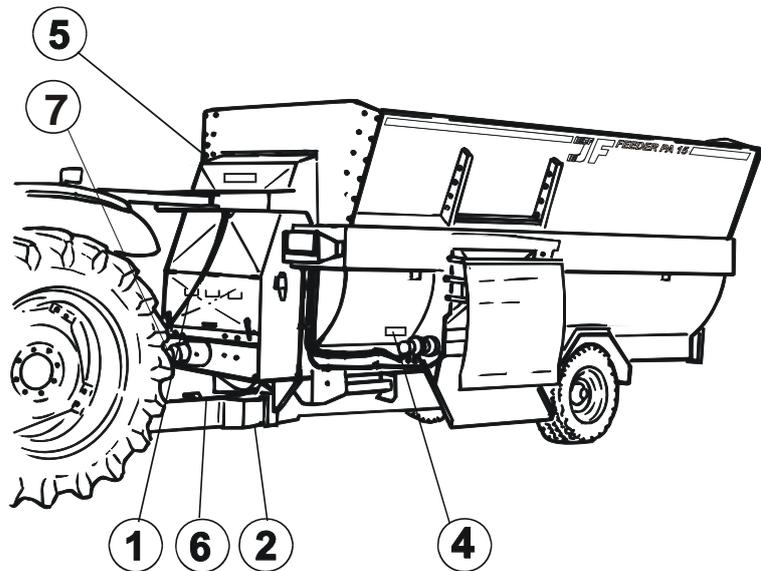
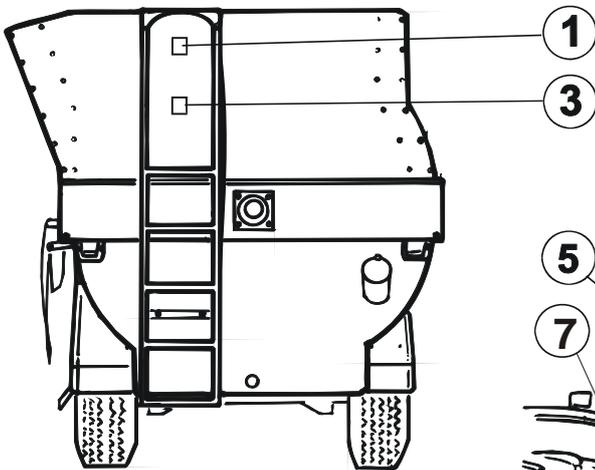
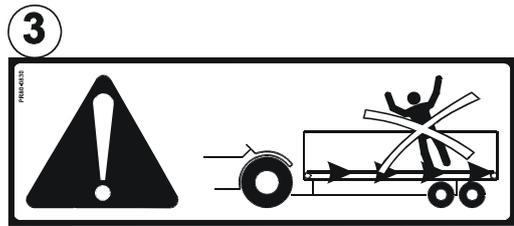
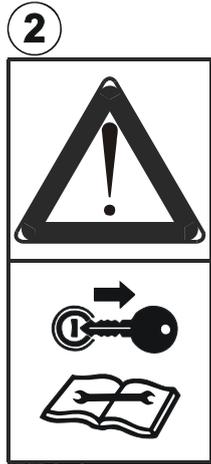
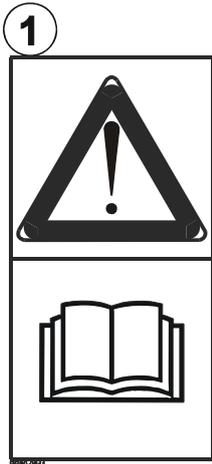
Il est très important de ne pas surcharger la transmission. C'est pourquoi l'arbre de prise de force est équipé avec un boulon de sécurité.

Ne jamais utiliser de boulon d'une dimension ou d'une qualité différente de ceux montés par JF-STOLL.

Ne pas nettoyer les capteurs de pesée et les instruments de pesage avec un nettoyeur haute pression.

Eviter de mélanger de la paille et du foin en brins longs par grande quantité. Il est préférable de fractionner en petits volumes la quantité totale souhaitée sans dépasser 200 kg à chaque mélange.

1. INTRODUCTION

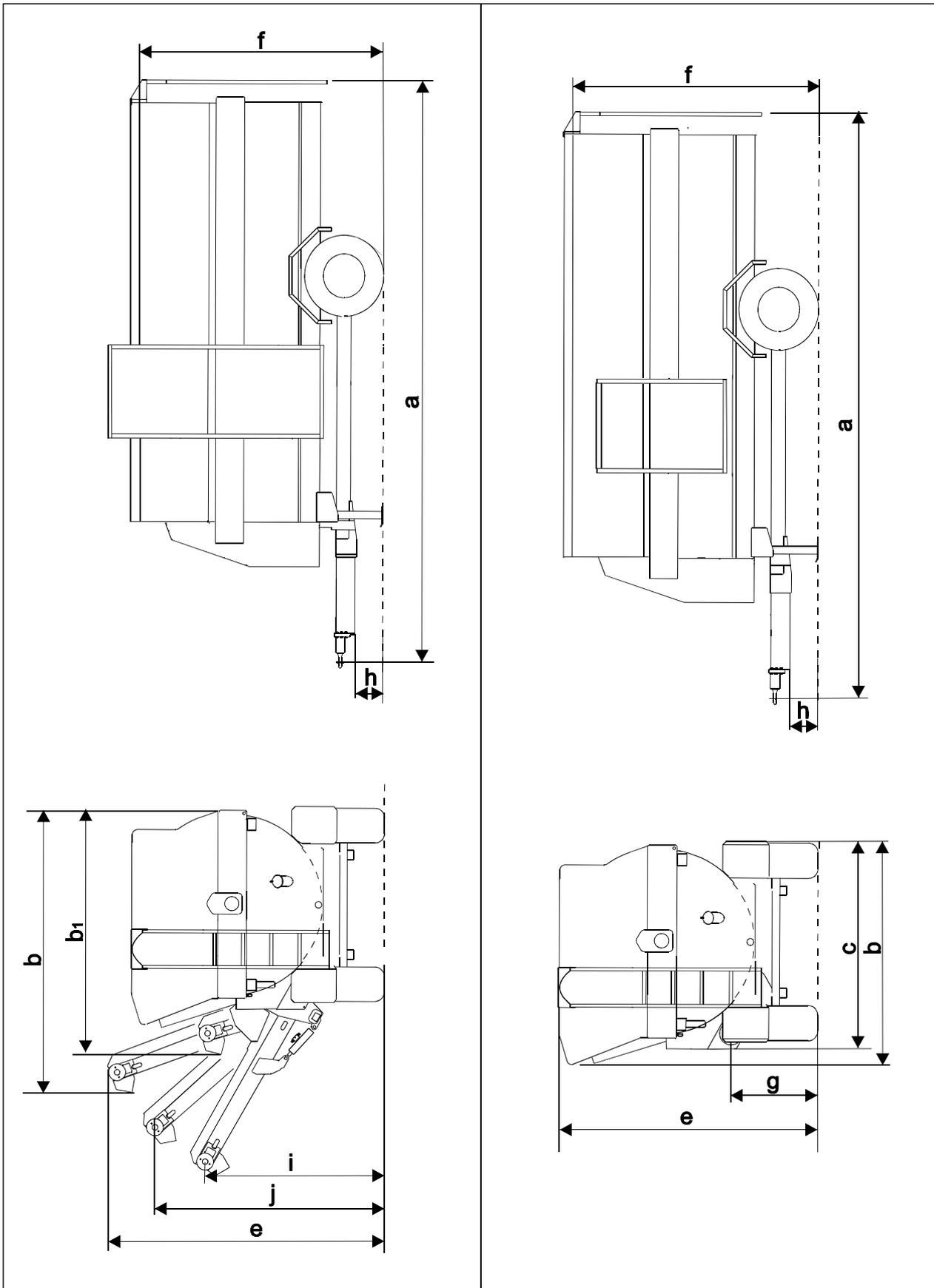


AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Les autocollants de la page de droite sont positionnés sur la machine comme indiqué sur le schéma général en bas de cette page. Avant d'utiliser la machine, vérifiez que tous les autocollants soient bien sur la machine, sinon demandez ceux qui manquent. La signification des autocollants est la suivante:

- 1 Lire les instructions du manuel et les consignes de sécurité.**
Pour vous rappeler que vous devez lire les documents fournis afin d'utiliser la machine correctement et éviter ainsi les accidents ou les dommages à la machine.
- 2 Arrêter le moteur du tracteur et enlever la clé de contact avant d'intervenir sur la machine.**
Ne jamais oublier d'arrêter le moteur avant toute intervention de graissage, réglage, entretien ou réparation. Toujours enlever la clé de contact pour éviter que quelqu'un ne puisse remettre le moteur en route avant la fin des opérations.
- 3 Rotor central**
S'assurer que personne ne monte dans la cuve quand le rotor est en marche, même pour la nettoyer car cela peut être très dangereux.
- 4 Pièces en rotation**
Ne laisser sous aucun prétexte une personne s'approcher ou rester à proximité de la machine pendant le travail. Les pièces en rotation peuvent facilement causer des blessures sur toute partie du corps.
- 5 Pression maximum 210 bars.**
S'assurer que la pression hydraulique ne dépasse pas 210 bars dans le circuit, ce qui pourrait entraîner un risque de rupture d'un composant. Vous même ou une autre personne pourriez être atteints par des projections métalliques ou de l'huile sous pression.
- 6 Régime et sens de rotation.**
Vérifier le sens de rotation et le régime de la prise de force. Une erreur peut endommager la machine et entraîner des risques d'accident.
- 7 Arbre de prise de force.**
Cet autocollant a pour but de rappeler le danger représenté par l'arbre de prise de force s'il n'est pas correctement mis en place et protégé.

1. INTRODUCTION



PR11-0634

Fig. 1.4

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type			PA15R	PA15E	PA12R	PA12E
Volume		[m ³]	15	15	12	12
Equipement nécessaire	Puiss. requise (moteur)	[kW]	Min. 55	Min. 55	Min. 50	Min. 50
	Prise d'huile		1 S-act. + return	1 S-act. + return	1 S-act. + return	1 S-act. + return
	Quantité d'huile	[l/min]	35	35	35	35
	Electricité pour l'éclairage et le système de pesée	[V]	12	12	12	12
Régime de rotation pour le mélange		[tr/mn]	400	400	400	400
Régime de rotation pour l'alimentation		[tr/mn]	540	540	540	540
Tr/rotor à la prise de force = 400 Tr/min		[rpm]	6.3	6.3	6.3	6.3
Nombre de pales		[nbre.]	9	9	7	7
Hauteur des indicateurs		[mm]	57	57	57	57
Dimensions des pneus			385/65 R 22.5	385/65 R 22.5	315/60 R 22.5	315/60 R 22.5
Poids net		[kg]	4650 5140**	4850	4020 4240**	4220 4320*
Charge utile		[kg]	6300 4700**	6300	5000 3750**	5000
Dimensions voir figure 1.4 schéma des dimensions	Longueur (a)	[mm]	6300	6300	5300	5300
	Largeur, max. E22 (b)	[mm]	2360	3180	2360	3180
	Largeur, max. E10 (b1)	[mm]	2360	2454	2360	2454
	Largeur (c)	[mm]	2200	-	2200	-
	Hauteur, max. (e)	[mm]	2770	3200	2710	3140
	Hauteur de chargement (f)	[mm]	2670	2670	2610	2610
	Hauteur décharg., max. (g)	[mm]	990		890	
	Garde au sol (h)	[mm]	390	390	330	330
	Position de l'élévateur. 1 (i)	[mm]		2290		2230
	Position de l'élévateur 2 (j)	[mm]		2750		2690
Niveau sonore dans la cabine du tracteur	Machine embrayée	Vitre fermée	76.5 dB (A)			
		Vitre ouverte	85.6 dB (A)			
	Machine débrayée	Vitre fermée	76.5 dB (A)			
		Vitre ouverte	80.7 dB (A)			

*) Barre d'attelage haute

**) Barre d'attelage haute et freinage pneumatique

2. PRINCIPE DE MELANGE JF-FEEDER

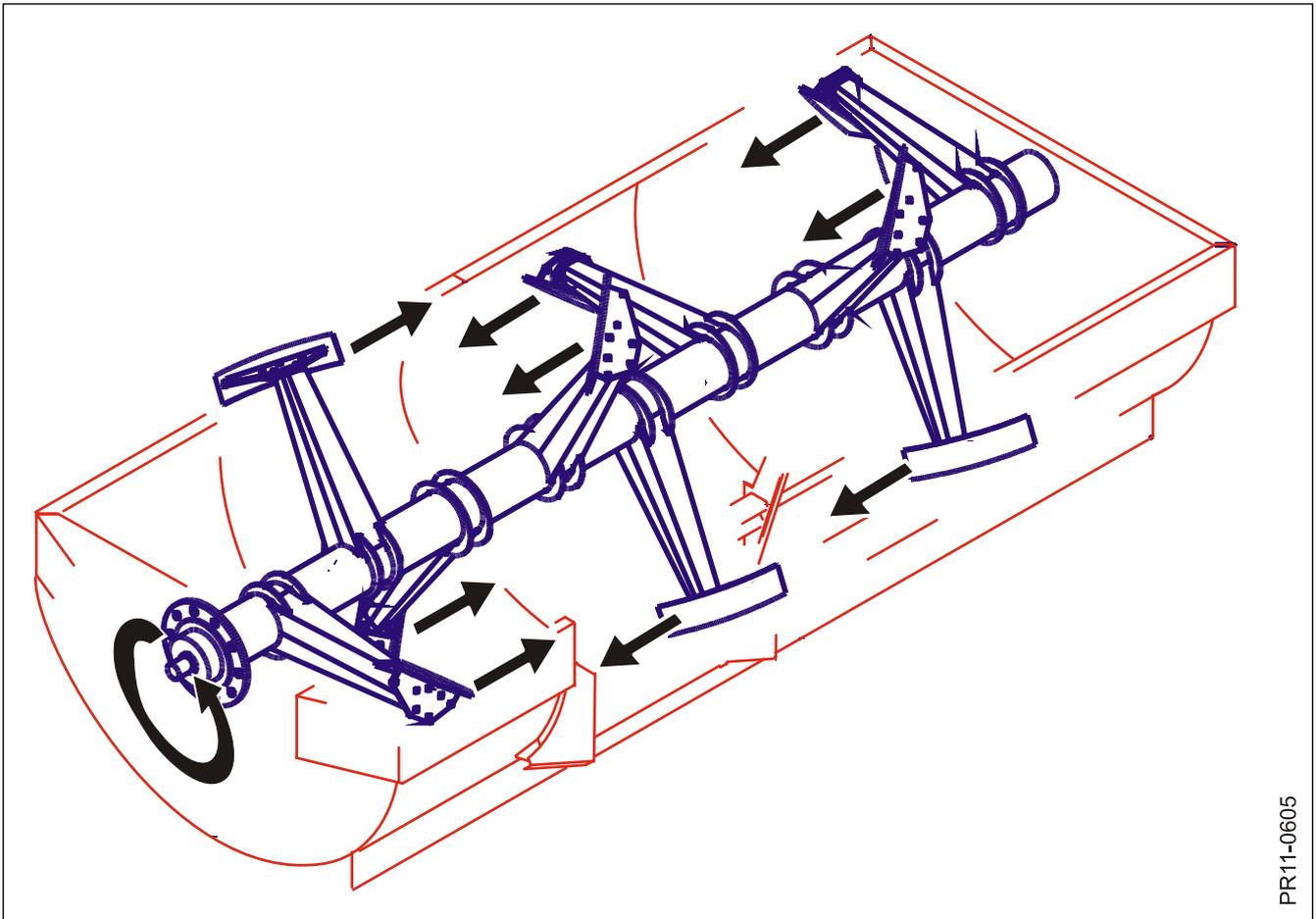


Fig. 2.1

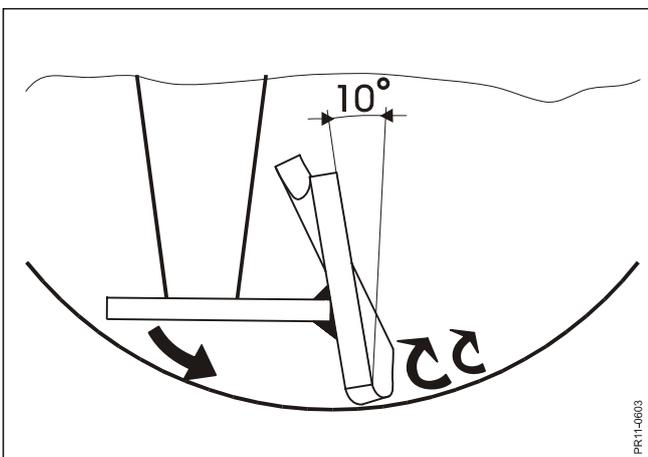


Fig. 2.2

2. PRINCIPE DE MELANGE JF-FEEDER

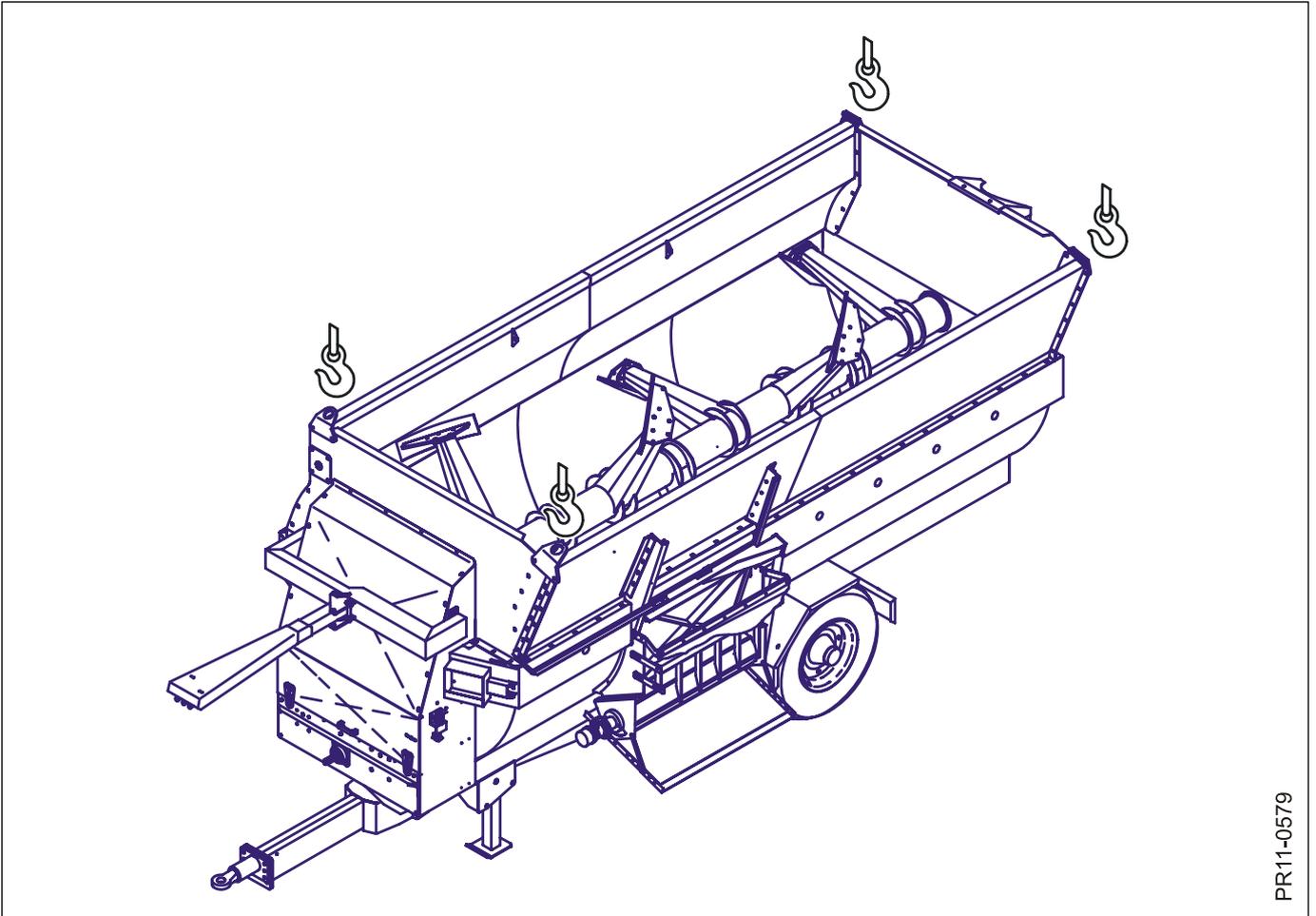
La mélangeuse JF-STOLL à pales a été conçue pour préserver la structure du fourrage quelle que soit la durée du mélange. La volonté d'avoir une faible consommation d'énergie et un mélange longitudinal et homogène ont contribué au choix du principe à pales.

Fig. 2.1 Les pales sont inclinées afin d'obtenir un mélange longitudinalement dans la mélangeuse. La position inclinée aide aussi à déplacer le mélange vers la sortie pendant l'alimentation.

Fig. 2.2 De plus, les pales sont inclinées de 10° dans le sens de rotation du rotor afin qu'elles puissent enlever le fourrage des côtés de la cuve.

Afin que cet angle, par rapport à la cuve ronde, soit le même dans les deux extrémités de la pale, cette dernière est vrillée.

3. TRANSPORT DE LA MACHINE



PR11-0579

Fig. 3.1

3. TRANSPORT DE LA MACHINE

Fig. 3.1 Au cas où il serait nécessaire de soulever la machine en hauteur, il faut utiliser les anneaux de levage montés d'usine situés aux quatre coins de la cuve. Après le transport, il est possible de démonter ces anneaux et de les remplacer par les vis contenues dans le paquet d'accessoires.

Au cas où il faudrait monter la machine sur un camion à l'aide d'une rampe, il peut être nécessaire de démonter l'échelle pour éviter de l'endommager.

4. ATTELAGE ET RÉGLAGE

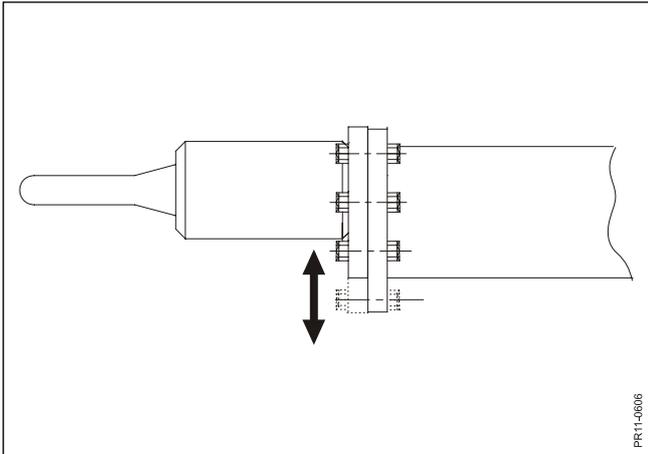


Fig. 4.1

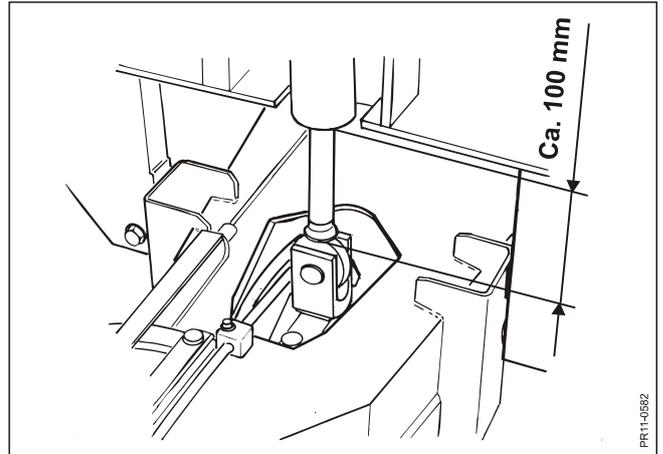


Fig. 4.2

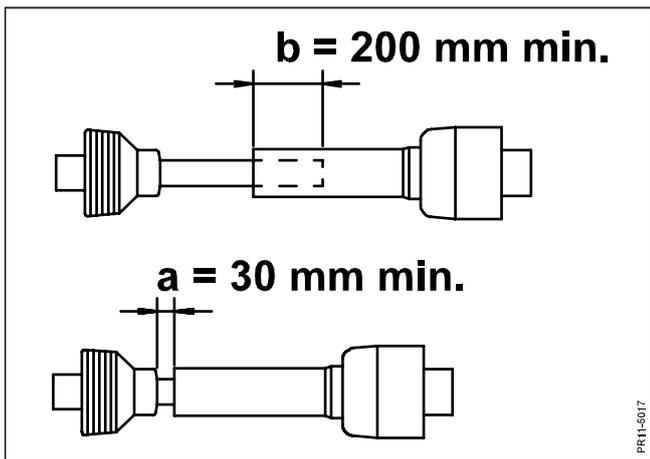


Fig. 4.3

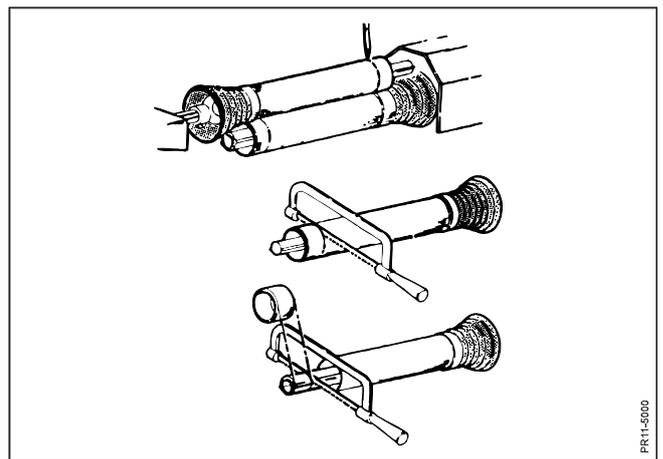


Fig. 4.4

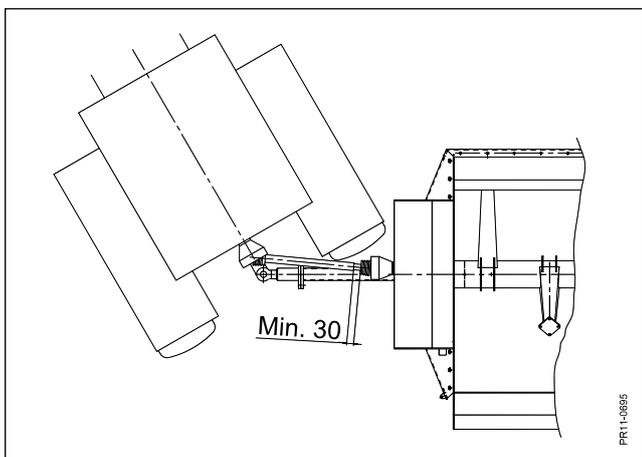


Fig. 4.4.2

4. ATTELAGE ET REGLAGE

EQUIPEMENT NECESSAIRE

Un tracteur aux spécifications suivantes est nécessaire pour entraîner la mélangeuse

- fournissant 45 kW sur la prise de force à 400 t/mn.
- ayant au minimum une prise hydraulique simple effet avec retour.
- délivrant au moins 35 litres d'huile par minute à 540 t/mn.
- disposant d'une batterie d'au moins 10 volts, branchée sur la machine, en toutes circonstances.

Noter que les exigences de puissance sont des indications moyennes conseillées. La puissance requise dépend surtout du type de mélange et du nombre de couteaux montés sur la machine.

REGLAGE DE L'ATTELAGE

Fig. 4.1 L'attelage est réglable en hauteur. En le tournant de 180° autour de l'axe longitudinal, on peut obtenir plusieurs possibilités de réglage.

Fig. 4.2 Régler l'attelage afin que la cuve soit horizontale quand le vérin d'inclinaison de la machine est à mi-course. Ceci permet au vérin de neutraliser les irrégularités du terrain pour maintenir la cuve en position horizontale pendant le mélange ou le pesage.

Si la machine est attelée au crochet d'attelage du tracteur, la distance à la roue arrière du tracteur peut devenir si faible qu'il est difficile de tourner. Il faut alors monter une rallonge de flèche.

ADAPTATION DE L'ARBRE DE PRISE DE FORCE

Fig. 4.3 Régler l'arbre de prise de force de manière à obtenir :
le plus grand recouvrement possible.
il doit y avoir plus de 200 mm de recouvrement dans toutes les positions et un débattement minimum de 30 mm pour éviter le blocage

Fig. 4.4 Dissocier l'arbre de prise de force en 2 parties, et les monter respectivement sur les entrées et sorties de la machine et du tracteur, en position horizontale (correspondant à la longueur la plus courte de cet arbre sur la machine). Positionner les arbres parallèlement et tracer un repère à 30 mm (minimum). Raccourcir les 4 tubes de la même valeur. Les extrémités des tubes doivent être ébarbées et toutes les bavures doivent être soigneusement enlevées.

Fig. 4.4.2 **Noter que l'arbre d'entrée de la mélangeuse est décalé vers la droite**, il faut donc vérifier la distance minimum quand le tracteur tourne vers la droite.



AVERTISSEMENT: Graisser soigneusement les tubes avant de les assembler pour éviter qu'ils ne soient soumis à des efforts de friction trop importants.

4. ATTELAGE ET RÉGLAGE

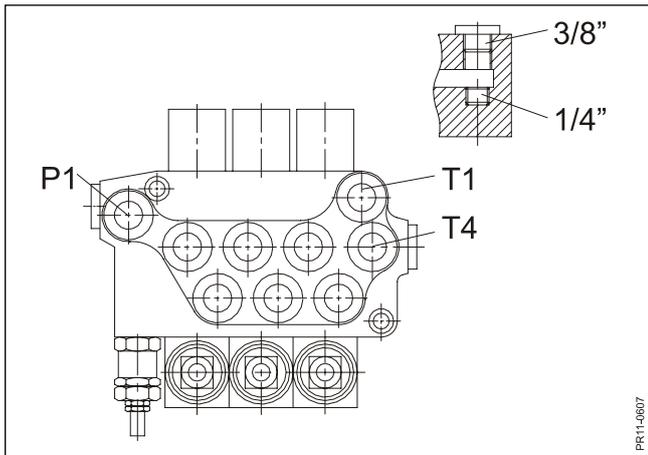


Fig. 4.5

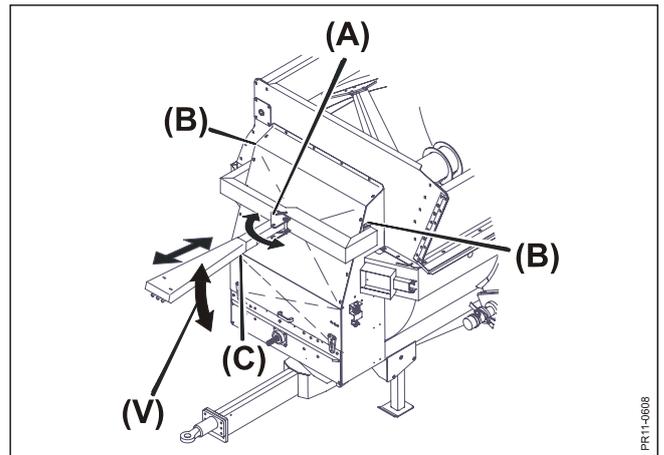


Fig. 4.6

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Les flexibles hydrauliques doivent être raccordés aux sorties du tracteur. L'arrivée de la pression a un bouchon rouge et le retour un bouchon bleu.

- Fig. 4.5** Si vous utilisez l'hydraulique d'un tracteur John Deere, il faut fermer T1 avec un bouchon 1/4" et un bouchon 3/8".
D'usine, T1 a été fermé avec un bouchon 3/8" pour une utilisation sur les tracteurs à "hydraulique normale".
Raccorder T4 au réservoir.

RACCORDEMENT DU CIRCUIT ELECTRIQUE

La prise électrique pour le système de pesée et l'éclairage doit être raccordée à la prise électrique de remorque sur le tracteur. Il est **très** important que le raccordement de la prise de courant soit bon du fait que la balance demande 10 volts.

C'est pourquoi il faut toujours prendre soin des prises électriques.

Un support de batterie peut être rajouté dans le cas où un système électrique indépendant est souhaité (voir le numéro de référence dans le catalogue des pièces détachées).

REGLAGE DU PANNEAU DE CONTROLE

- Fig. 4.6** Tourner la console de commande de 90° en déplaçant la cheville (A). L'angle (V) est réglable en dévissant les 4 boulons (B).
La distance entre la console de commande et le tracteur est réglable en desserrant la poignée (C) et en décalant la partie extérieure de la console.

REGIME DE ROTATION ADAPTE

Règle générale : Le meilleur mélange est obtenu avec un régime prise de force faible.

Les valeurs recommandées sont donc :

	400 tr/mn pour le mélange
	540 tr/mn pour la distribution

4. ATTELAGE ET RÉGLAGE

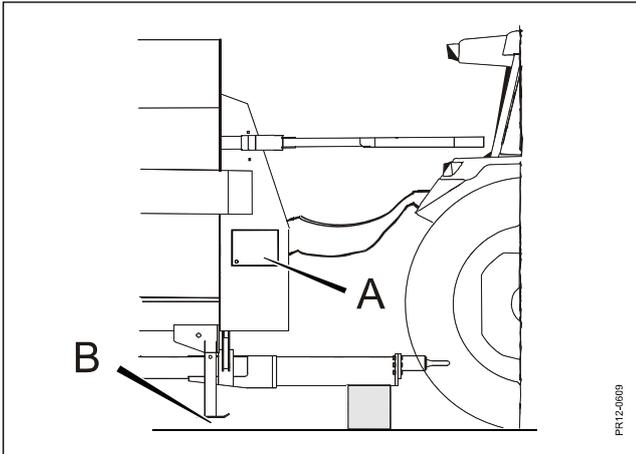


Fig. 4.7

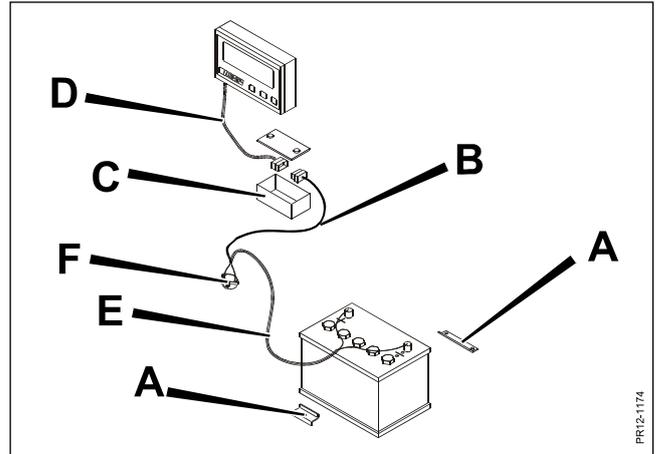


Fig. 4.8

UTILISATION DE LA BEQUILLE

ACCROCHAGE ET DECROCHAGE DU TRACTEUR

Fig. 4.7 Accrochage du tracteur:

1. Raccorder au tracteur les flexibles hydrauliques, la prise de courant du système de pesée ainsi que le système d'éclairage.
2. Régler la hauteur d'attelage à l'aide du vérin de niveau de cuve.
3. Atteler le tracteur.
4. Relever la cuve à l'aide du vérin de niveau.
5. Relever les béquilles.
6. Monter seulement une cheville pour fixer les béquilles si vous devez accrocher/décrocher souvent le tracteur. Par contre, si le tracteur est attelé à la machine en permanence, il est souhaitable de monter les deux chevilles.

Décrochage du tracteur:

1. Choisir une surface plane et horizontale pour poser la machine.
2. Descendre les béquilles et fixer les chevilles.
3. Dégager l'anneau d'attelage de la machine de l'attelage du tracteur à l'aide du vérin de niveau de la cuve.
4. Débrancher les flexibles hydrauliques et les prises électriques. **S'assurer toujours que la prise du système de pesée n'est pas posée au sol.**

UTILISATION DU SYSTEME DE PESEE AVEC TRACTEUR DETELE

Fig. 4.7 La machine peut être équipée avec un boîtier **(A)** sur le côté droit et une batterie pour alimenter le système de pesée (équipement optionnel, contacter votre distributeur!) Cela permet d'utiliser le système de pesée sans être attelé à un tracteur.

Cependant, Il faut supporter la barre d'attelage avec un bloc solide ou un élément similaire à une hauteur convenable et il faut que la béquille de la caisse ne repose pas au sol en B. – (même lors du chargement).

Si ces conditions sont remplies, le système de pesée fonctionne également quand le tracteur est dételé.

Fig. 4.8 Raccorder la batterie dans le boîtier avec le câble fourni. Raccorder à la batterie le câble **(B)** avec la prise male à une extrémité et le relier à la boîte de jonction **(C)** du système d'éclairage. Raccorder ensuite ce boîtier par le câble **(D)** au cadran de pesée par l'intermédiaire de la prise verte.

Raccorder le câble **(E)** à la batterie et le relier à la prise **(F)**. Monter la prise de l'autre côté du boîtier. Cette prise doit être utilisée pour charger la batterie, soit par l'intermédiaire de la prise du tracteur soit avec un chargeur de batterie.

Il est recommandé de charger régulièrement la batterie pour garantir une utilisation stable du système de pesée. De plus le système de pesée doit être réglé sur "Auto-Off" (voir chapitre 6) pour qu'il s'éteigne automatiquement au bout d'une heure.

4. ATTELAGE ET RÉGLAGE

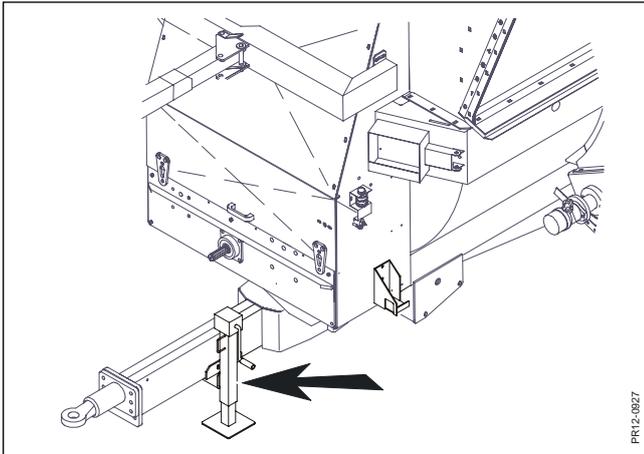


Fig. 4.9

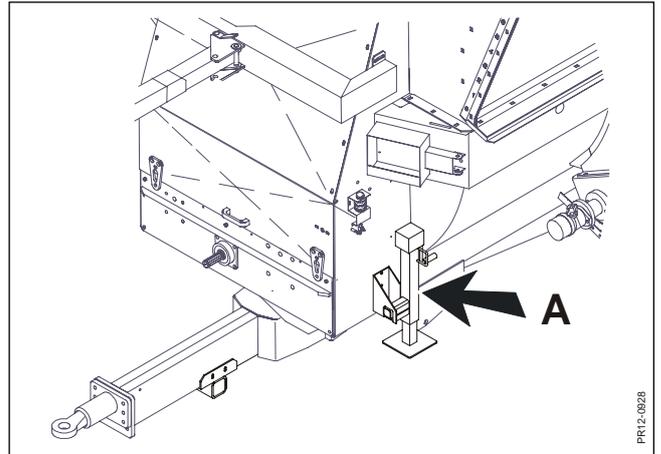


Fig. 4.10

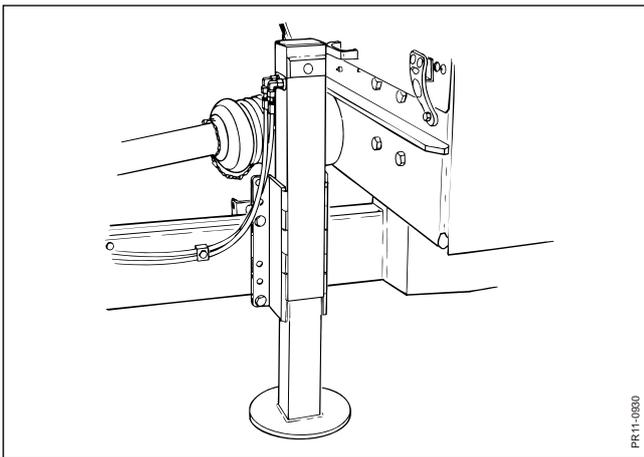


Fig. 4.11

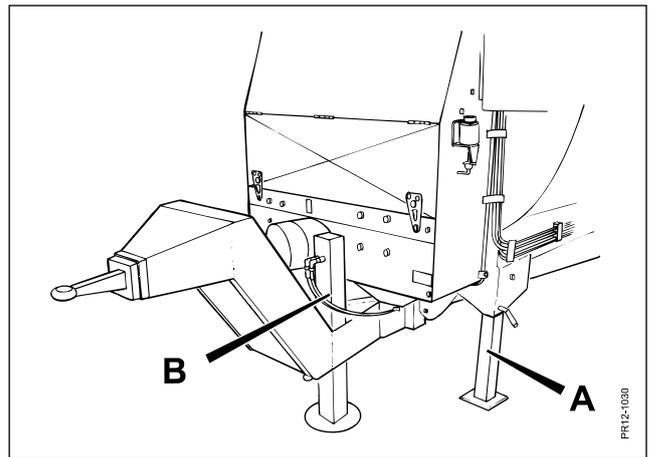


Fig. 4.12

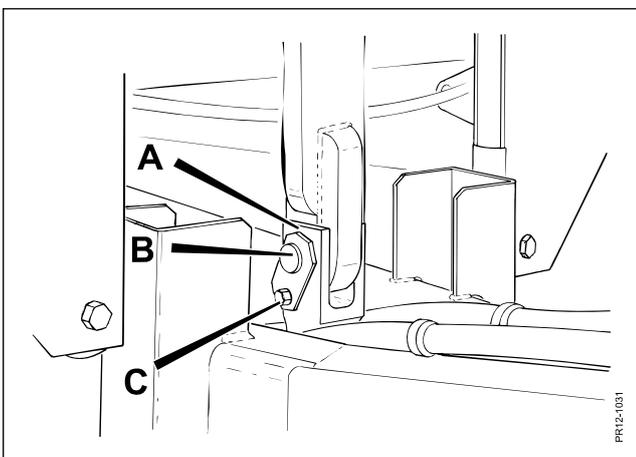


Fig. 4.13

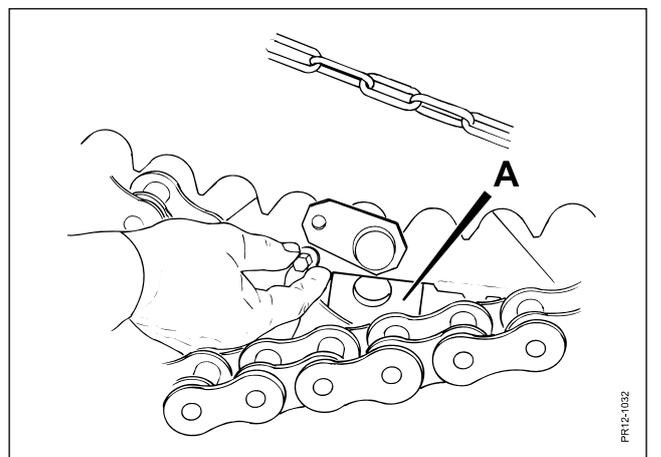


Fig. 4.14

4. ATTELAGE ET RÉGLAGE

BEQUILLE MANUELLE

- Fig. 4.9** Une béquille manuelle existe en option (voir la référence dans le catalogue des pièces détachées). Elle est cependant en standard sur la version "S".
- Fig. 4.10** Toujours placer la béquille dans le support (A) pendant le transport.

BEQUILLE HYDRAULIQUE

- Fig. 4.11** En accessoire, une béquille hydraulique peut être fournie (pour le numéro de commande : voir liste des pièces). Cette béquille nécessite un distributeur hydraulique à double effet, en plus d'une à simple effet, pour les autres fonctions hydrauliques.

SUPPORT DE LONGUEUR FIXE

Un support de longueur fixe est disponible en accessoires (voir la référence dans le catalogue des pièces détachées) à la place du vérin de caisse. Le support se monte comme suit:

- Fig. 4.12** Enlever les 2 béquilles A. Abaisser le châssis au moyen de la béquille B. Démontez le vérin de caisse et la chape.
- Fig. 4.13** Monter la nouvelle chape A. Positionner la cheville B à travers le support et la chape, et la fixer avec le boulon C.
- Fig. 4.14** Relever le châssis avec la béquille hydraulique afin que le trou dans le support de longueur fixe A se trouve à l'extérieur du point d'attache supérieur de la caisse. Mettre la cheville dans le trou et la fixer avec le boulon. Ce positionnement engendre une hauteur d'anneau d'attelage d'environ 95 cm et une caisse horizontale.
- Fig. 4.12** Remonter alors la remorque complète avec la béquille hydraulique, et remettre les béquilles A en place.

4. ATTELAGE ET RÉGLAGE

CONTROLE AVANT UTILISATION

Avant d'utiliser votre nouvelle mélangeuse, vous devez:

1. Lire très attentivement le manuel d'instruction!
2. Vérifier que la machine est montée correctement et n'a pas subi de dommages pendant le transport.
3. Vérifier que le régime de rotation de la machine (et du tracteur) est correct. Un régime de rotation trop élevé peut être dangereux. Pour déterminer la bonne vitesse prise de force, voir page 23, **REGIME PRISE DE FORCE CORRECT**.
4. Contrôler les mouvements de l'arbre de prise de force. Si ceux ci sont trop faibles ou trop importants, cela peut endommager fortement le tracteur ou la machine. Vérifier dans toutes les positions que les tubes protecteurs ne soient pas coincés ou endommagés. Vérifier que les chaînes de sécurité des tubes protecteurs ont été correctement fixées et que dans aucune position, elles ne soient trop tendues ou endommagées.
5. Vérifier que les flexibles hydrauliques sont montés correctement et suffisamment longs.
6. Vérifier la bonne connexion des fils électriques.
7. Vérifier le bon positionnement de la barre d'attelage par rapport au tracteur.
8. Resserer les boulons des roues. Après quelques heures de travail avec la nouvelle machine, resserrer tous les boulons. Cela est particulièrement important pour les pièces qui tournent vite. Voir les indications de couples au chapitre "ENTRETIEN". Effectuer également un resserrage à la suite des opérations d'entretien.
9. Contrôler la pression des pneumatiques. Voir paragraphe "ENTRETIEN".
10. Vérifier le bon graissage de la machine, surtout l'entraînement à chaîne et le niveau d'huile de sa boîte de vitesses, voir paragraphe "**GRAISSAGE**".

A la sortie d'usine, les pièces tournantes ont été contrôlées et reconnues conformes. Procéder cependant aux vérifications suivantes avant d'utiliser la machine:

11. Démarrer la machine avec un régime lent. Si aucun bruit ou cognement inhabituel n'est décelé, il est possible d'augmenter le régime. S'il y a le moindre doute, arrêter le tracteur et la machine en respectant la procédure décrite au chapitre "**SECURITE**". Contrôler la machine visuellement pour déceler de possibles anomalies. Demander ensuite une assistance.

Note. 11: Les tests doivent être effectués avec la vitre arrière ouverte et sans casque de protection sur les oreilles.

5. UTILISATION DE LA MACHINE

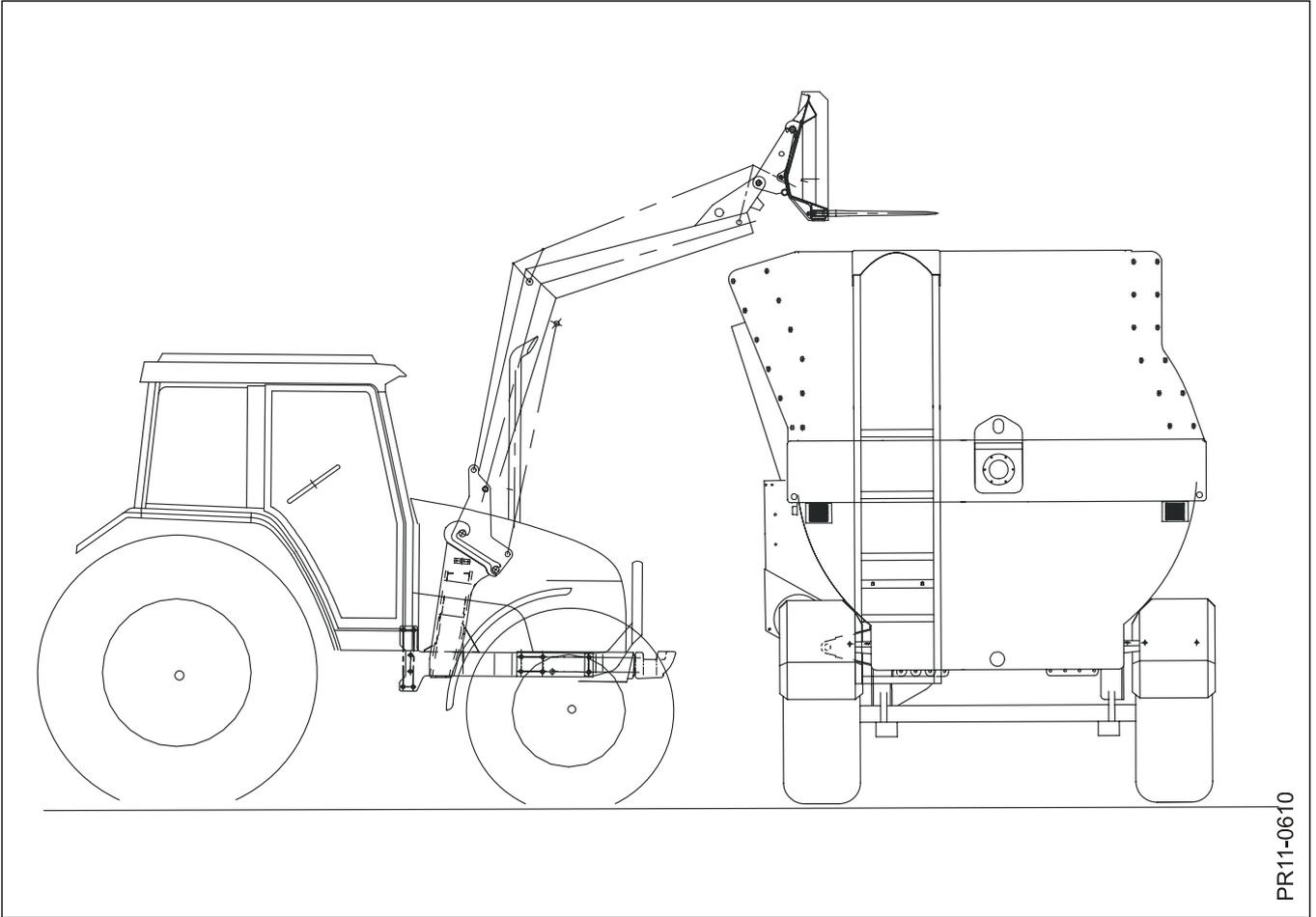


Fig. 5.1

5. UTILISATION DE LA MACHINE

Pour éviter une usure ou une surcharge inutile de la transmission, il est recommandé de mélanger et de distribuer en une opération.

Eviter de laisser du fourrage dans la machine d'un jour pour le lendemain.

REEMPLISSAGE

Fig. 5.1 Toujours charger le fourrage du côté gauche de la machine
Ne pas remplir la cuve à plus de 80 % pour éviter de réduire la qualité du mélange.

Ne jamais charger la machine avec des grosses balles rondes non démêlées

ORDRE CONSEILLE POUR LE CHARGEMENT

Voir également le paragraphe qui suit pour des exemples de plans d'alimentation. En général, il faut charger les aliments les plus légers en premier.

Cependant, il faut charger les matériaux à brins longs (comme par exemple la paille) quand la machine est remplie à moitié afin que la paille soit démêlée avant l'introduction du reste du fourrage.

Quand la machine est remplie à 50 ou 60%, le reste de la quantité de fourrage désirée doit être ajouté dans toute la longueur de la machine. Ceci assure un mélange plus homogène.

QUATRE EXEMPLES DE PLANS D'ALIMENTATION ET ORDRE DE CHARGEMENT

1. Mélasse	1. Concentrés	1. Concentrés
2. Concentrés	2. Pulpe de betteraves	2. Ensilage (première partie)
3. Betteraves découpées	DEPART MELANGE	DEPART MELANGE
DEPART MELANGE	3. Ensilage	3. Paille
4. Paille		4. Ensilage (deuxième partie)
5. Ensilage		

ALIMENTS	POIDS [KG]	POIDS CUMULE [KG]
Soja	140	140
Minéraux	15	155
Concentrés	450	605
Betteraves coupées	200	805
Pulpe de betteraves sucrières	2000	2805
Ensilage de céréales fauchées en vert	2500	5305

5. UTILISATION DE LA MACHINE

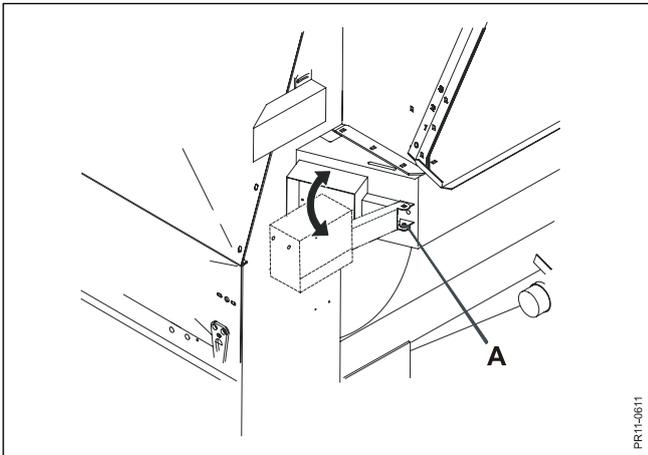


Fig. 5.2

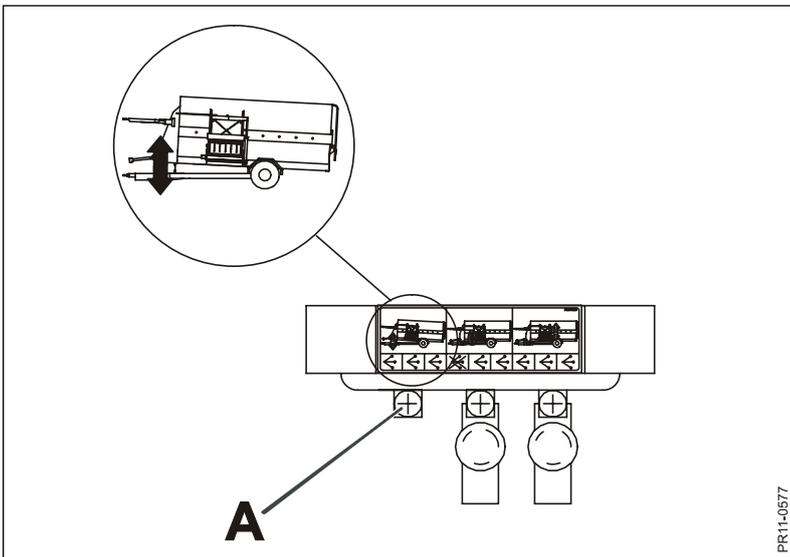


Fig. 5.3

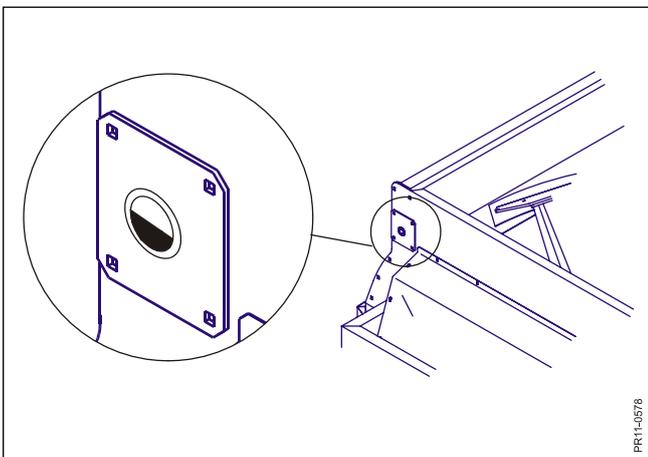


Fig. 5.4

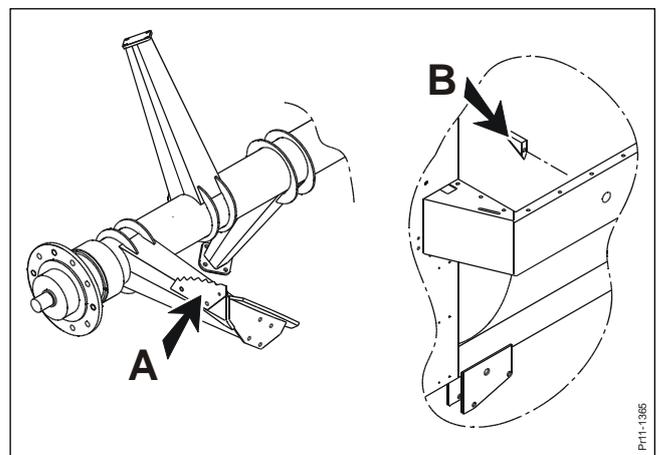


Fig. 5.5

PESEE

Fig. 5.2 La balance peut être tournée de 90°. Les amortisseurs à disque (A) **doivent** être bien serrés ensemble afin d'éviter que la balance "flotte".

Étant donné que l'électronique de la balance prend un peu de temps pour se mettre en route, il peut s'écouler quelques minutes avant que la mesure ne puisse être précise.

Il est donc recommandé d'allumer la balance quelques minutes avant le pesage, surtout en hiver.

Afin d'obtenir un pesage optimal, la cuve de mélange doit être horizontale. Le réglage s'effectue à l'aide du vérin de devant et il est contrôlé à l'aide d'un niveau (Fig. 5.3 + Fig. 5.4).

Un déplacement de la machine peut entraîner de petites fluctuations de l'indication du poids, le plus souvent parce que la machine est posée sur un terrain irrégulier. Le système de pesée continue à travailler de façon optimale et vous visualisez le poids indiqué.

Il est évident que le poids varie quand le rotor travaille, puisque le fourrage, qui est d'abord relevé avant de retomber ensuite dans la cuve, se trouve momentanément "en état d'apesanteur".

MELANGE

Pendant le mélange, l'arbre de prise de force doit tourner à **environ 400 tr/min**. Le régime de rotation optimal dépend de la composition et de la nature du fourrage.

Fig. 5.3 Régler la cuve de mélange à l'aide de la poignée (A) afin qu'elle soit horizontale pendant le mélange.

Ceci empêche une accumulation de fourrage dans le fond et assure un pesage précis.

Fig. 5.4 Quand la cuve est horizontale, le niveau du liquide doit être au milieu de l'indicateur.

Quelques aliments peuvent stimuler la capacité de mélange de la machine : On les appelle "co-mixers"

- Betteraves découpées
- Pulpe de pommes de terre
- Collets de betteraves ensilés
- Céréales fauchées en vert et maïs ensilé
- Pulpe de betteraves

Fig. 5.5 Pour mélanger les aliments les plus difficiles, la machine est équipée de couteaux (A) sur les pales et les contre couteaux (B) dans la caisse.

Ces aliments peuvent être:

- Herbe ensilée très sèche
- Foin et paille
- Ensilage et herbe non coupée

La quantité de paille ne doit pas dépasser 200 kg par mélange.

5. UTILISATION DE LA MACHINE

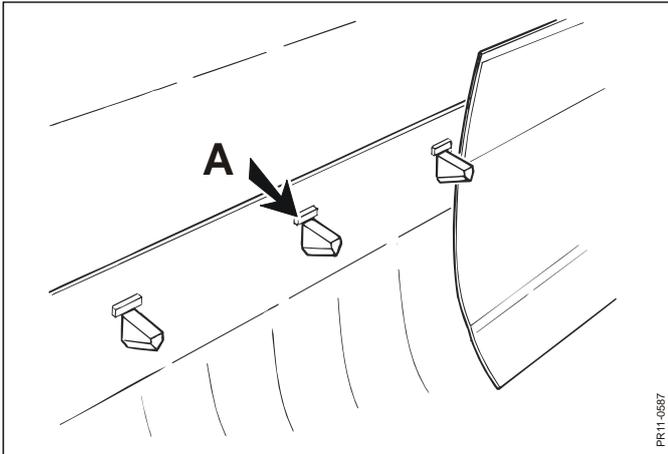


Fig. 5.6

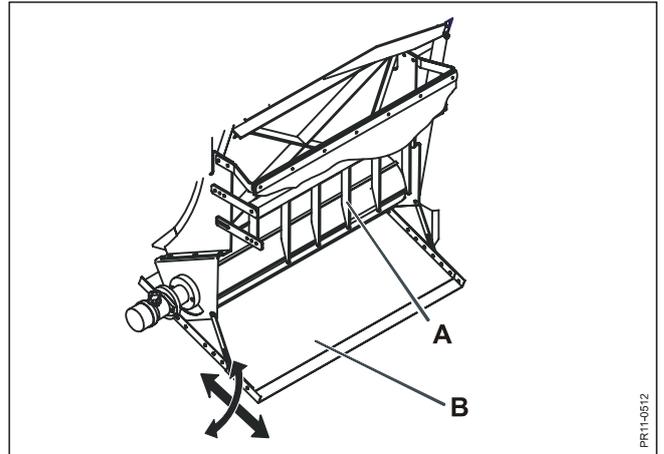


Fig. 5.7

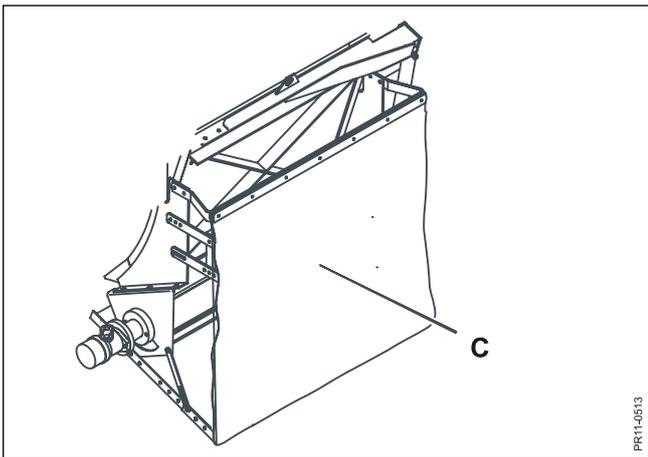


Fig. 5.8

Fig. 5.6 Les couteaux et contre couteaux ont un rôle sur le besoin de puissance. C'est pourquoi il est intéressant de les démonter si le mélange est seulement constitué d'aliments ensilés. Les contre couteaux (**A**) à la partie supérieure de la caisse doivent cependant rester en place pour empêcher le mélange de tourner comme un gros bloc (Les pales doivent remplacer l'aliment et ne pas l'entraîner en rotation avec elles).

Si vous utilisez beaucoup de concentrés, il peut être avantageux de faire un mélange équivalent à la consommation d'une semaine. La machine est parfaitement apte pour ce travail si elle est équipée de bavettes caoutchoutées (voir numéro de commande dans le catalogue des pièces détachées).

Pour la production de grains traités à la soude, il faut également monter les bavettes caoutchoutées. Observer les instructions de sécurité relatives à l'usage d'hydroxyde de sodium (soude caustique). Noter cependant que l'usage de soude peut endommager la peinture de la machine.

TELECOMMANDE JF

Pour commander toutes les fonctions hydrauliques de la machine, une télécommande sans fil peut être fournie. Voir le manuel spécifique.

DISTRIBUTION AVEC LE MODELE "R"

Après une courte période de prise en main, vous réaliserez une alimentation tout à fait homogène et régulière. Il est seulement nécessaire d'ajuster les réglages fixes et variables pour le mélange en question.

REGLAGES FIXES

Fig. 5.7 Afin d'obtenir une distribution homogène, on peut régler le support (**A**) à l'aide d'une clé.

Cependant, les barres de retenue ne sont pas toujours nécessaires ; cela dépend du mélange.

L'angle de la glissière (**B**) peut être réglé en déplaçant les boulons ou en utilisant d'autres trous.

La longueur de la glissière peut être réglée en utilisant d'autres trous.

L'utilisation de la glissière empêche un gaspillage de fourrage, mais elle n'est pas toujours nécessaire. Cela dépend du mélange.

Fig. 5.8 La toile caoutchoutée (**C**) doit **toujours** être baissée quand les vaches sont près de la machine. Elle empêche également l'aliment d'être projeté plus loin de la remorque que souhaité.

5. UTILISATION DE LA MACHINE

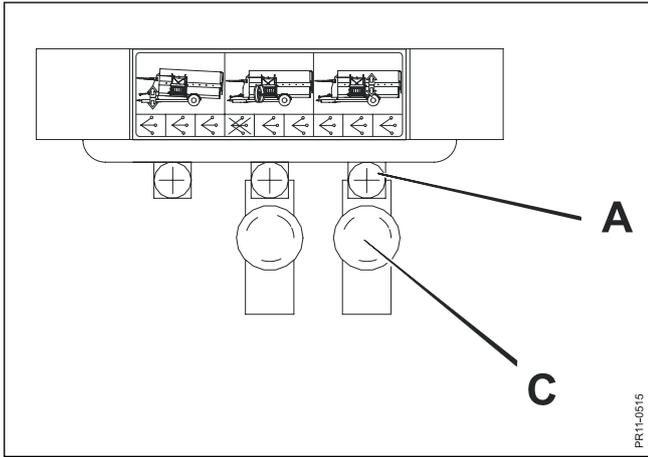


Fig. 5.9

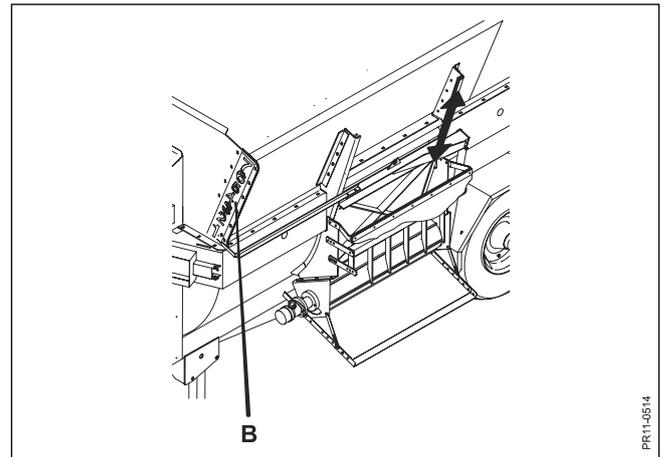


Fig. 5.10

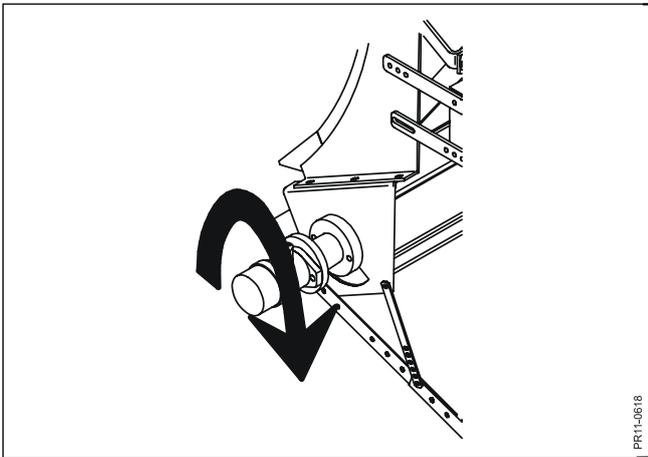
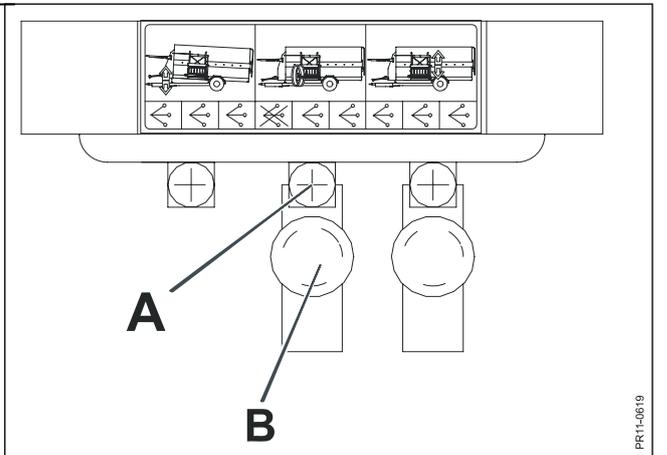


Fig. 5.11



REGLAGES VARIABLES ET PARAMETRES DE CONDUITE

Orienter l'appareil de façon à ce que les chiffres soient visibles depuis le tracteur. Il est conseillé de vérifier le poids distribué en prenant quelques points de repères dans l'étable.

Exemple : La machine est chargée de 5000 kg de fourrage. Après les premiers 20 m, la balance doit indiquer 2500 kg, si vous recherchez une distribution homogène.

Fig. 5.9 Il est possible de régler l'ouverture de la porte par la poignée (A). La vitesse d'ouverture peut être réglée au moyen de la vanne de réglage (C).

Fig. 5.10 Le degré d'ouverture est indiqué sur l'indicateur gradué (B).

Fig. 5.11 Mettre le rouleau en marche par la poignée (A).
La vitesse est réglable par le limiteur de débit (B) ou/et par le régime du tracteur.

Le régime prise de force doit être environ 540 tr/min pour obtenir une distribution homogène. Il peut être nécessaire d'augmenter le régime lors du déchargement de la machine.

Ajuster la vitesse d'avancement à la quantité de fourrage désirée. Il est nécessaire de rouler un peu plus lentement quand la machine est presque déchargée.

Il est également conseillé de descendre la cuve quand la machine est presque déchargée.

Noter que ceci influe également sur l'indication du poids !

Si la machine doit être complètement vidée, il faut monter les bavettes caoutchoutées sur les pales. (Voir numéro dans le catalogue des pièces détachées).

5. UTILISATION DE LA MACHINE

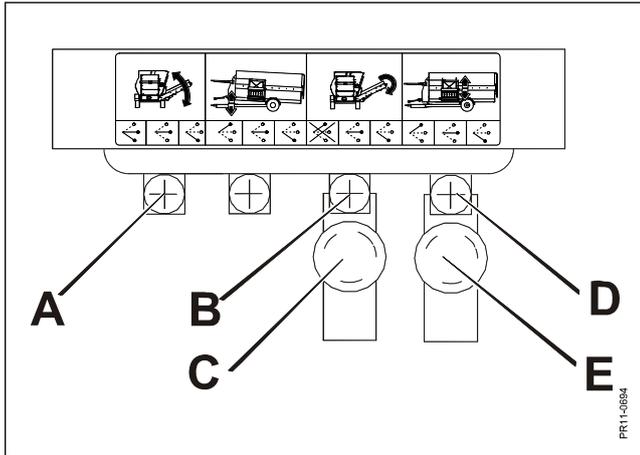


Fig. 5.12

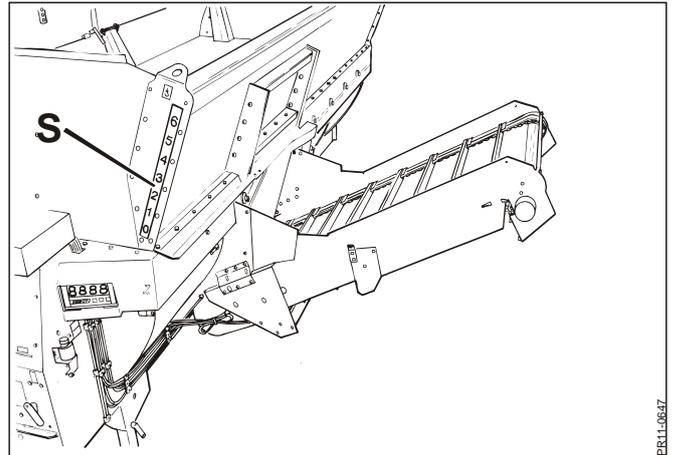


Fig. 5.13

DISTRIBUTION AVEC LE MODELE "E"

Faire tourner le rotor. Choisir un régime prise de force adapté ; Plus la vitesse de rotation est élevée, plus la machine se décharge vite.

Tourner la console de commande de 90° comme décrit au chapitre 4 (Fig. 4.6).

Fig. 5.12 Déployer l'élévateur par la poignée (A). Il n'est pas nécessaire de déployer l'élévateur complètement afin de pouvoir décharger. Cependant, la capacité de l'élévateur sera réduite quand l'élévateur est très incliné et il est donc recommandé de le déployer autant que possible.

Mettre le rouleau en marche par la poignée (B). La vitesse est réglable à l'aide du limiteur de débit (C).

Toujours mettre le tapis en marche avant d'ouvrir la porte.

Ouvrir la porte par la poignée (D), et commencer le déchargement. La vitesse de l'ouverture est réglable à l'aide du limiteur de débit (E).

Fig. 5.13 L'ouverture est indiquée sur l'indicateur gradué (S).
Quand la quantité désirée est déchargée, fermer la porte.
Ne pas arrêter le tapis avant la fermeture de la porte.

5. UTILISATION DE LA MACHINE

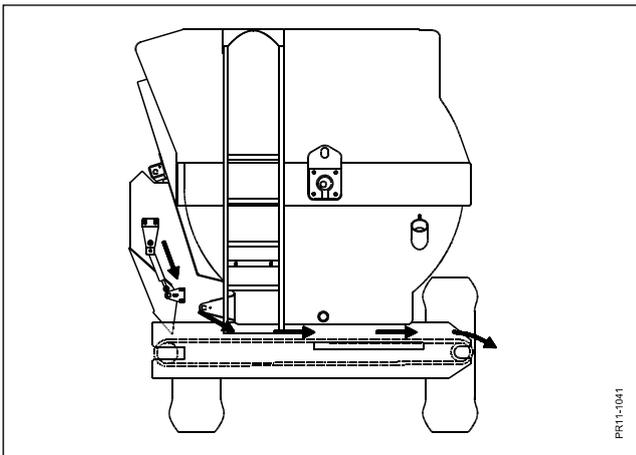


Fig. 5.14

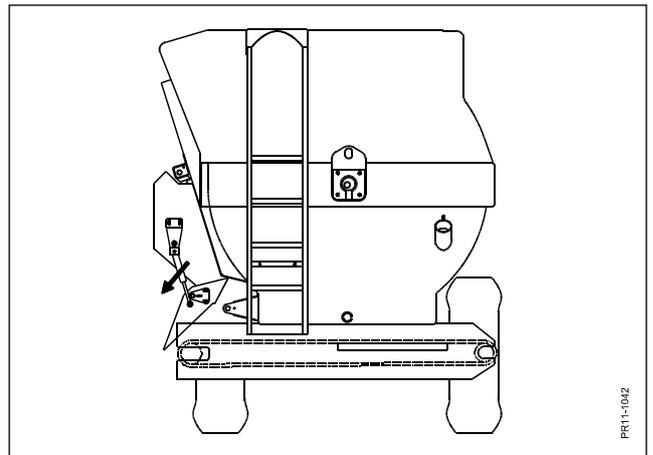


Fig. 5.15

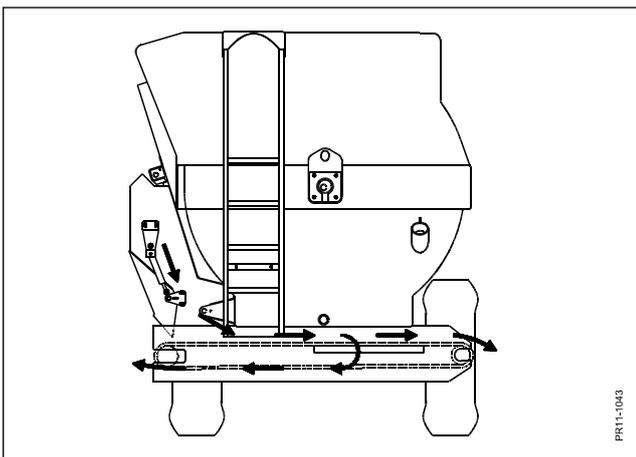


Fig. 5.16

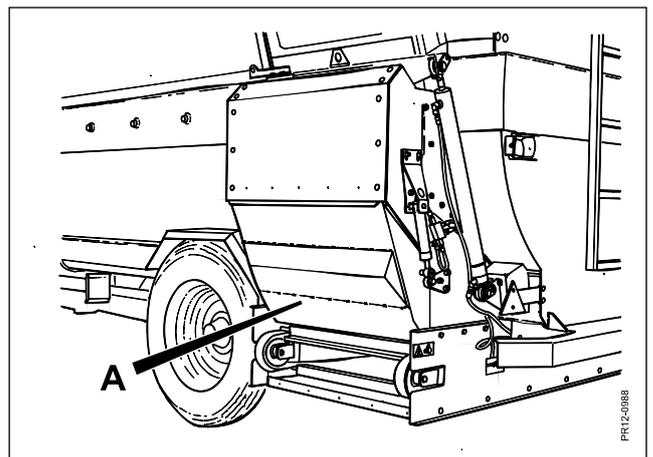


Fig. 5.17

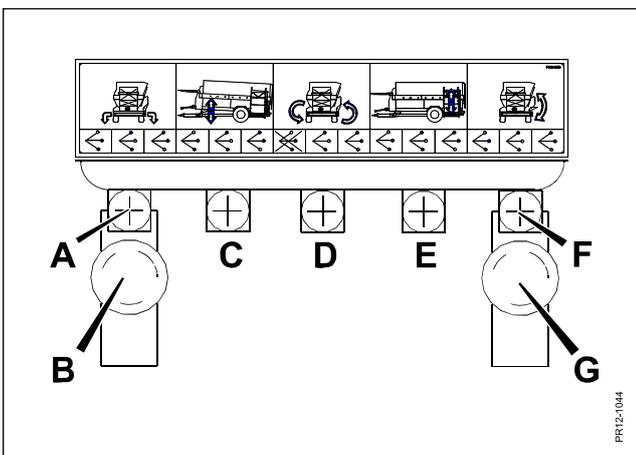


Fig. 5.18

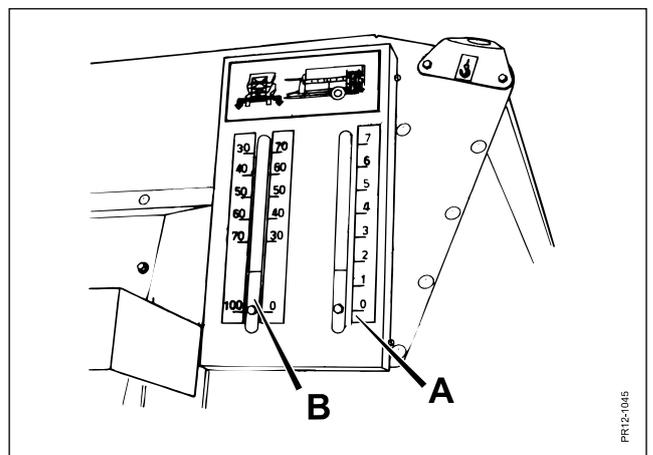


Fig. 5.19

DISTRIBUTION AVEC LE MODELE "T"

La PA 15T permet 3 différents modes de distribution:

- Fig. 5.14** distribution du côté droit
- Fig. 5.15** distribution du côté gauche, ou
- Fig. 5.16** distribution des 2 côtés en même temps.

DISTRIBUTION DU COTE DROIT

- Fig. 5.17** La porte basculante A doit être fermée.
- Fig. 5.18** Utiliser la poignée F pour ouvrir ou fermer la porte basculante. La porte est fermée en appuyant F vers le haut. La vanne d'accélération G est utilisée pour régler la vitesse de basculement. La poignée A est utilisée pour ouvrir ou fermer le panneau de distribution; La vanne accélératrice B est utilisée pour régler la vitesse d'ouverture et de fermeture.
- Fig. 5.19** Le panneau de distribution doit être fermé (repère en position la plus basse sur l'échelle B).
- Fig. 5.18** Le rotor de mélange est actionné (Prise de force approx. 540 tr/min), le convoyeur est actionné par le levier D, et la porte est ouverte avec le levier E. Le volume d'aliments désiré est réglé par la vitesse d'avancement. Il faut cependant s'assurer de ne pas déverser un tel volume d'aliments que le convoyeur le reprenne.
Si on utilise un petit tracteur, il peut être difficile à cause de du débit d'huile limité, d'ouvrir le panneau en même temps que le convoyeur tourne.
Dans ce cas, l'ordre des commandes sera le suivant:
 1. Ouvrir le panneau
 2. Mettre en route le convoyeur
 3. Mettre en route le rotor de mélange
- Fig. 5.19** Noter que le panneau ne peut pas être ouvert avant que le convoyeur ne soit arrêté. La hauteur d'ouverture du panneau (échelle A) dépend de la composition du mélange d'aliments.

5. UTILISATION DE LA MACHINE

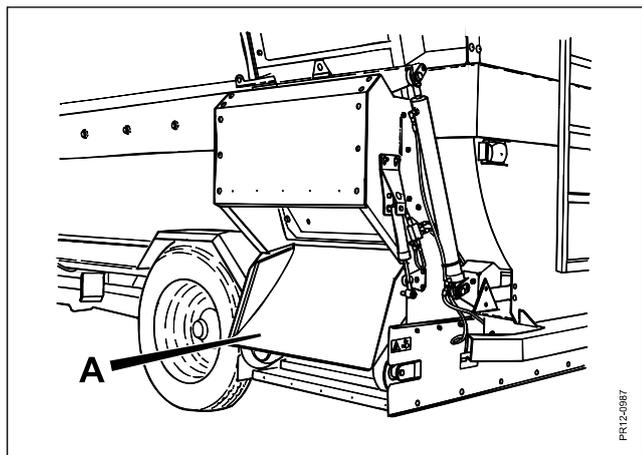


Fig. 5.20

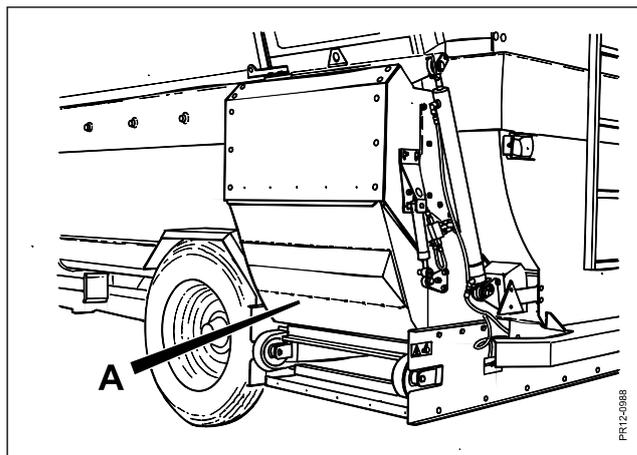


Fig. 5.21

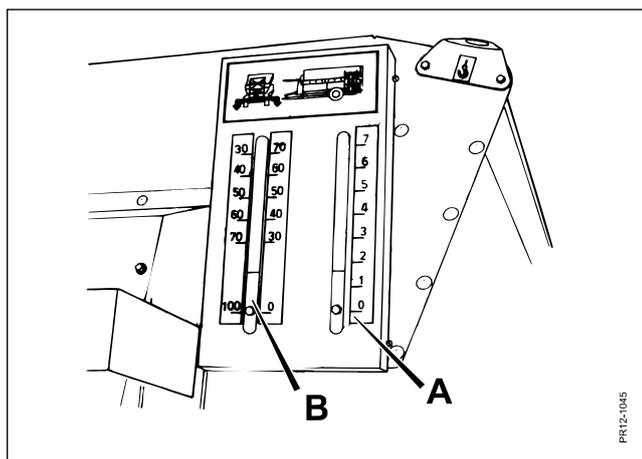


Fig. 5.22

DISTRIBUTION DU COTE GAUCHE

Fig 5.20 Ouvrir la porte basculante (la position du panneau de distribution n'est pas importante dans ce cas).

Mettre en route le rotor de mélange. Ouvrir le panneau en fonction du volume souhaité. Ouvrir également complètement la porte et régler la quantité de nourriture désirée avec la vitesse d'avancement.

DISTRIBUTION DES DEUX COTES EN MEME TEMPS

Fig 5.21 Fermer la porte basculante.

Fig 5.22 Positionner le panneau à la position souhaitée sur le côté droit et le côté gauche (pourcentage sur l'échelle B). Régler la quantité de nourriture au moyen de la vitesse d'avancement et de la hauteur d'ouverture du panneau (échelle A). S'assurer de ne pas distribuer un volume tel sur le côté droit que le convoyeur le reprenne. La hauteur maximum d'ouverture de la porte est déterminée par la composition du mélange d'aliments et la capacité du convoyeur.

Applicables à tous les modes de déchargement:

Lorsque la machine est presque vide, il peut être nécessaire d'avancer un peu plus lentement et/ ou d'augmenter le régime de rotation. Il peut être intéressant de relever la caisse lorsque le déchargement est presque terminé.

Si la caisse doit être entièrement vidée, il est nécessaire de monter des racleurs de caoutchouc sur les pales (pour la référence de commande, voir le catalogue de pièces détachées).

Pour éviter que le convoyeur bloque lorsque les mélanges sont très secs et riches en structure, il est recommandé de ne pas ouvrir le panneau à une position supérieure à 4 (échelle A).

6. SYSTEME DE PESEE

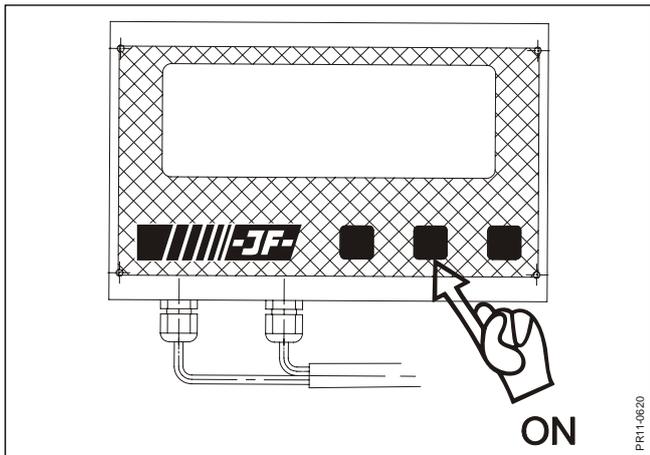


Fig. 6.1

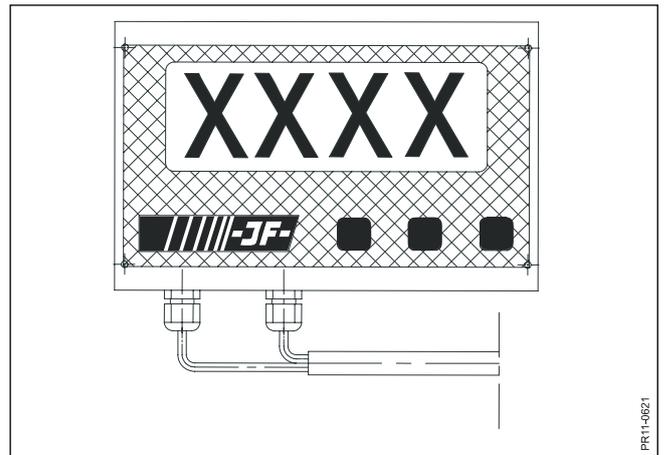


Fig. 6.2

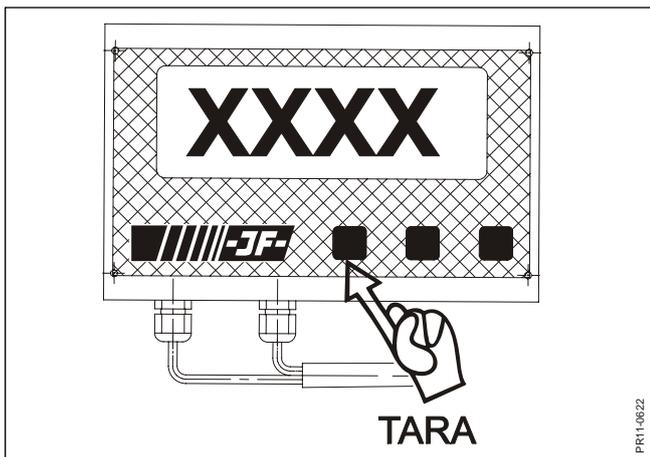


Fig. 6.3

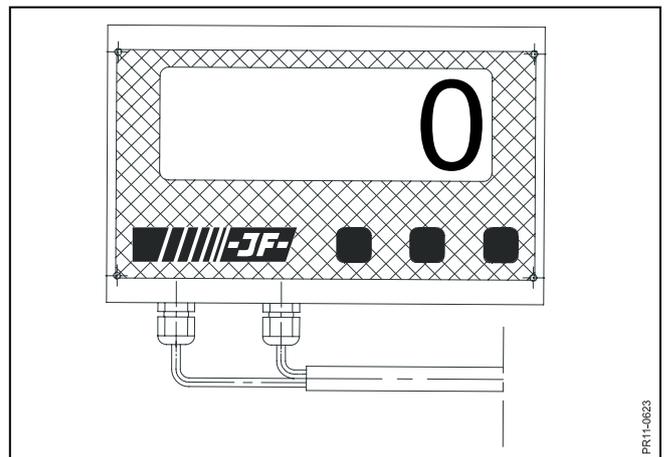


Fig. 6.4

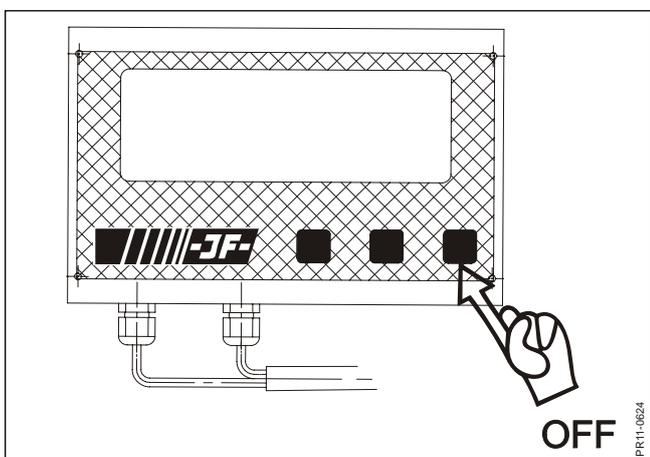


Fig. 6.5

6. SYSTEME DE PESEE

Fig. 6.1 Mettre en fonction le système de pesée en appuyant sur le bouton "ON" (« ouverture »)

Fig. 6.2 La balance indique le chiffre enregistré dans sa mémoire.

Fig. 6.3 Pour charger immédiatement, choisir "TARA".

Fig. 6.4 La balance est maintenant à 0 et prête à être utilisée.

Appuyer sur le bouton "TARA" après chaque remplissage ou utiliser une combinaison comme indiqué au chapitre: "4 exemples de plans pour le remplissage".

Fig. 6.5 Lorsque le dispositif de pesée n'est pas utilisé, l'éteindre en appuyant le bouton "OFF".

Même si la balance est éteinte ou si le courant est coupé, elle garde le dernier chiffre dans sa mémoire.

6. SYSTEME DE PESEE

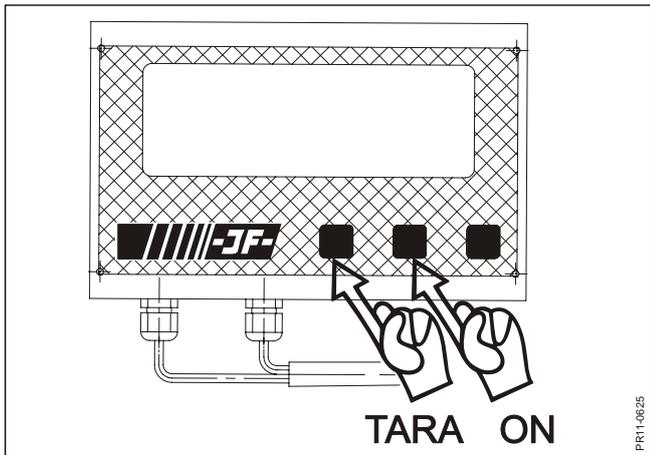


Fig. 6.6

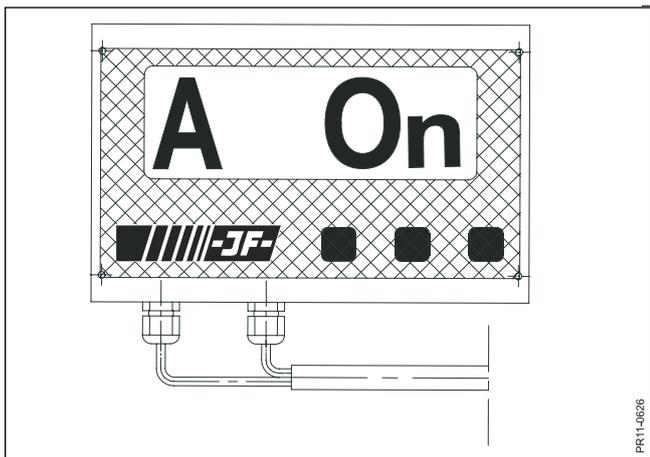


Fig. 6.7

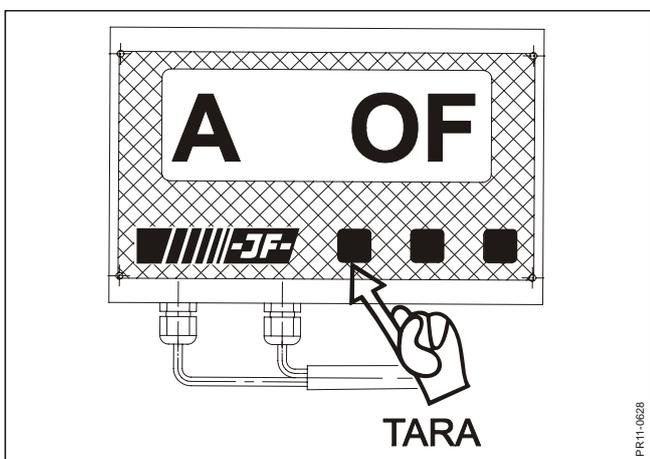
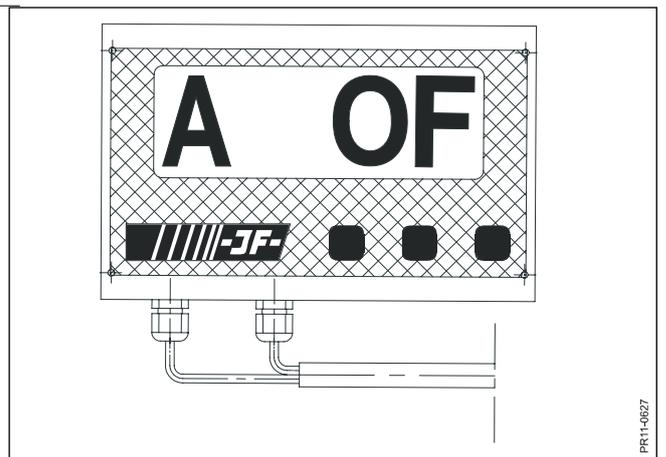


Fig. 6.8

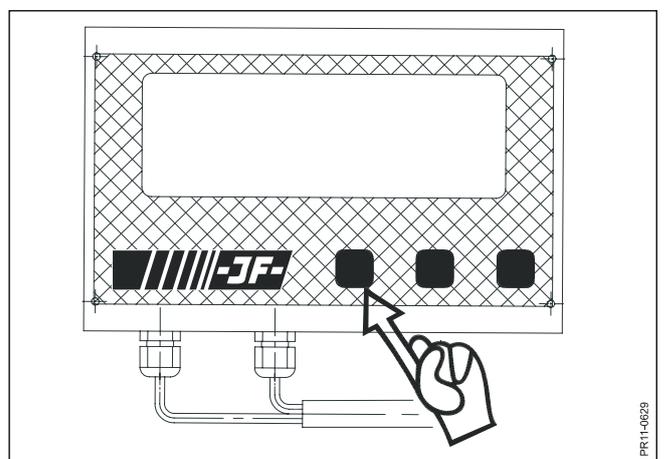


Fig. 6.9

REGLAGE DE "AUTO-OFF" ("EXTINCTION AUTOMATIQUE ")

On peut programmer la balance afin que l'affichage s'éteigne automatiquement quand le poids n'a pas changé pendant une heure.

Fig. 6.6 Appuyer simultanément les touches "TARA" et "ON".

Fig. 6.7 L'affichage montre maintenant le réglage actuel: "A ON" ou "A OF".

Fig. 6.8 Chaque fois que vous sélectionnez "TARA", vous pouvez passer de "A ON" et "A OFF".

Fig. 6.9 Pour revenir à la fonction normale de pesée, appuyez **deux fois** sur "ON".

7. SYSTEME DE PESEE PROFEED

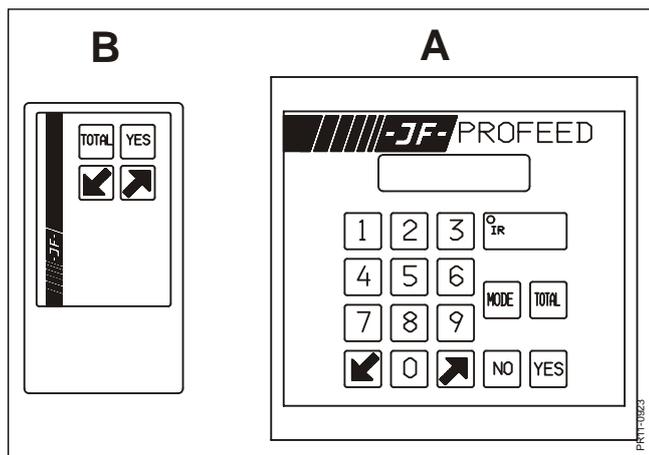


Fig. 7.1

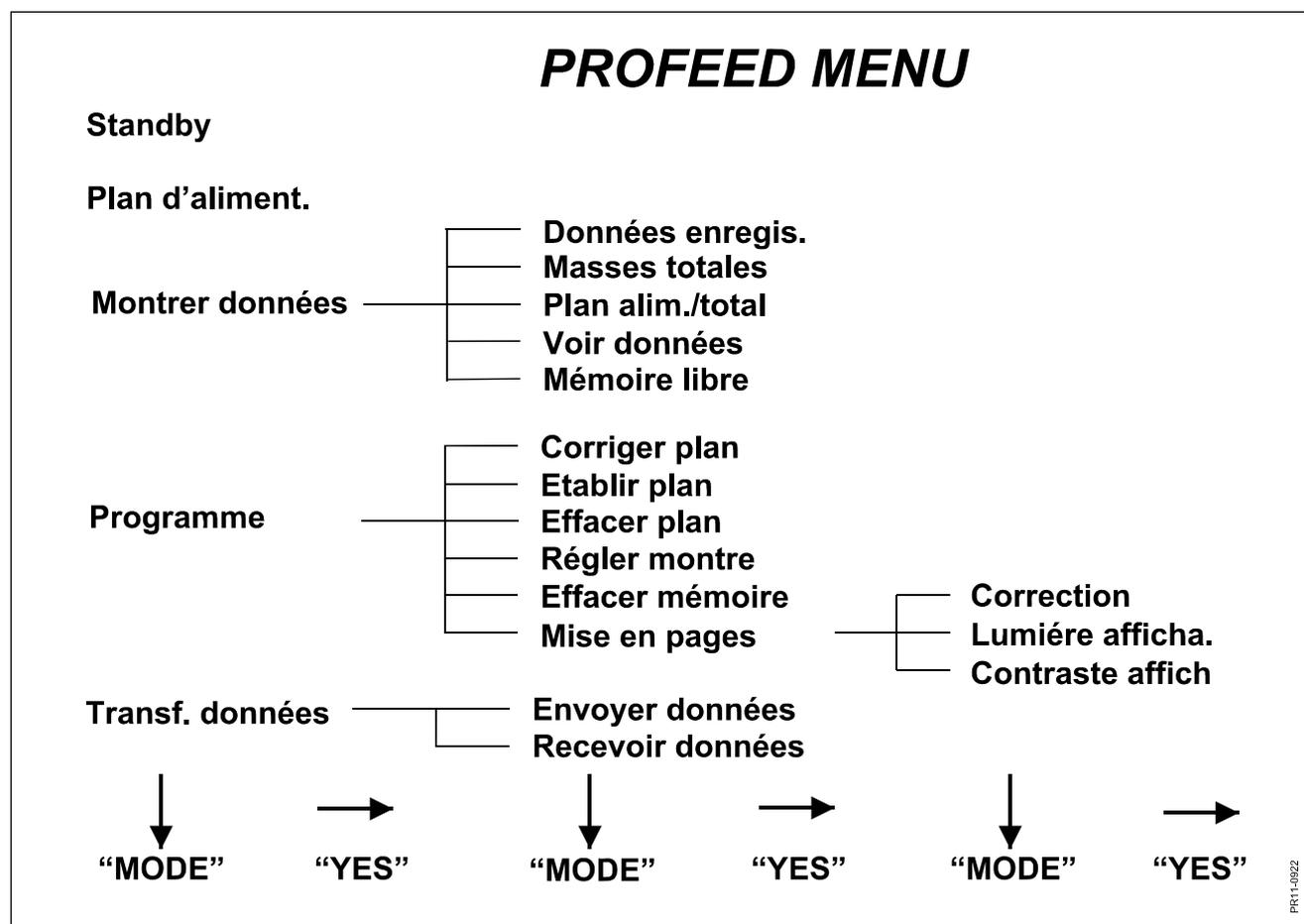


Fig. 7.2

7. SYSTEME DE PESEE PROFEED

Fig. 7.1 Le PROFEED est une unité électronique (A) qui peut être ajoutée au système de pesée existant sur votre Feeder JF-STOLL, sauf si celle-ci a été livrée avec un PROFEED en équipement standard. Un boîtier de contrôle à distance à 4 canaux (B) est livré en standard. Il assure à l'utilisateur un contrôle total du système pendant la distribution.

Le PROFEED a deux fonctions principales:

- 1) Aider l'utilisateur, durant le remplissage, en lui indiquant la nature et les quantités d'aliments introduits.
- 2) Fournir, comme un système d'archivage de données, l'historique des rations mélangées avec leurs quantités respectives.

Si vous souhaitez obtenir les données sauvegardées sous forme de courbes, il suffit d'avoir le Terminal JF-STOLL et le "récepteur infrarouge pour PC" correspondant. Grâce à cet équipement sans fil, la communication avec votre PC est désormais possible.

Chaque fois qu'il y aura une référence à un affichage dans les instructions suivantes, il s'agira du cadran PROFEED si aucune autre indication n'est précisée.

Fig. 7.2 Contenu du menu: Choisir le menu concerné et appuyez sur la touche <Mode>. Ensuite sur la touche <Yes> du menu choisi. Si dans le menu, vous appuyez sur la touche <No>, vous revenez au point de départ <Standby> (arrêt).

Menus principaux: Arrêt
Plan d'alimentation
Visualisation des données
Programme
Transmission des données

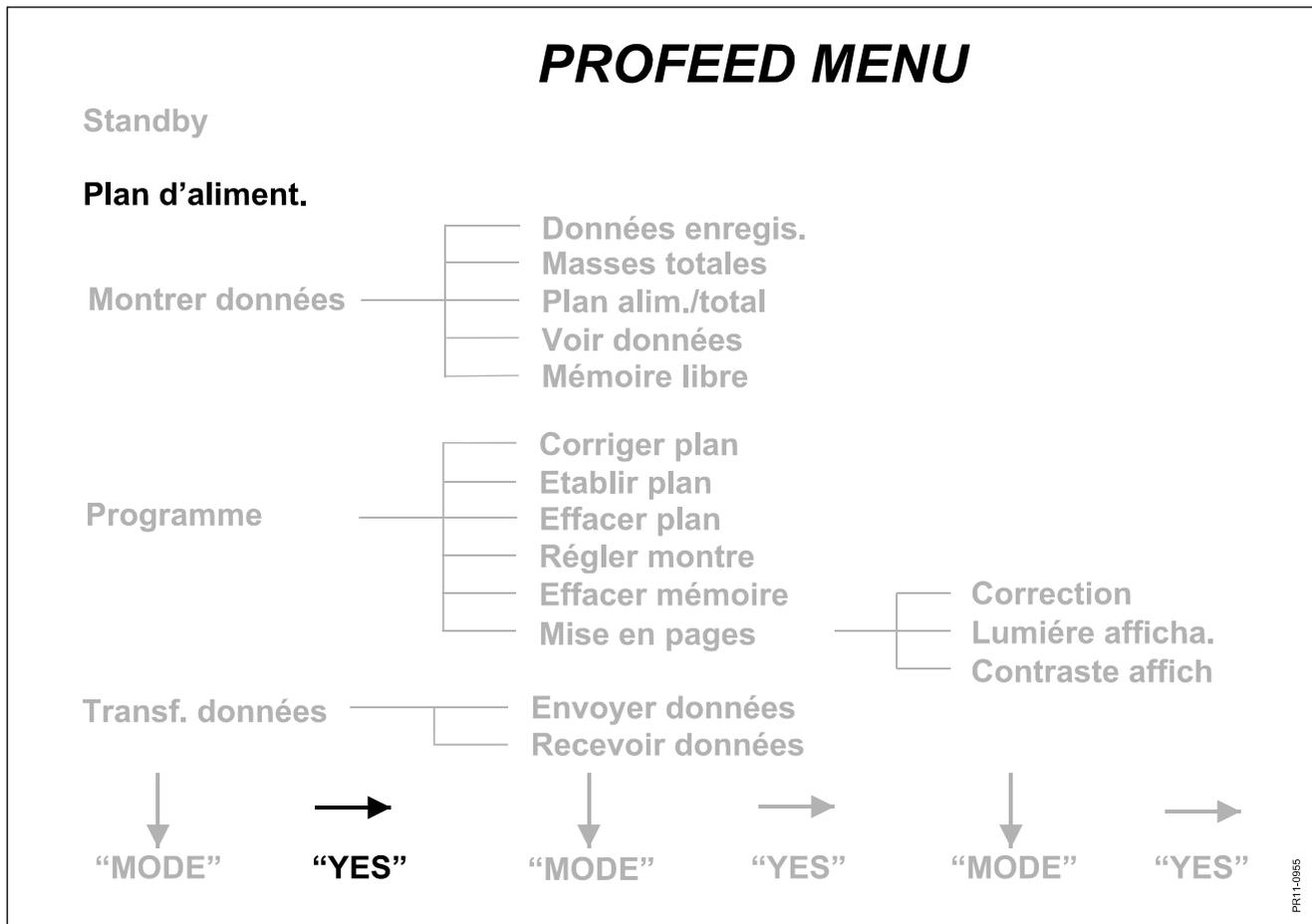


Fig. 7.3

PLAN D'ALIMENTATION: (MELANGE)

Fig. 7.3 L'affichage du poids indique __--__.
Le PROFEED demande maintenant le numéro de la ration que vous voulez modifier à l'aide des touches <0 à 9>, suivies d'une pression sur la touche <YES>. Si vous ne vous souvenez pas du numéro, appuyez sur la touche <TOTAL> et l'affichage vous indiquera les différentes rations disponibles (numéro de la ration, nombre d'animaux et quantité totale). Au moyen des deux flèches, choisissez la ration voulue et appuyez sur <YES>.

L'afficheur indique alors le nombre d'animaux présents.
Si vous voulez modifier ce nombre, appuyez sur la touche <NO>, entrez le nombre voulu et appuyez la touche <YES>. La ration sera modifiée avec le nouveau nombre d'animaux et enregistrée dans la mémoire du PROFEED.
Si le nombre reste inchangé, appuyez sur la touche <YES>.

L'affichage indique alors le premier aliment dans le plan d'alimentation. La ligne supérieure indique la position des aliments dans la ration et les poids souhaités. Dans la dernière ligne, le nombre et le nom des aliments.

Vous pouvez maintenant mélanger au moyen des deux flèches. Dans un premier temps les aliments programmés sont affichés et vous avez le choix d'accepter ou d'interrompre le mélange.

Lorsque l'aliment désiré est indiqué sur le cadran, appuyez la touche <YES> et l'affichage du poids indique brièvement _ _ _ . Ensuite l'afficheur indique alternativement le nombre d'aliments et le poids. Si par exemple, 250 kg de l'aliment n° 1 est nécessaire, l'affichage du poids indique tour à tour F1 et 250. Lorsque cette séquence a été affichée cinq fois, le cadran ne montre ensuite que le poids.

L'aliment est ajouté et quand l'affichage du poids montre 0, la quantité voulue a été introduite. Appuyez maintenant la touche <YES> et l'afficheur indique brièvement _ _ _ après quoi, il revient au choix de l'aliment.

Il est toujours possible de revenir à la pesée d'un aliment qui a déjà été pesé, si, par exemple, vous manquez de cet aliment pendant la pesée. Validez cet aliment avec la touche <YES>. Vous pourrez revenir plus tard sur cet aliment et continuer la pesée.

Quand tous ces aliments ont été ajoutés, sélectionner le menu "mélange terminé" et les aliments pesés sont enregistrés dans la mémoire du PROFEED.

Si vous voulez interrompre la pesée, choisissez le menu "interrompre mélange". De cette façon, les aliments pesés ne seront pas enregistrés dans la mémoire du PROFEED.

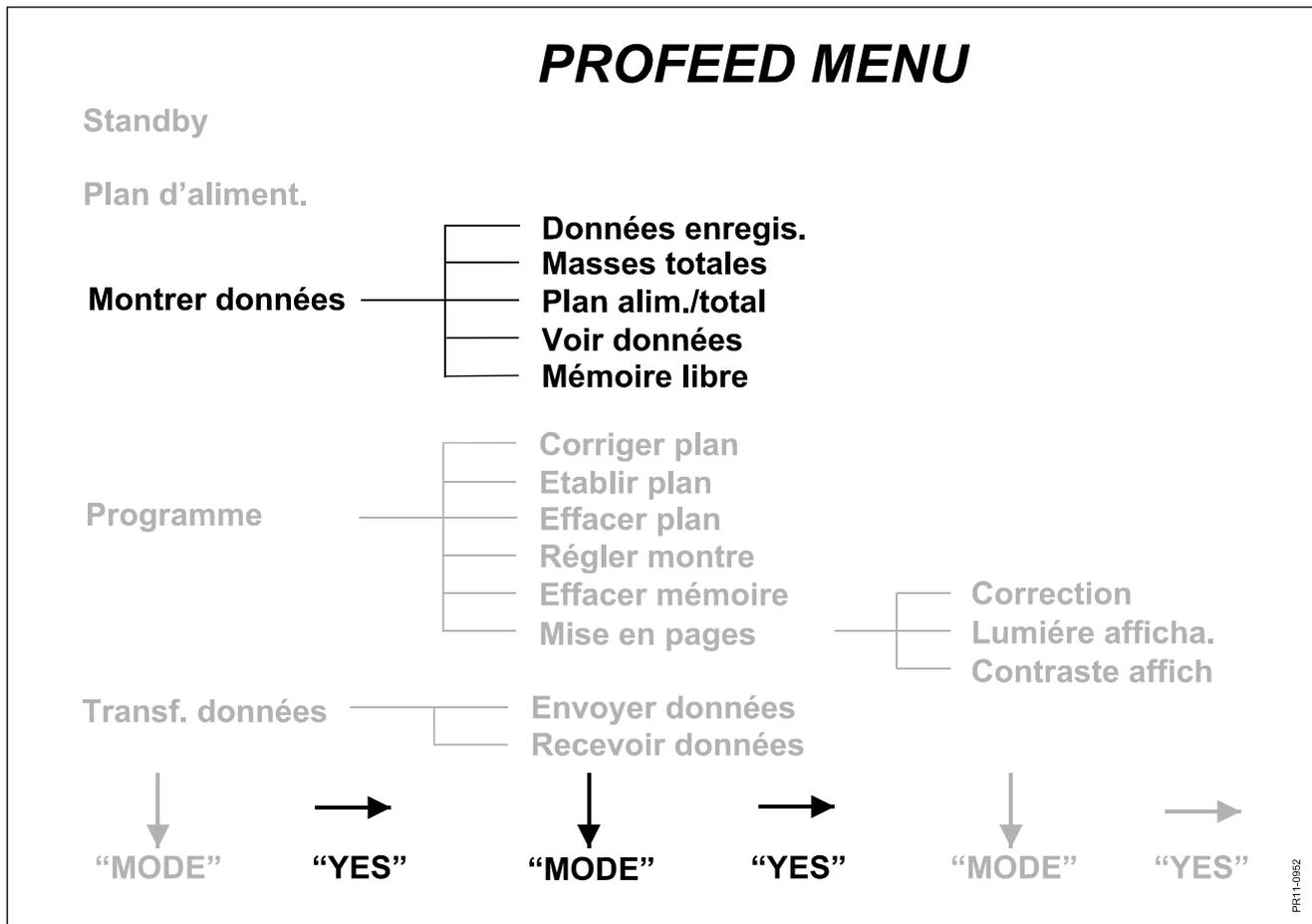


Fig. 7.4

VISUALISATION DES DONNEES

Fig. 7.4 Le menu "Visualiser les données" offre la possibilité des choix suivants:

Données enregistrées
Quantités totales
Plan alimentation/total
Visualisation des données de la machine
Mémoire disponible

DONNEES ENREGISTREES

Chaque fois que la ration est approuvée, après le mélange, chaque pesée individuelle est enregistrée dans la mémoire du PROFEED.

Après avoir sélectionné l'intitulé "Données enregistrées.", le PROFEED propose le choix d'une date au moyen des touches <0 à 9>, confirmées par une pression sur la touche <YES>. Le PROFEED consulte le tableau des données et l'endroit où la donnée entrée apparaît pour la première fois. Exemple:

09/06-99 ANIMAUX: 50
PA0 F01: 200kg

Ce qui signifie que le 9 juin 1999, 200 kg de l'aliment n° 1 ont été pesés. L'aliment a été utilisé dans la ration PA0 qui était prévue pour 50 animaux.

Il est maintenant possible de naviguer dans les données à l'aide des deux flèches. Presser la touche <MODE> pour revenir au menu principal.

QUANTITES TOTALES

Cette fonction permet de visualiser la consommation des différents aliments durant une période déterminée.

Après avoir sélectionné "quantités totales", le PROFEED propose d'entrer une date de départ pour la période à l'aide des touches <0 à 9>, confirmées par la touche <YES>. Après l'entrée de la date finale, de la même manière, le PROFEED cherchera maintenant à travers le tableau des données et calculera la consommation de chacun des aliments.

Quand le calcul est terminé, le PROFEED montre les aliments individuels sur l'affichage et la quantité pesée durant la période déterminée. Vous pouvez faire défiler la liste des aliments au moyen des flèches et terminer en appuyant sur la touche <MODE>.

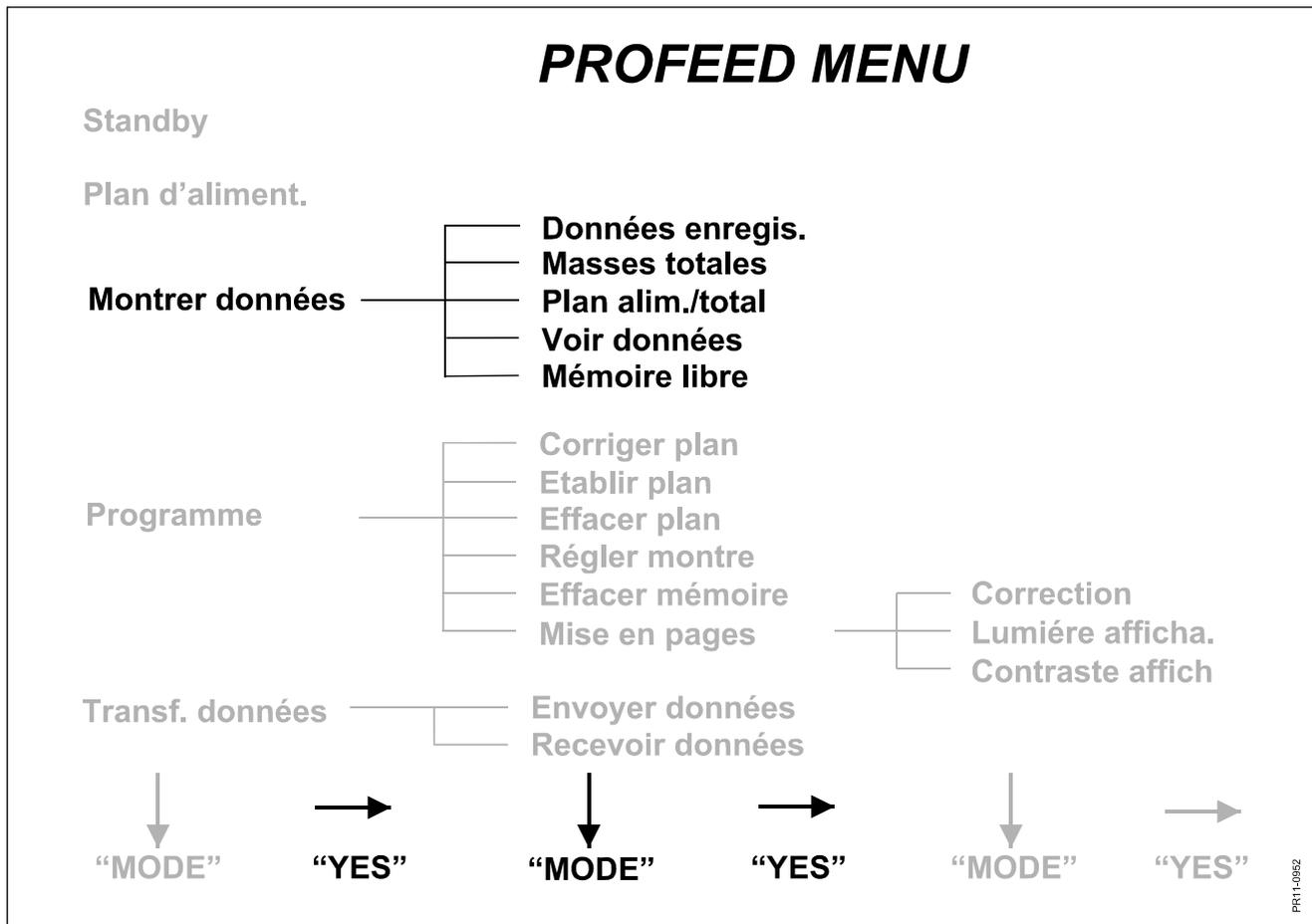


Fig. 7.4

PLAN ALIMENTATION/TOTAL

Ce menu est très similaire au menu "Quantités totales". La différence vient seulement de la possibilité de ne montrer que les aliments utilisés pour une ration déterminée, par exemple le plan PA 3.

Premièrement, entrer le numéro de la ration suivi d'une pression sur la touche <YES>. Si vous ne vous souvenez pas du numéro, appuyez sur la touche <TOTAL> et l'affichage vous indiquera les différentes rations disponibles (numéro de la ration, nombre d'animaux et quantité totale). Au moyen des deux flèches, choisissez la ration voulue et appuyez sur <YES>.

Ensuite, vous entrerez la date de début et de fin comme dans le menu "Quantités totales".

VISUALISATION DES DONNEES DE LA MACHINE

Ce menu indique la quantité totale des mélanges et la quantité totale pesée. Pour terminer la manipulation, appuyez sur <MODE>.

MEMOIRE DISPONIBLE

Indique la quantité de mémoire disponible pour enregistrer des données.

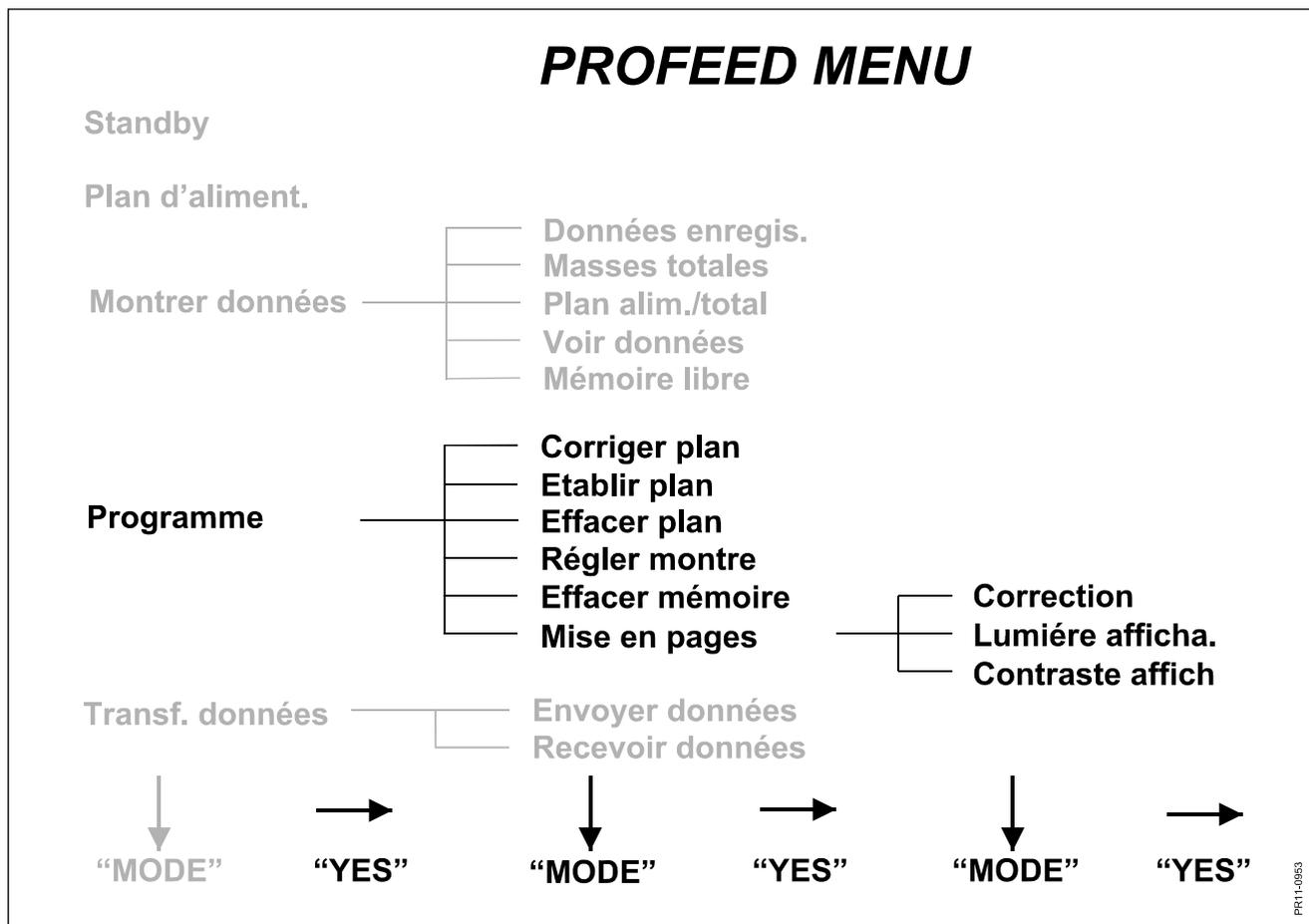


Fig. 7.5

PROGRAMME

Fig. 7.5 Le menu programme offre les choix suivants:

Corriger un plan d'alimentation
Établir un plan
Supprimer un plan
Régler l'horloge
Effacer la mémoire
Réglages

CORRIGER UN PLAN D'ALIMENTATION

Ce menu permet de corriger les rations enregistrées. Le PROFEED demande maintenant le numéro de la ration que vous voulez modifier à l'aide des touches <0 à 9>, suivies d'une pression sur la touche <YES>. Si vous ne vous souvenez pas du numéro, appuyez sur la touche <TOTAL> et l'affichage vous indiquera les différentes rations disponibles (numéro de la ration, nombre d'animaux et quantité totale). Au moyen des deux flèches, choisissez la ration voulue et appuyez sur <YES>.

A l'aide des deux flèches, vous pouvez maintenant faire défiler la ration. Le nombre d'animaux s'affiche en premier, puis les aliments individuels dans la ration. Vous avez alors la possibilité d'inscrire un nouvel aliment dans le plan d'alimentation, et enfin vous validez la ration.

Chaque point est modifié par une pression sur la touche <YES> lorsqu'il s'affiche.

Modifier le nombre d'animaux:

Sélectionner "Nombre de bêtes": XXX" sur l'affichage. Pressez <YES>, puis le nouveau nombre d'animaux, et confirmez par la touche <YES>. Au lieu de démarrer avec la touche <YES>, vous pouvez entrer le nombre directement.

Modifier un aliment:

Choisir l'aliment à modifier et appuyez sur <YES>.

Vous pouvez naviguer sur le programme avec les deux flèches: position, numéro et nom de l'aliment, poids souhaité, supprimer un aliment et retour au plan d'alimentation.

Position:

L'affichage montre maintenant la position de l'aliment dans la ration. Pour modifier la position de l'aliment entrez la nouvelle position avec la touche <YES>.

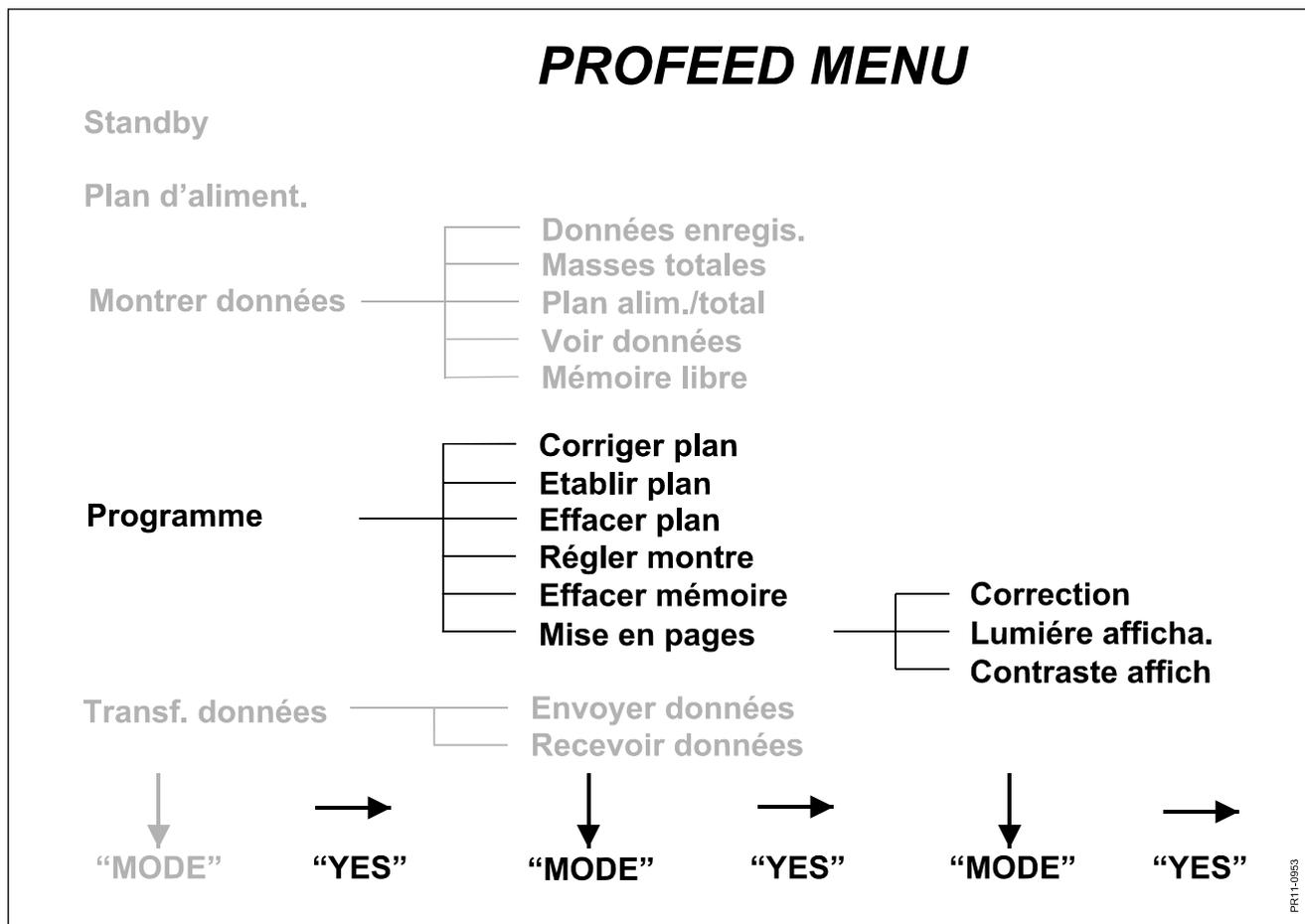


Fig. 7.5

7. SYSTEME DE PESEE PROFEED

L'aliment:

Le numéro et le nom de l'aliment s'affichent. Entrer le numéro de l'aliment, de 1 à 40, suivi de la touche <YES>. Si vous ne vous souvenez plus du numéro d'aliment vous appuyez sur la touche <TOTAL> ensuite le cadran montre une liste des aliments possibles (nombres et noms). Au moyen des deux flèches, choisissez la ration voulue et appuyez sur <YES>.

Poids:

Le poids souhaité est affiché sur le cadran. Entrer le nouveau poids et appuyez sur la touche <YES>.

Supprimer un aliment:

Si vous voulez supprimer un aliment dans la ration, appuyez sur <YES>.

Retourner à la ration:

Par pression sur la touche <YES>, les corrections entrées sont sauvegardées et vous retournez à la ration.

Introduire de nouveaux aliments:

Appuyez sur <YES>.

Un nouvel aliment est maintenant introduit dans la première position libre. Le numéro et le poids de l'aliment sont entrés comme indiqué ci-dessus.

Si l'aliment souhaité n'est pas dans la liste, vous pouvez utiliser une des positions vierges. Si vous voulez ajouter un texte, voir le paragraphe "Transmission de données".

Ration Ok?:

Par pression sur <YES>, la ration est sauvegardée

ÉTABLIR UN PLAN

Procéder de façon similaire à la fonction "Corriger un plan", la seule différence est que vous ne pouvez pas choisir une ration qui a déjà été créée.

SUPPRIMER UN PLAN

Ce menu permet de supprimer un plan existant.

Le PROFEED demande maintenant le numéro de la ration que vous voulez modifier à l'aide des touches <0 à 9>, suivies d'une pression sur la touche <YES>. Si vous ne vous souvenez pas du numéro, appuyez sur la touche <TOTAL> et l'affichage vous indiquera les différentes rations disponibles (numéro de la ration, nombre d'animaux et quantité totale). Au moyen des deux flèches, choisissez la ration voulue et appuyez sur <YES>.

Le PROFEED demande si vous souhaitez supprimer la ration choisie, pressez <YES> pour effacer le plan ou <NO> pour annuler l'action.

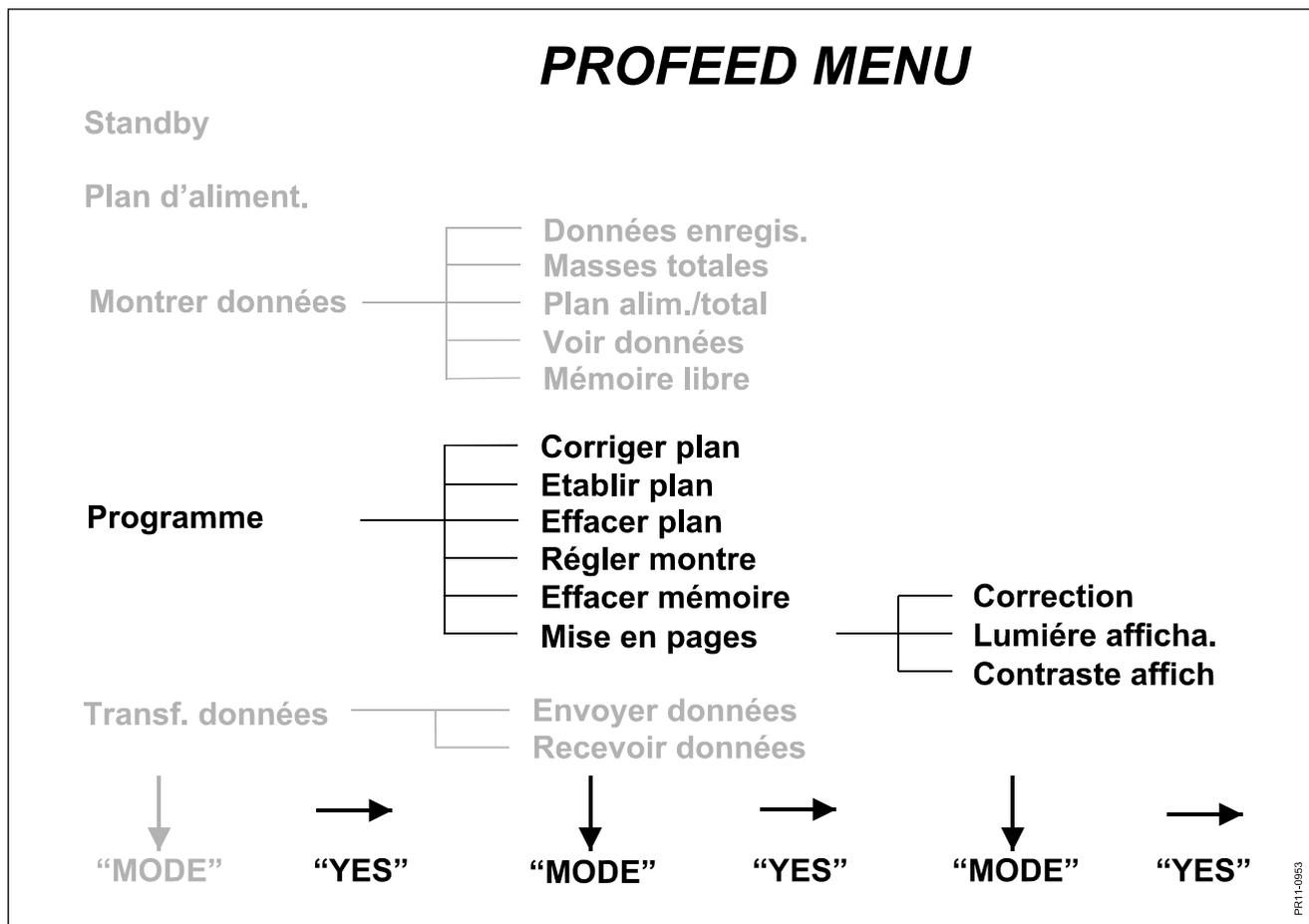


Fig. 7.5

7. SYSTEME DE PESEE PROFEED

REGLER L'HORLOGE

Il est possible d'ajuster l'heure et la date du PROFEED.

Appuyez sur <YES>, le PROFEED indique la date et l'heure du jour. Appuyez sur <NO>, pour régler l'horloge et le calendrier, ou <YES>, pour revenir au menu principal.

Si vous appuyez sur <YES>, le PROFEED affiche la date actuelle. Pressez la flèche gauche pour supprimer la valeur présente, entrez la nouvelle date et finissez avec <YES> ou appuyez sur <YES> pour accepter la présente présente.

La même procédure est répétée pour le mois, l'année, l'heure et les minutes. Quand les minutes ont été acceptées, les secondes s'affichent à zéro et vous revenez à l'affichage actuel date et heure. Appuyez sur <YES> pour revenir au menu principal.

EFFACER LA MEMOIRE

Cette entrée du menu donne la possibilité de supprimer toutes les données enregistrées. Appuyez sur la touche <YES> pour supprimer. Le PROFEED vous propose alors l'alternative de supprimer ou de garder les données. Appuyez sur <YES> pour supprimer ou sur <NO> pour sauvegarder.

REGLAGES

Ce menu donne la possibilité de modifier le réglage du PROFEED.

Le menu vous offre les choix suivants:

Correction

Luminosité d'affichage

Contraste affichage

CORRECTION

Ce menu donne la possibilité de correction ou non des vibrations de la machine. Appuyez sur <YES>. L'affichage indique le réglage actuel: Appuyez sur la flèche gauche pour supprimer la valeur présente, entrez la nouvelle (0: pas de correction Off – 1: correction activée) et validez en appuyant sur <YES>.

LUMINOSITE D'AFFICHAGE

Modification possible de l'intensité lumineuse de l'affichage. Utilisez les flèches pour modifier la luminosité et validez en appuyant sur <YES>.

CONTRASTE AFFICHAGE

Modification possible du contraste de l'affichage. Utilisez les flèches pour modifier le contraste et validez en appuyant sur <YES>.

A noter! Si par erreur, vous abaissez le contraste au plus bas, au point de ne plus rien voir sur l'affichage, il est possible de le modifier en appuyant en même temps sur la touche <0> et sur l'une des flèches.

7. SYSTEME DE PESEE PROFEED

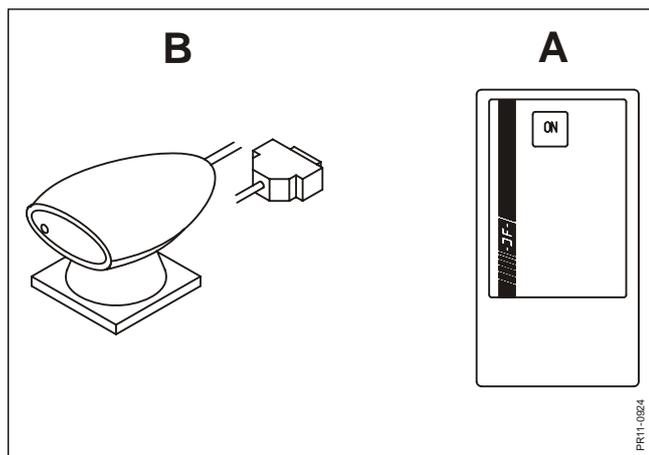


Fig. 7.6

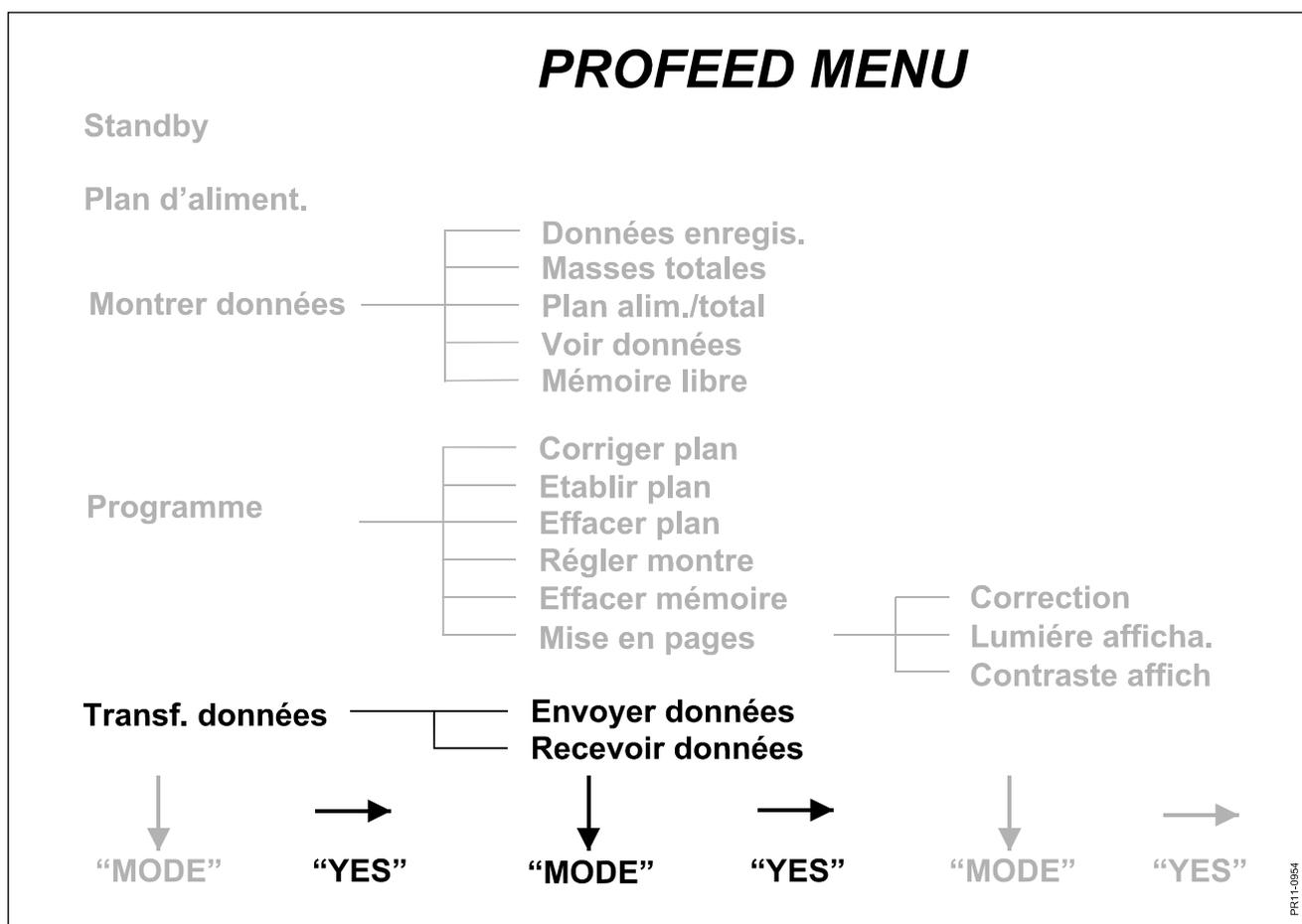


Fig. 7.7

TRANSMISSION DES DONNEES

Fig. 7.6 Pour envoyer ou recevoir des données vers ou à partir du PROFEED, il faut posséder la commande infrarouge (A) et le dispositif de réception et transmission (B) qui doit être connecté au PC pour communiquer avec lui. Le système vous permet de transférer de nouveaux aliments vers le PROFEED. Voir le numéro de commande dans la liste des pièces détachées.

EXPORTER DES DONNEES

Fig. 7.7 Ce menu permet d'exporter des données depuis le PROFEED. L'utilisateur peut transférer les rations, les tables d'aliments et les données sauvegardées. De plus, JF peut transférer les textes.
Répondre <YES> à la ligne de ce menu "Recevoir données" et tenir l'émetteur à une distance de 30cm de la fenêtre infrarouge du PROFEED, appuyez sur <ON>. Maintenant les données sont transférées à l'émetteur.

RECEVOIR DES DONNEES

Ce menu permet d'envoyer des données vers le PROFEED. L'utilisateur peut transférer les plans d'alimentation et le tableau d'aliments. JF-STOLL peut également changer les textes, par exemple pour une autre langue.
Répondre <YES> au menu "Transfert des données" et tenir l'émetteur à une distance de 30 cm de la fenêtre infrarouge du PROFEED, appuyez sur <ON>. Maintenant les données sont transférées de l'émetteur vers le PROFEED.

7. SYSTEME DE PESEE PROFEED

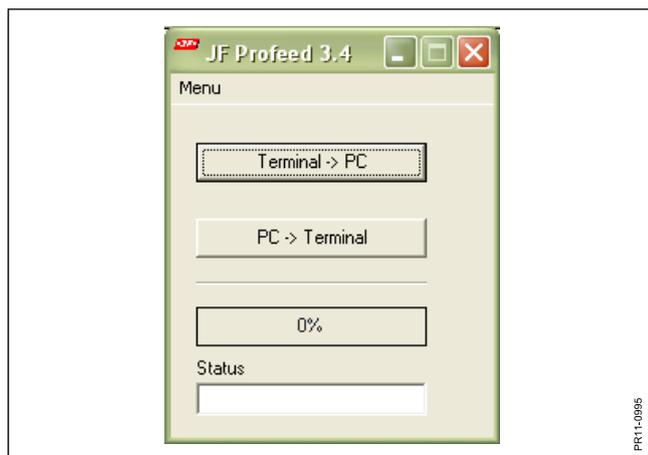


Fig. 7.8

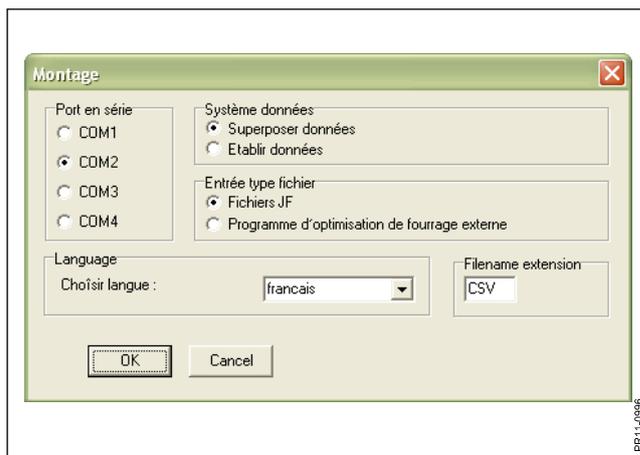


Fig. 7.9

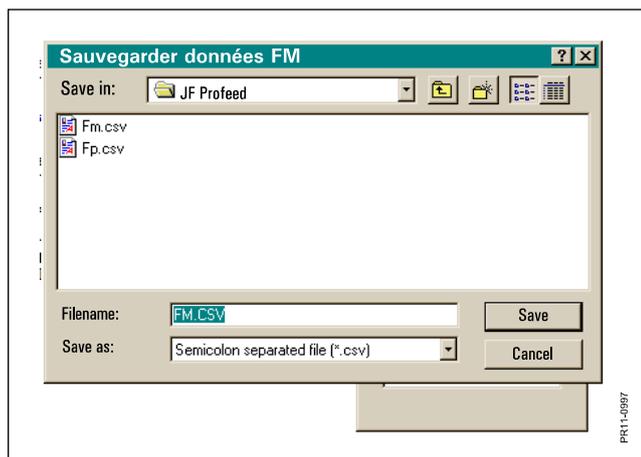


Fig. 7.10

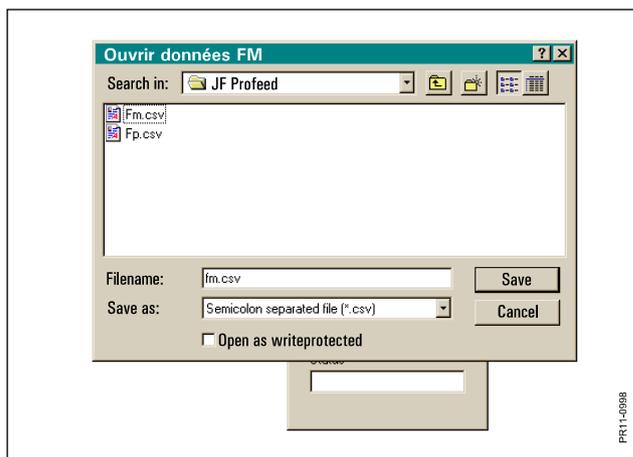


Fig. 7.11

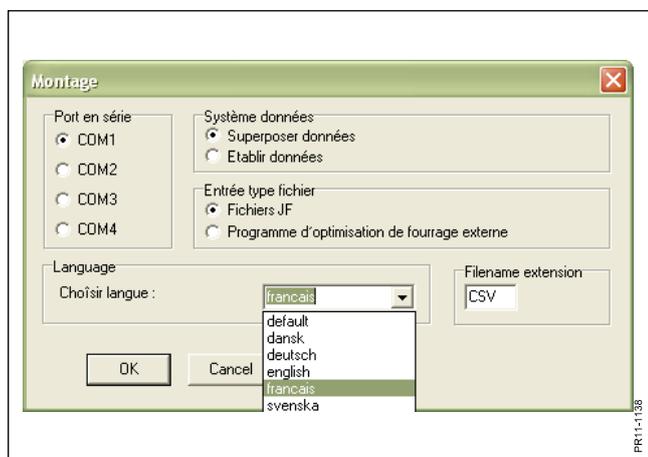


Fig. 7.12

TRANSFERER DES DONNES ENTRE LE PC ET LA COMMANDE INFRAROUGE

Installer le logiciel PC en créant un dossier sur le PC, par exemple c:/profeed. Copier le fichier, Jf_ir.exe, dans le nouveau dossier établi.

Fig. 7.8 Après avoir transféré le fichier et avoir connecté le récepteur infrarouge à un port série on peut lancer le programme.

Fig. 7.9 Choisir le menu "setting". Déclarer à quel port le récepteur infrarouge est connecté, typiquement COM1 ou COM2. Ensuite le programme est prêt à recevoir et transférer des données. Le format est de type CSV, avec séparateur point-virgule, qui peut être ouvert et sauvegardé dans la plupart des tableurs.

TERMINAL -> PC

Fig. 7.10 Choisir cette fonction quand il faut transférer des données au PC. Pour utiliser cette fonction, les données doivent être d'abord transférés du système PROFEED vers la commande infrarouge.

Il faut tenir la commande infrarouge à une distance de 30 cm du dispositif de réception et transmission qui est connecté au PC. La transmission terminée, il est possible d'indiquer où l'on désire sauvegarder les fichiers, le fichier de données: da.csv, le fichier d'aliments: fm.csv et le fichier rations: fp.csv.

On utilise souvent de cette fonction quand on désire garder une trace des mélanges précédents. Le fichier de données contient les quantités réelles d'aliments, qui ont été ajoutés aux mélanges individuels.

PC -> TERMINAL

Fig. 7.11 Choisir cette fonction quand il faut transférer des données du PC vers la commande infrarouge. Commencer par choisir le fichier de l'aliment: fm.csv qui doit être transféré, ensuite choisir le fichier de rations: fp.csv.

Cette fonction est souvent employée quand on désire modifier le contenu du fichier des aliments: fm.csv ou le fichier des rations: fp.csv sur son PC et les retransférer ensuite au système PROFEED.

Fig. 7.12 Sous le menu "setting" Vous pouvez changer la langue. Pour faire apparaître les options sur la liste, les fichiers LNG doivent être placés dans le même dossier que JF_IR.EXE.

8. GRAISSAGE

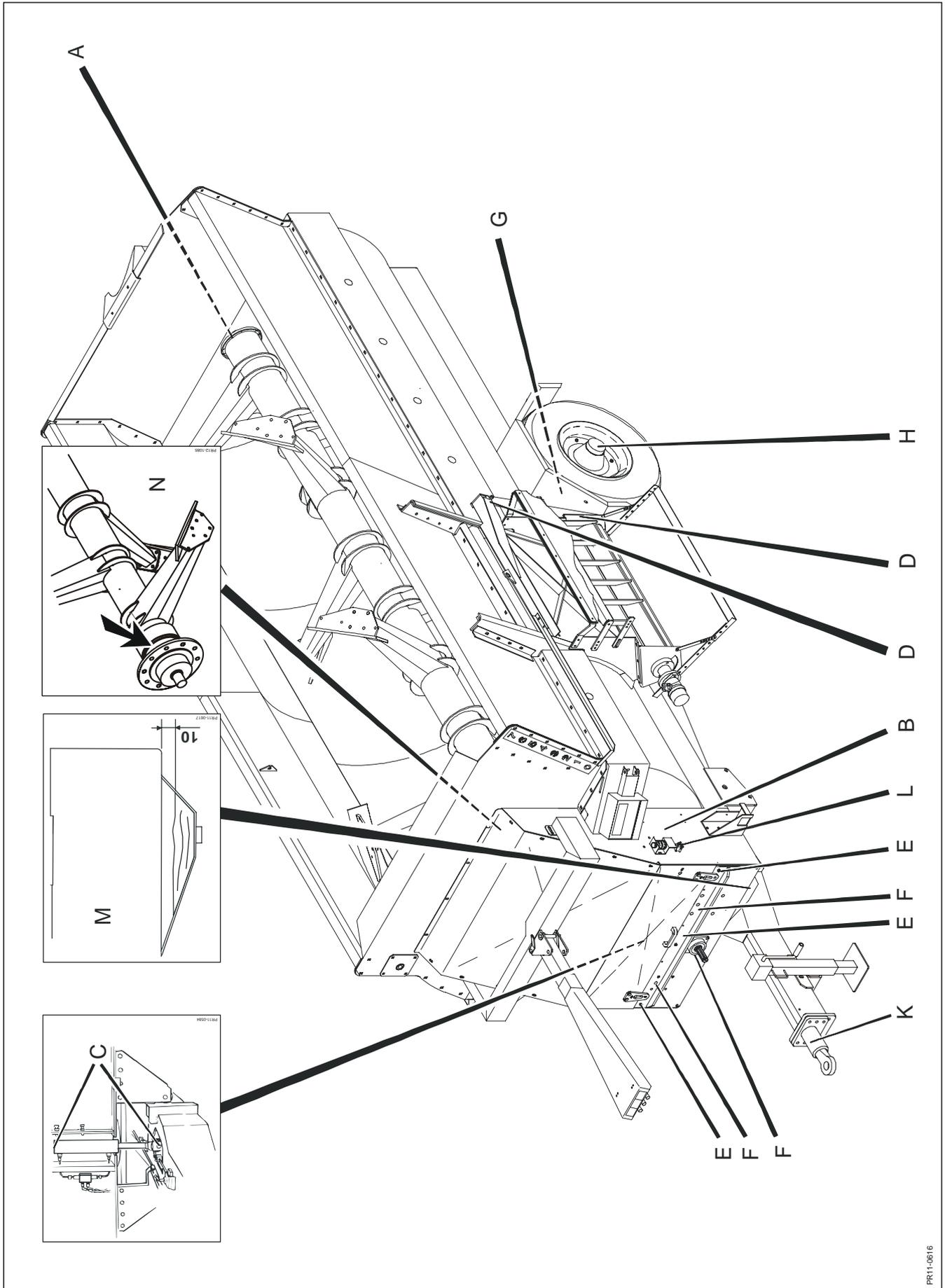


Fig. 8.1

8. GRAISSAGE

GRAISSAGE

Toujours s'assurer que la machine a été graissée correctement avant de travailler.

TYPE DE GRAISSE: Graisse universelle de bonne qualité.

Le cardan de l'arbre de prise de force doit être graissé toutes les 40 heures d'utilisation et les tubes profilés toutes les 10 heures.

Faire particulièrement attention au **coulissement des tubes** d'arbres de prise de force. Ils doivent pouvoir coulisser même sous un couple élevé. Si les tubes coulissants ne sont pas suffisamment graissés, des efforts importants risquent de les endommager, et à la longue, d'endommager également les arbres et les boîtiers de transmissions.

Fig. 8.1 Points de graissage sur la mélangeuse:

Points:	Quantité:	Position:	Intervalle :
A	1	Roulement arrière du rotor	10 heures
B	1	Roulement avant de la poutre de mélange	10 heures
C	2	Joints à rotule du vérin de niveau	40 heures
D	2	Joints à rotule du vérin de porte	40 heures
E	3	Roulements arrière du pignon de chaîne	10 heures
F	3	Roulements avant du pignon de chaîne	10 heures
G	2	Joint d'embase pour capteurs de pesée	40 heures
H	2	Roulements des roues (10 gr. de plus dans les chapeaux de moyeu) (Voir page 69)	6 mois
K	1	Attelage	40 heures
L		Graissage de la grande chaîne par un goutte-à-goutte	
M		Réservoir d'huile de la boîte de vitesse à chaîne	
N	1	Joint spécial sur la poutre de mélange	10 heures

8. GRAISSAGE

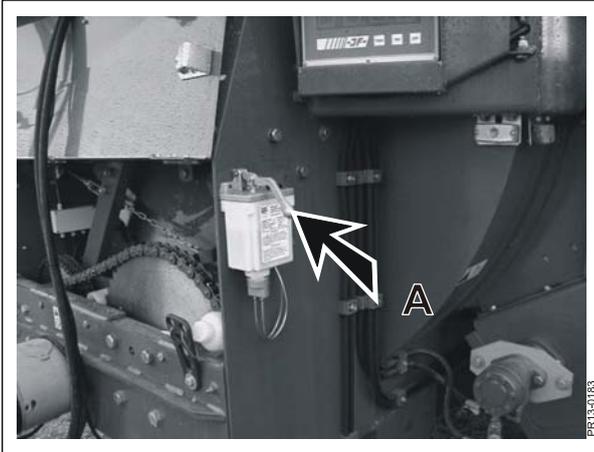


Fig. 8.2

HUILE

Lubrifier la grande chaîne 1 $\frac{3}{4}$ " quand elle en a besoin et au moins **1 fois par semaine**. **Elle ne doit jamais être sèche**. Lubrifier avec une huile à chaîne de bonne qualité parce qu'elle dure plus longtemps que de l'huile ordinaire pour moteurs.

Ouvrir le robinet pendant que le rotor tourne. Utiliser environ un quart du contenu du réservoir pour chaque lubrification.

Vérifier **1 fois par semaine** le niveau d'huile dans le réservoir d'huile. Le niveau d'huile doit être environ 10 mm en dessous du rebord inférieur du boîtier à chaîne (Fig. 8.1). Cela correspond à environ 4,5 litres.

Vidanger **tous les 6 mois**. Utiliser Shell Omala 100, ou une huile équivalente répondant à la norme API GL-4 SAE 80W-90.

SYSTEME DE GRAISSAGE ALTERNATIF

Fig. 8.2 Pour le graissage de la grosse chaîne 1 $\frac{3}{4}$ " un système semi-automatique peut être monté ultérieurement. Le système de graissage est mis en oeuvre par le levier (**A**). Cela permet à la pompe incorporée de doser le volume d'huile sur la chaîne en fonction de chaque mélange. Le levier doit être actionné pour chaque mélange.

ESSIEU

GRAISSAGE DE L'ESSIEU

Démonter l'essieu.

Nettoyer soigneusement l'intérieur et l'extérieur de l'essieu.

Nettoyer et contrôler soigneusement les deux roulements de roues.

Remplacer le joint.

Lubrifier les roulements avec une couche de 10 mm de graisse EPZ à base de lithium.

Après remontage et réglage du jeu des roulements de roues (voir chapitre 9 : **ENTRETIEN**) : Remplir aux trois quarts le bouchon de roue avec de la graisse avant le remontage.

9. ENTRETIEN

9. ENTRETIEN

GENERALITES



AVERTISSEMENT: Pour toute opération de réparation, d'entretien ou de nettoyage, respecter les consignes de sécurité des personnes. Pour cela, toujours stationner le tracteur (s'il est attelé) et la machine en respectant les **REGLES GENERALES DE SECURITE** des points 1 à 11 au début de ce manuel d'instructions.

IMPORTANT: Les vis et les boulons de votre machine neuve doivent être resserrés après quelques heures de travail. Cela s'applique également après une réparation.

Couple de serrage M_A . (En l'absence d'autre indication)

A Ø	Classe: 8.8 M_A [Nm]	Classe: 10.9 M_A [Nm]	Classe:12.9 M_A [Nm]
M 8	25	33	40
M 10	48	65	80
M 12	80	120	135
M 12x1.25	90	125	146
M 14	135	180	215
M 14x1.5	145	190	230
M 16	200	280	325
M 16x1.5	215	295	350
M 18	270	380	440
M 20	400	550	650
M 20x1.5	430	615	720
M 24	640	900	1100
M 24x1.5	690	960	1175
M 30	1300	1800	2300

9. ENTRETIEN

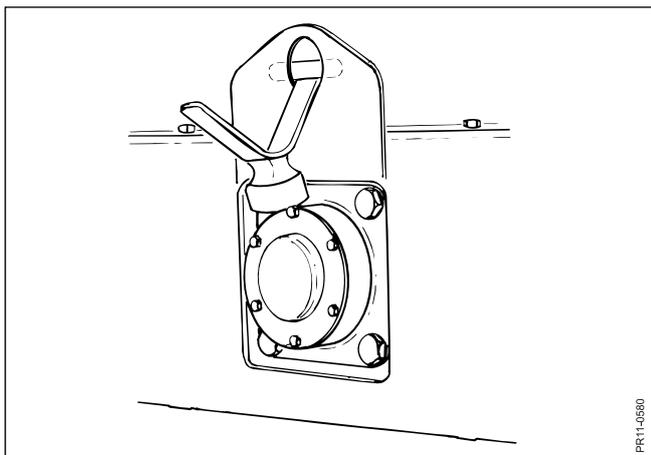


Fig. 9.1

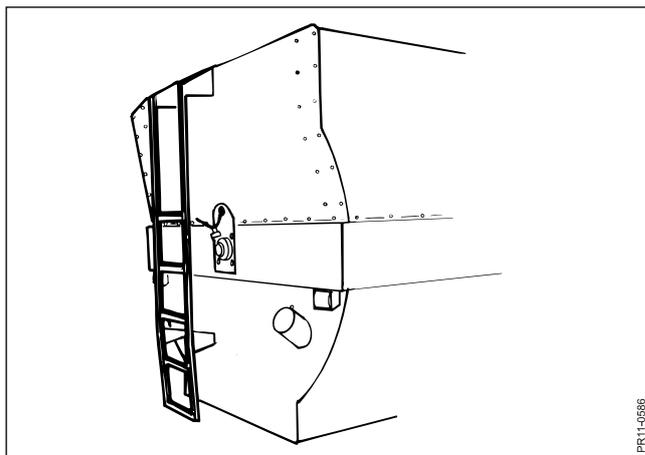


Fig. 9.2

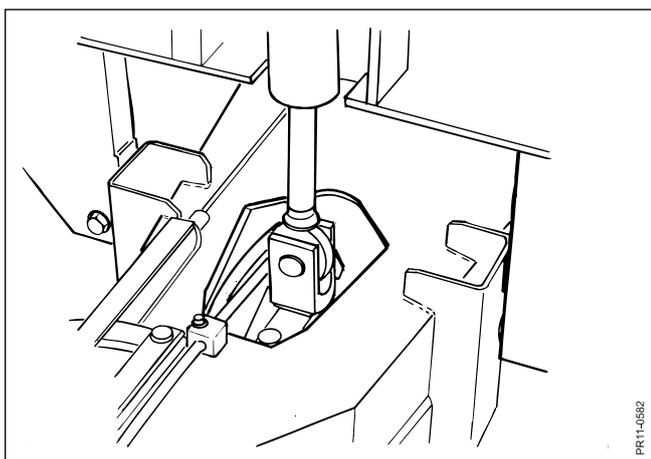


Fig. 9.3

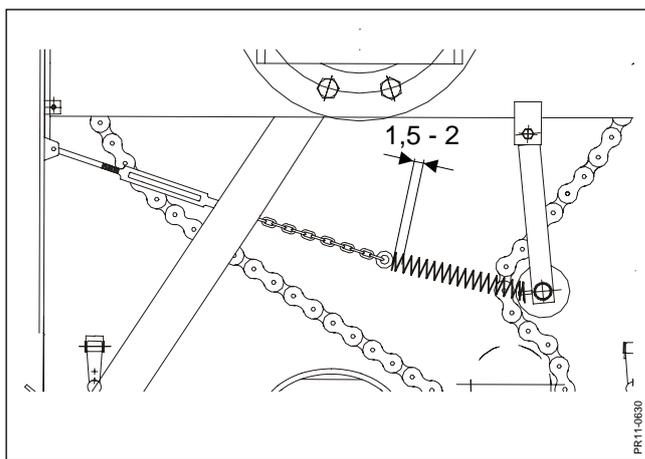


Fig. 9.4

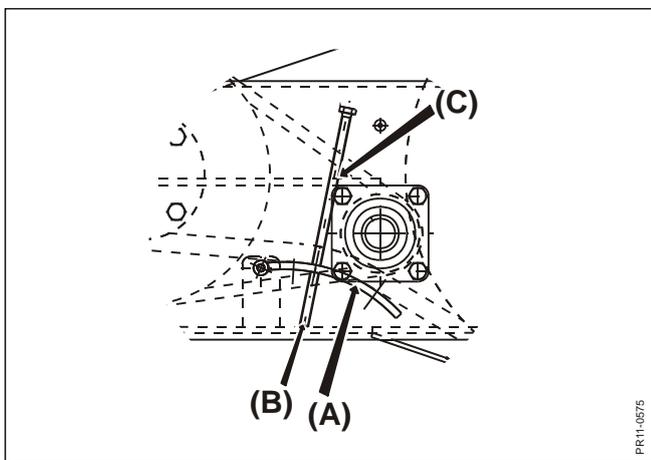


Fig. 9.5

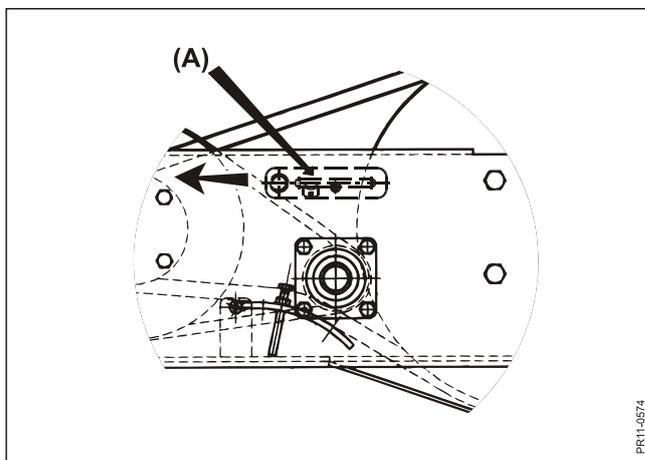


Fig. 9.6

NETTOYAGE

Fig. 9.1 Pour nettoyer l'intérieur de la cuve, dévisser le bouchon de vidange et l'accrocher à l'anneau de relevage arrière.
Si la machine est placée dehors, il faut également accrocher le bouchon de vidange à l'anneau de relevage arrière pour éviter une accumulation d'eau dans la machine.

Fig. 9.2 L'échelle est prévue pour l'inspection de la machine, le nettoyage à l'intérieur et le montage de bavettes caoutchoutées ou de couteaux.
Ne jamais utiliser la dernière marche de l'échelle quand le rotor tourne.

Fig. 9.3 Dans des circonstances déterminées, du fourrage peut s'accumuler autour du premier capteur. On peut l'enlever en relevant la cuve afin qu'il soit possible d'enlever le fourrage avec les mains.
N'utiliser sous aucun prétexte un nettoyeur haute pression auprès des capteurs de pesée et du système de pesée.

Ne pas oublier d'enlever les restes de fourrage contenant des graines traitées à la soude caustique à l'extérieur de la machine.

PNEUMATIQUES

Pression des pneumatiques:14.0/65-16 -14 PR	5,5 bar / 80 lb.
385/65 – 22.5 – 158	8,5 bar / 56,70 kg.
315 / 60 – 22.5	9 bar / 59,42 kg.

REGLAGES

TENSION DE CHÂÎNES

Il est important pour la longévité des chaînes qu'elles soient bien graissées et tendues. Si la chaîne est trop tendue, les roulements s'usent inutilement et si elle est trop lâche, elle risque de "sauter".

Les chaînes neuves se détendent. C'est pourquoi il est important de les **contrôler pour la première fois après une semaine d'utilisation.**

Ensuite contrôler les chaînes **une fois par mois:**

Fig. 9.4 **Tension de la chaîne 1³/₄"** : serrer le tendeur jusqu'à ce que la distance entre les spires du ressort soit d'environ 1.5 – 2 mm. Ne pas oublier de resserrer les deux contre écrous.

Fig. 9.5 **Tension de la chaîne 1¹/₄"** : Relever le tendeur de chaîne (A) au fond du carter de chaîne en réglant le boulon (B). **N'oublier pas** de monter la goupille (C) après le réglage pour éviter que le boulon tourne.

Fig. 9.6 **Tension de la chaîne duplex 3³/₄"** : Détendre le tendeur de chaîne (A), le pousser vers la chaîne et le fixer.

9. ENTRETIEN

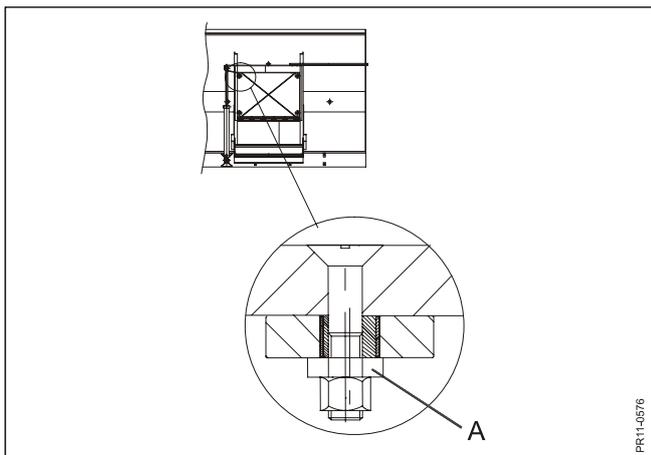


Fig. 9.7

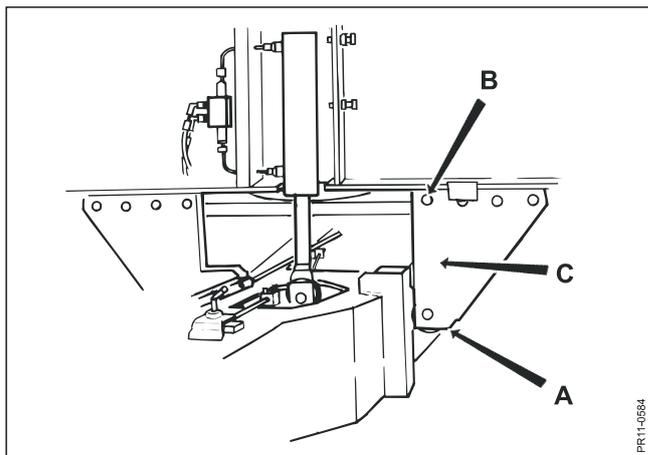


Fig. 9.8

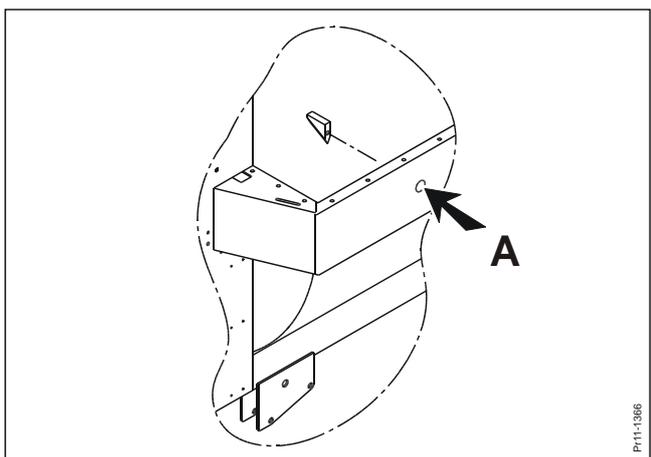


Fig. 9.9

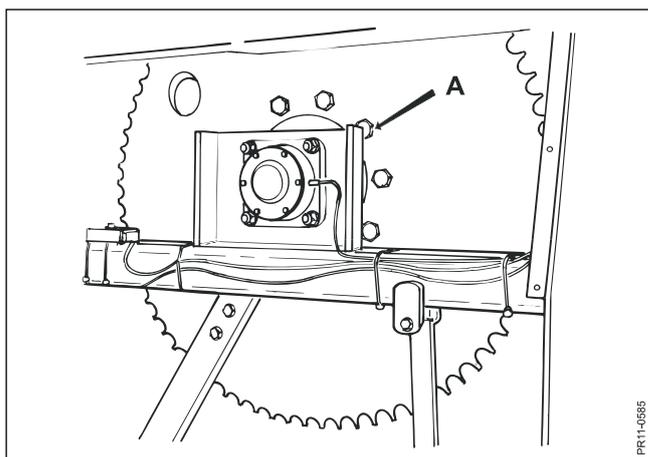


Fig. 9.10

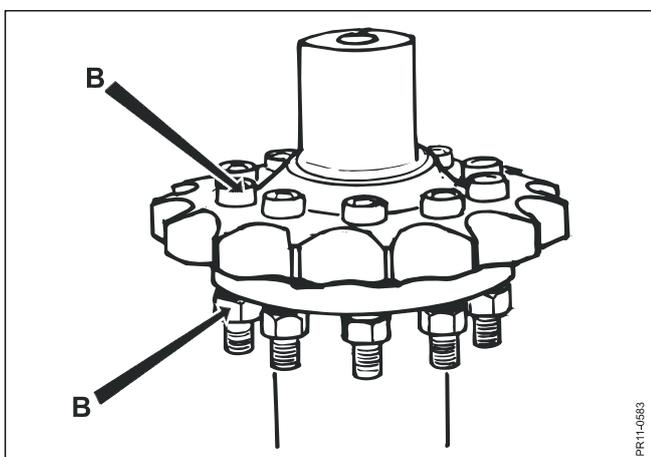


Fig. 9.11

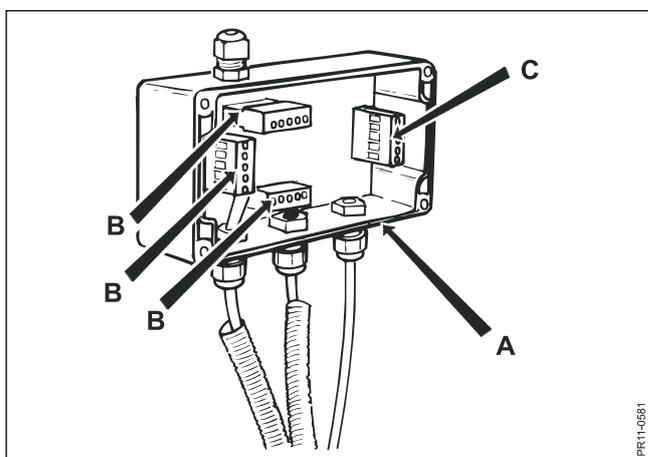


Fig. 9.12

ROULEAUX DE LA PORTE

Fig. 9.7 Vérifier les rouleaux de la porte tous les 6 mois et les ajuster si nécessaire. Desserrer l'écrou et ajuster le rouleau vers le côté à l'aide de l'excentrique (A). La porte doit se déplacer parallèlement au guidage avec un minimum de jeu entre les rouleaux et le côté.

ROULEAUX SUPPORT POUR L'INCLINAISON

Fig. 9.8 Les rouleaux de support pour l'inclinaison (A) doivent assurer un minimum de jeu entre le châssis et la cuve. Un guidage sans jeu ni friction assure une bonne pesée.

Réglages : Desserrer les boulons (B), déplacer la console (C) vers le châssis et la fixer de nouveau.

RESERRAGE DES BOULONS

Fig. 9.9 **IMPORTANT:** Les boulons (A) des contre-couteaux doivent être resserrés après chaque mélange. Cela s'applique aux trois premiers mélanges. Ensuite procéder **une fois par mois** à 600 Nm.



Fig. 9.10 Contrôler **une fois par mois** les boulons de fixation des pales de mélange (200 Nm.) Les boulons pour la grosse chaîne de roue (A) (640 Nm) et la petite (B) (324 Nm) 1³/₄"

Fig. 9.11 doivent être contrôlés **une fois tous les 6 mois**.

REPARATIONS NECESSITANT UNE SOUDURE

Fig. 9.12 En soudant, s'assurer que le courant **ne peut jamais** passer par un capteur. Cela peut être évité en ouvrant le boîtier de raccordement (A) et en démontant la prise des capteurs (B) et celle du cadran (C). **En dehors de cela, le raccordement à la masse du poste à souder doit toujours être placé près de l'endroit à souder.**

ESSIEU

FIXATION DES ROUES

Serrer les boulons de roues avec une clé dynamométrique. Serrer les boulons en croix au couple préconisé, qui est pour:

M18x1.5: = 270 Nm

M22x1.5: = 450 Nm.

Serrer les boulons de fixation des roues une fois par mois.

Après un remplacement des roues, il est nécessaire de les resserrer au bout de 50 heures de travail.

9. ENTRETIEN

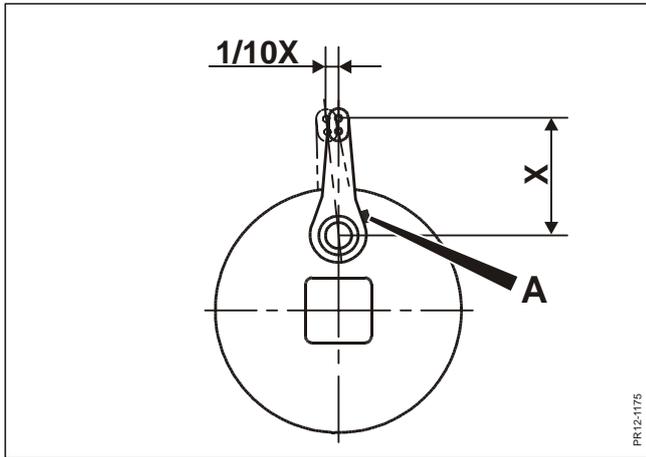


Fig. 9.13

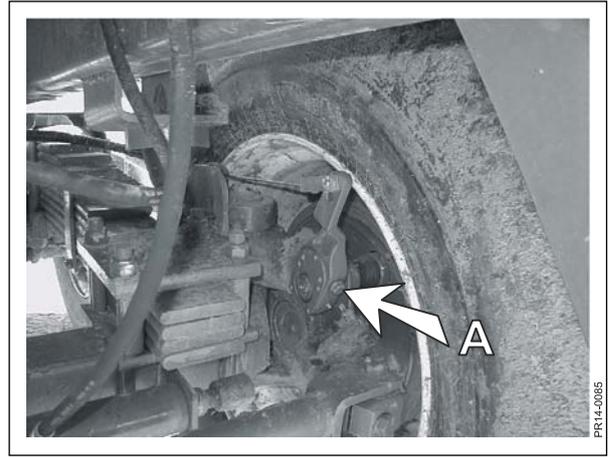


Fig. 9.14

CONTROLE DU JEU DES ROULEMENTS DE ROUES

Pour réaliser ce contrôle, il faut soulever l'essieu du sol jusqu'à ce que les roues puissent tourner librement. Pour régler le jeu, démonter le bouchon du moyeu, enlever la goupille et serrer l'écrou du moyeu jusqu'à sentir une petite résistance. Desserrer alors légèrement l'écrou jusqu'au premier trou pour la goupille. Enfiler la goupille et la tordre. Remplir le bouchon du moyeu aux $\frac{3}{4}$ avec de la graisse et le remonter.

REGLAGE DU FREINAGE

Course du cylindre de frein:

Fig. 9.13 Si le levier de frein est poussé vers l'avant dans le sens de la marche, la course doit être égale au dixième de la longueur du levier, c'est à dire si le bras mesure 180 mm, le course doit être comprise entre 18 et 21 mm.

Si la course est trop grande, on peut la régler de deux façons selon le type de bras:

Fig. 9.14 1. soit en décalant le bras de freinage d'une ou deux dents vers l'arrière.
2. ou – si le bras a une vis A – en tournant la vis jusqu'à ce que la distance soit bonne.

Réglage des garnitures de freins:

Après chaque réparation des freins, les garnitures de frein doivent être réglées. Ceci se réalise en serrant doucement les écrous tout en tournant la roue dans le sens d'avancement. En même temps actionner le frein au moyen de la commande. Resserrer ensuite l'écrou.

9. ENTRETIEN

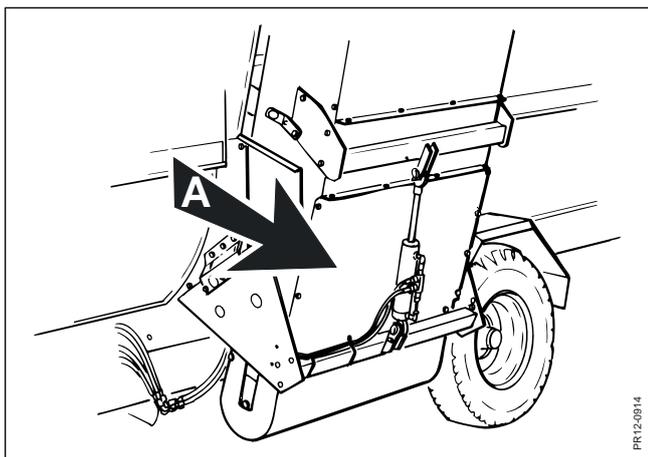


Fig. 9.15

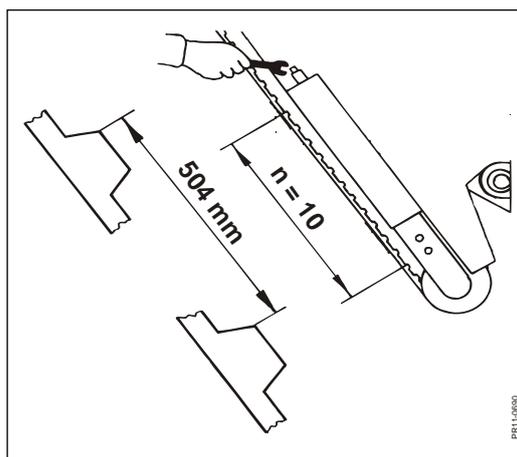


Fig. 9.16

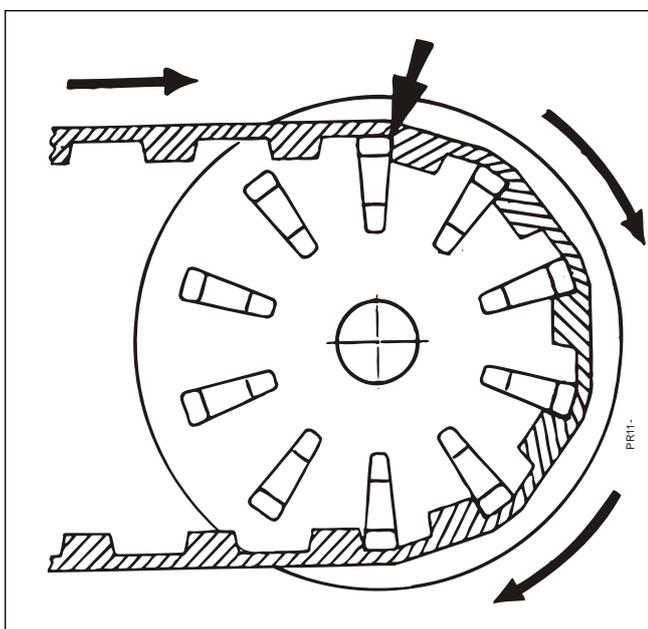


Fig. 9.17a

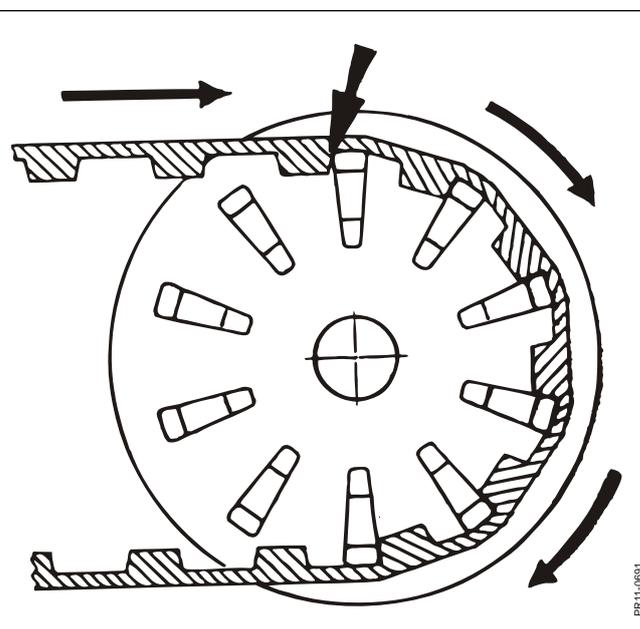


Fig. 9.17b

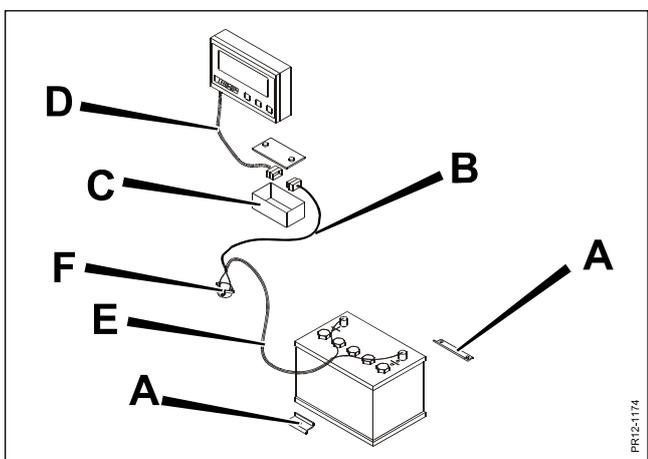


Fig. 9.18

COURROIES CRANTEES POUR L'ELEVATEUR (MODELE "E")

Fig. 9.15 Pour avoir accès aux vis tendeurs, démonter la tôle de recouvrement (A).

Fig. 9.16 Les deux courroies de l'élévateur peuvent être tendues en enlevant la goupille de blocage et en tournant les vis de tension en sens inverse des aiguilles d'une montre. Serrer les tapis jusqu'à ce que la distance mesurée sur 10 dents soit d'environ 504 mm et vérifier alors que le tapis tourne correctement.

Une tension convenable est importante pour l'emplacement correct des dents dans les pignons d'entraînement et pour la transmission d'un maximum de puissance des pignons d'entraînement aux courroies crantées. Si les courroies crantées sont trop tendues ou trop lâches, elles montent sur les dents des pignons d'entraînement et, en conséquence, tournent de travers.

Fig. 9.17a Réglage fin de la tension.

Fig. 9.17b

Tourner l'arbre des pignons d'entraînement d'au moins 5 tours dans le sens montré aux Fig. a et b (toujours tourner dans le même sens!). Si les courroies touchent le côté avant des dents du pignon d'entraînement (Fig. a), les courroies sont trop tendues. Si les courroies touchent les dents du pignon d'entraînement, les courroies sont trop détendues.

La tension correcte est obtenue lorsque les dents de la courroie s'engrènent bien au centre des dents du pignon ou très légèrement contre la face arrière des dents du pignon d'entraînement.

Régler la tension des courroies en tournant les vis tendeurs d'1 tour entre chaque essai.

Ne pas oublier de remonter le couvercle lorsque les courroies crantées ont été réglées.

BATTERIE

(Accessoire)

Si votre machine est équipée d'une batterie, il faut contrôler régulièrement son état. Mesurer le voltage et la charge de la batterie si nécessaire. Ne pas oublier que le système de pesée a besoin d'une alimentation puissante et stable pour fonctionner correctement. Avec un minimum de 10 Volt.

S'assurer que les pôles de la batterie sont toujours propres et sans corrosion à la surface.

Fig. 9.18 La batterie se recharge par l'intermédiaire d'une prise (F) sous le cadran ou directement sur la batterie.

10. PROBLEMES

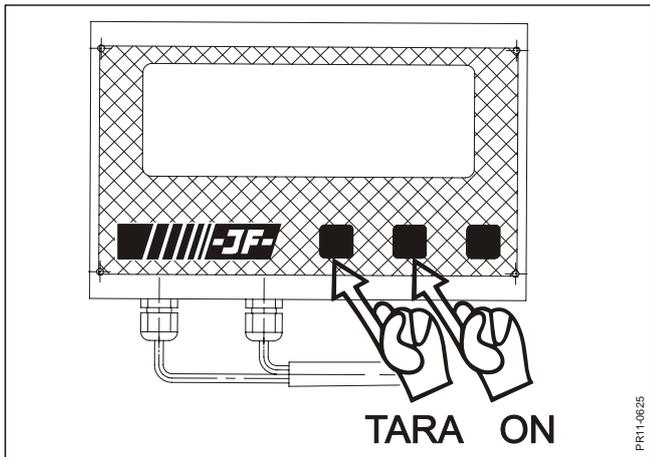


Fig. 10.1

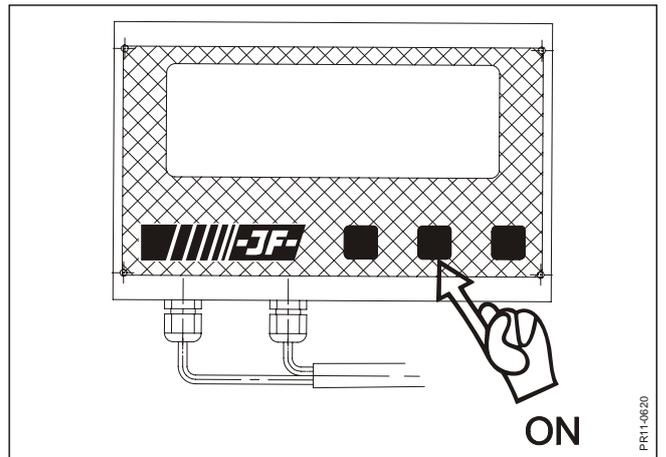


Fig. 10.2

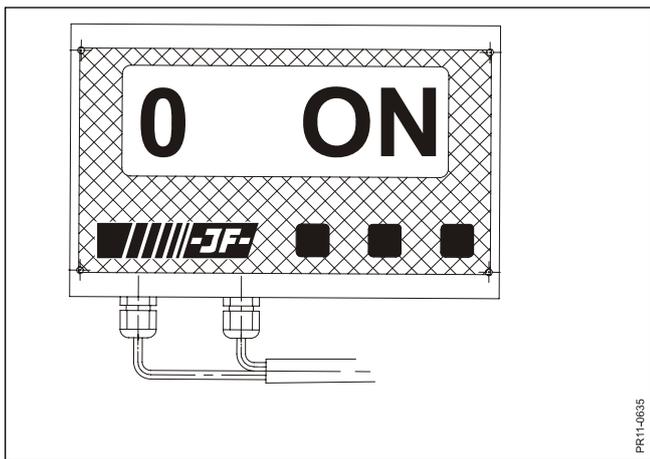


Fig. 10.3

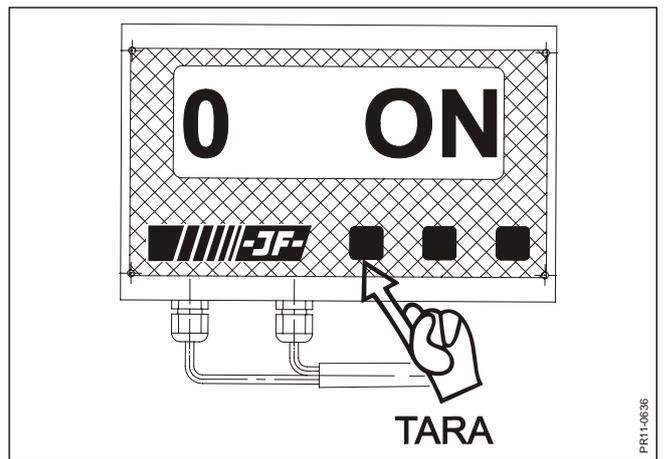


Fig. 10.4

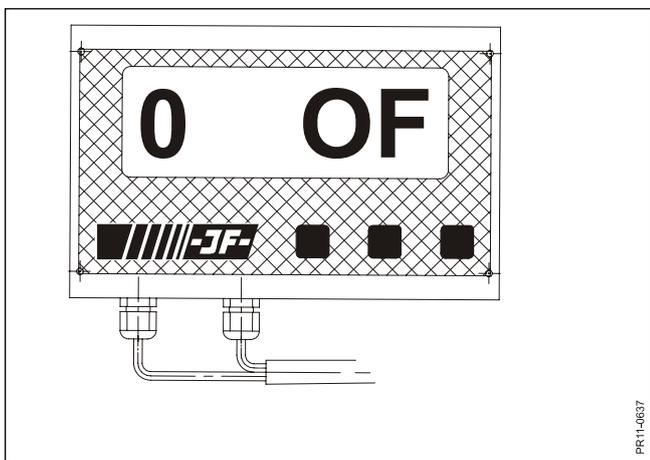


Fig. 10.5

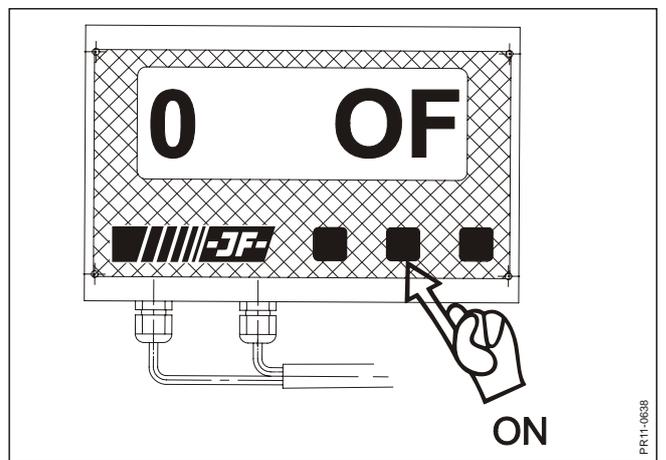


Fig. 10.6

10. PROBLEMES

Une surcharge et/ou un mauvais chargement (chargement du mauvais côté avec risque de coincer la pelle du chargeur frontal) avec des aliments très comprimés (paille – ensilage) ou des corps étrangers dans le fourrage peuvent endommager le rotor central.

Cependant, le plus souvent c'est le boulon de sécurité de l'arbre de prise de force qui cède.

Ne jamais utiliser de boulon d'une dimension ou d'une qualité différente de ceux montés par JF-STOLL.

Il peut aussi arriver qu'une des chaînes éclate à cause d'un mauvais chargement. Avant de réparer une telle chaîne avec des maillons d'origine, il faut vérifier si la chaîne est usée ou a subi d'autres dommages.

Ne pas utiliser des maillons soudés pour une telle réparation, ils n'ont qu'environ 70 % de la résistance de la chaîne.

Si le rouleau de déchargement ne peut pas tourner, la raison peut être une accumulation de fourrage. Il faut donc faire tourner le rouleau de déchargement en arrière quelques secondes.

Au cas où il y aurait des problèmes avec la pesée, il faut contacter l'agent JF-STOLL le plus proche. Il possède l'équipement spécial nécessaire pour régler et dépanner la machine.

Lorsque le système de pesée de votre Feeder indique toujours zéro malgré l'ajout continu de mélasse ou d'eau; cela peut être résolu de la façon suivante:
Ceci peut être solutionné en procédant comme indiqué ci dessous.

Fig. 10.1 Appuyer simultanément les touches "TARA" et "ON".
L'affichage indique "A ON" ou "A OF".

Fig. 10.2 Appuyer sur "ON"

Fig. 10.3 L'affichage indique "0 ON"

Fig. 10.4 Appuyer sur "TARA"

Fig. 10.5 L'affichage indique "0 OF"

Fig. 10.6 Appuyer sur "ON"
Le système est maintenant prêt pour la pesée.

11. COMMANDE DE PIECES DETACHEES

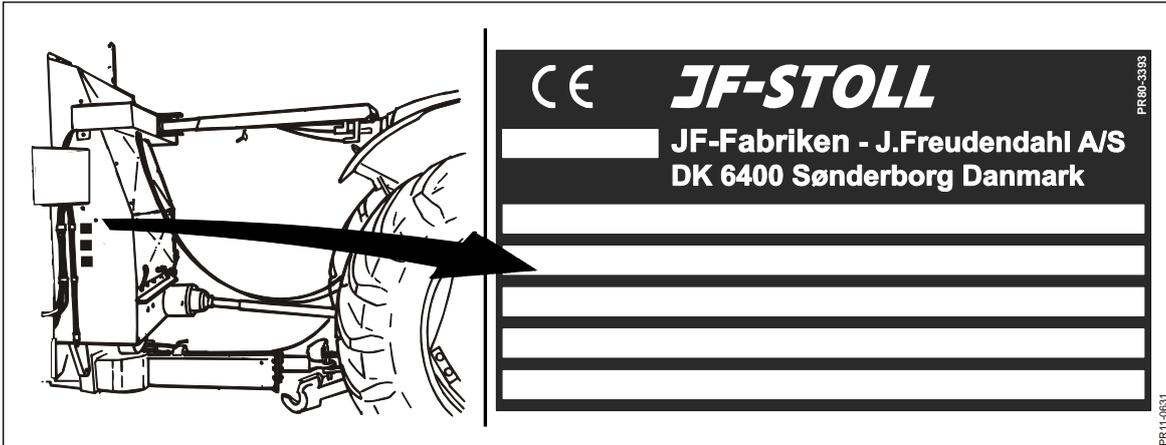


Fig. 11.1

11. COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES

Fig. 11.1 Pour commander des pièces détachées, préciser le type de la machine et son numéro de série. Cette information est inscrite sur la plaque de la machine. Nous vous suggérons de noter dès la livraison cette information sur la première page du catalogue de pièces détachées fourni avec la machine afin de l'avoir à votre disposition pour toute commande.

12. MISE AU REBUT

12. MISE AU REBUT

Lorsque la machine est usée, elle doit être mise au rebut en respectant les bonnes procédures. Respecter les consignes suivantes:

La machine ne doit pas être abandonnée n'importe où à l'extérieur – L'huile doit être enlevée (transmission, vérins et coupe). Ces huiles doivent être remises à une société de recyclage.

Démonter la machine et trier les pièces recyclables, par exemple les pneumatiques, les flexibles hydrauliques, les distributeurs etc.

Rapporter les pièces utilisables dans un centre agréé. Déposer les grosses pièces métalliques chez un ferrailleur agréé.

13. SCHEMAS ELECTRIQUES ET HYDRAULIQUES

SCHEMA ELECTRIQUE

Fig. 13.1

13. SCHEMAS ELECTRIQUES ET HYDRAULIQUES

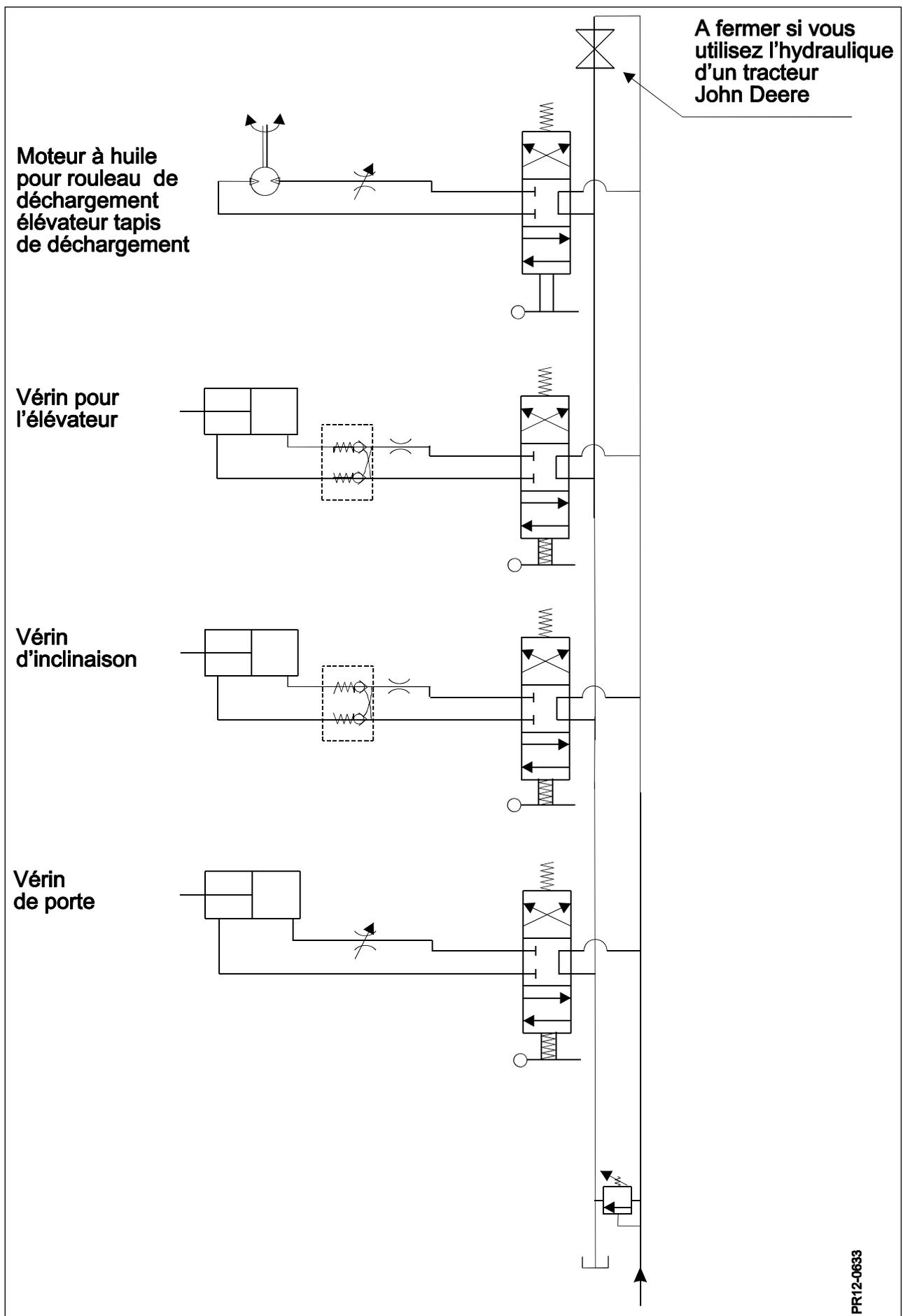


Fig. 13.2

SCHEMA HYDRAULIQUE

Fig. 13.2

NOTES

GARANTIE

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S, 6400 Sønderborg, Danemark, ci-après nommé "**JF**" applique la garantie à tout acheteur d'une machine JF achetée chez un revendeur JF agréé.

La garantie couvre les défauts de pièces et de main d'œuvre. Cette garantie est valable une année à partir de la date d'achat par l'utilisateur.

La garantie est abrogée dans les cas suivants:

- 1. La machine a été employée pour d'autres usages que ceux décrits dans le manuel.**
- 2. Emploi abusif.**
- 3. Tous dommages ayant pour origine une cause étrangère aux produits, par exemple les dommages causés par la foudre, occasionnés par la chute d'objets.**
- 4. Manque d'entretien.**
- 5. Détérioration au transport.**
- 6. Modification de la machine sans l'approbation écrite de JF.**
- 7. Réparation inadaptée.**
- 8. Emploi de pièces non d'origine.**

JF ne peut pas être tenu responsable des pertes de revenu ni de demandes d'indemnités résultant de fautes du propriétaire ou d'un tiers. JF n'est également pas responsable pour la prise en charge de main d'œuvre au delà du remplacement des pièces garanties.

JF n'est pas responsable des frais suivants:

- 1. L'entretien normal ainsi que les frais d'huile, de graisse et de petits réglages.**
- 2. Le transport de la machine à l'atelier et retour.**
- 3. Les frais de voyage ou de transport du concessionnaire à l'utilisateur et retour.**

JF ne garantit pas les pièces d'usure, à moins qu'il soit démontré que JF ait commis une erreur.

Les pièces suivantes sont considérées comme des pièces d'usure:

Bâches de protection, couteaux, fixations de couteaux, contre couteaux, patins, tuyaux, protèges pierres, disques, tambours, éléments de conditionneurs, pneumatiques, flexibles hydrauliques, pièces de tension de chaînes, patins de freins, rotules, joints, joints caoutchouc, protecteurs, convoyeurs, chaîne de convoyeur, palettes caoutchouc, ravitailleurs, socs, écrous et boulons de fixation de roues, arbres de prise de force, embrayages, courroies, courroies crantées, courroies en V, pignons, chaînes, pignons de chaînes, dents de râpeaux ou de pick-up, éparpilleurs pour épandeurs à fumier, bagues d'usure, couteaux de découpe avec boulons et écrous, rabatteurs et vannes pour épandeurs de fumier.

L'utilisateur devrait aussi prendre bonne note des dispositions suivantes:

- 1. La garantie n'est valable que si le revendeur a contrôlé la machine avant sa livraison et a donné les instructions nécessaires à l'utilisateur.**
- 2. La garantie ne peut pas être cédée à un tiers sans l'autorisation écrite de JF.**
- 3. La garantie peut être abrogée si la réparation n'est pas entreprise immédiatement.**



Specialist in grassland machinery and complete diet mixers

When it comes to green feed techniques, JF-STOLL has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers.

No matter which type of JF-STOLL-machine you chose, you can be sure to obtain the best result to obtain a top result - in the shape of high performance and operational reliability, minimum maintenance, flexible working possibilities and optimal operating economy.

Dealer

JF-STOLL

JF-Fabriken · J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7 · Postbox 180
DK-6400 Sønderborg · Denmark
Phone. +45 74 12 51 51 · Fax +45 74 42 52 51
www.jf-stoll.com